

# Goienkaria

2007ko irailaren 14a > Egubakoitza > VII. urtea > 300. zenbakia > Doan banatzeko

www.goiena.net

"Garai baten  
bederatzi  
enpresak egiten  
zuten  
txokolatea  
Oñatin"

Anton Azpiazu  
Klaxk txokolate  
elkarteko kidea > 09



**EUSKARA**  
Udal euskaltegiak irailaren 25ean  
hasiko dute ikasturtea > 05

**MANKOMUNITATEA**  
Ino Galparsoro izendatu dute  
Mankomunitateko presidente > 07

**INGURUMENA**  
Debagoieneko bizikleta bideen  
gaineko erakusketa Arrasaten > 20

**KULTURA**  
Iparraldea Oñatin egitasmoa aste  
bukaeran Oñatin > 45

ETXEBIZITZA > BABESTUTAKO ETXEBIZITZAK

## Etxebideko eskaerak berri egin behar dira hilaren 25erako

**LAU URTE** Etxebiden lau urte  
edo hortik gora daramatenek  
berriut beharko dute  
eskabidea, ezinbestean

**ETXEBIDETIK KANPO** Halaxe  
geratuko dira berrikuntza  
idatzia aurkezten ez dutenak,  
Etxebizitza Sailak esan duenez

**ESKUTITZA ETXEAN** Eskabidea  
berriut behar dutenek eskutitza  
jasoko dute etxeen bete  
beharreko orriekin > 04

KIROLA > FUTBOLA

## Preferenteko lehenengo derbia, etzi

UDAk Aloña hartuko  
du Ibarra bailarako  
taldeen lehen  
derbian > 40

OÑATI > POLITIKA

## Olano Oñatin egon zen atzo

Markel Olano diputatu nagusiak  
Oñati bisitatuz zuen atzo.  
Imazek kargua laga duela-  
eta, hauxe esan zuen: "Gertutik  
ezagutu dut Imaz eta esker-  
tzeko da alderdian egin duen  
lana". Bestalde, adierazi zuen  
EAJk onartu berri duen txos-  
tenak erakusten duela alder-  
diaren sendotasuna. > 06

## G2a

**Bergarako Udal  
Musika**  
**Bandaren 175**  
urteak liburu  
batean batuta

*Historia baten notak* izenburua eman dio Juan Luis Bikuña bergararrak Udal Musika Bandaren gainean egin duen liburuari. 175 urte bete ditu aurten, eta hori ospatzeko hainbat ekitaldi egin dituzte. Testuinguru horretan argitaratu dute liburua eta bihar, zapata, aurkeztuko dute, oso-ko bilkuren aretoan 12:00etan egingo duten ekitaldian.

Liburua eskuragarri  
egongo da kultura etxeen  
bihartik aurrera. > 43-44



PROTAGONISTAK Juan Luis Bikuña, Miguel Gonzalez Bastida (zuzendari ohia) eta Alfredo Gonzalez (zuzendaria). x.u.

## Kilometroen gaineko gehigarria

GOIENKARIArekin batera  
32 orriko gehigarria urria-  
ren 7an Bergaran egingo  
dutene KMK'07ren gainean.



## AURKIBIDEA

Debagoiena > 04-08  
Elkarritzeta > 09  
Iritzia > 10-11  
Gutunak > 12  
Herriak > 15-39  
Kirola > 40-42  
Kultura > 45  
Sailkatuak > 46  
Eskelak > 47  
Denbora-pasa > 48  
Gazteak > 50  
Komunikazioa > 51  
Telebista-Irratia > 52  
Non-zer > 54-55

**AURIS**  
Toyota berria

Dena hemen hasten da

Auris Gama 13.710 €-tik aurrera

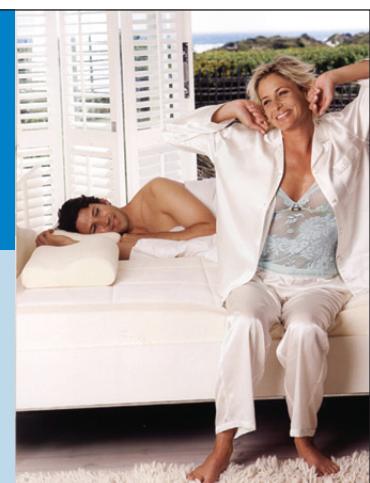
**EuskoAuto**  
Olabarrena z/g BERGARA 943 76 23 85  
BERGARA EUSKOAUTO ELORREGI

www.euskoauto.toyota.es

**Zatoz!**  
Zure ondoan gaude  
kalitatezko atsedena  
eskaintzeko

Kalitatezko ametsak  
**beds®**  
Koltxoi dendak

Zarugalde 25 / ARRASATE Tel.: 943 77 18 35 • Arizuri 7 / BERGARA Tel.: 943 76 25 91



**UMEAK > DEBAGOIENEKO HAURTZAINDEGIK ETA ESKOLA ORDUETATIK KANPO UMEAK ZAINTZEKO ZERBITZUAK**

# Lana eta familia bizitza uztartzeko geroago eta zerbitzu gehiago aukeran

**HAURTZAINDEGIK** Herri eskolek ez beste ikastetxe guztiak dituzte haurtzaindegia. Debagoienean, 0 eta 3 urte bitartekoendako gehienek

**ZAINTA** Eskola orduetatik kanpo eskolan dabiltsan umeak zaintzeko geroago eta zerbitzu gehiago eskaintzen dituzte ibarreko ikastetxeek

**PREZIOAK** Haurtzaindegietako tarifak egun osorako, zortzi ordurako, dira 84 eta 200 euro artekoak, besteak beste, umeen adinaren arabera

**AINTZANE IRIZAR > BERGARA**  
Hasi da ikasturtea; oraingoan, guztiak: langile zein ikasleendako, guraso zein seme-alabendako. Lana eta familia bizitza uztartzeko oztopen eta horiei irtenbidea ematearen gainean asko berba egiten da azkenaldi honetan.

Esan beharrak ere ez dago geroago eta gehiago direla, gehienak ez esatearren, etxetik kanpo lan egiten duten emakumeak. Fenomeno horrek, hain zuzen ere, sorrarazi zuen haurtzaindegien beharra. Horrekin lotuta, gainera, aipatzeko da Arizmendiren Arrasateko haurtzaindegia. Kasua; izan ere, 1970. urtean Auzo-Lagun empresako emakumeen ekimenez sortu zuten, eurak lanean ziren bitartean umeak zaintzeko zerbitzu moduan. Euskal Herrian aitzindari izan ziren, baina ez Euskal

Herrian bakarrik: Estatuko lehendabiziko lan-haurtzaindegia izan zen, hau da, lantoki batetik sortu zen lehenengo.

**TXIKIENAK, HAURTZAINDEGIRA**  
Debagoieneko ikastetxe gehienek dute haurtzaindegia zerbitzua, herri eskolek ez beste guztiak. Herri eskolek, eskola publikoek, ez dute berez 0 eta 2 urte bitartekoendako haurtzaindegirik. Badaude, baina, Haurresko-lak Partzuergoaren haurtzaindegia. Debagoieneko zazpi herritan: Eskoriatzan, Arrasaten, Bergaran, Antzuolan, Aramaion, Elgetan eta Oñatin. Partzuergo hori osatzen dute Jaurralitzak eta udalek. 0 eta 2 urte bitartekoendako zerbitzua eskaintzen dute partzuergokoek gurean.

Gainerako ikastetxe eta ikastolek ere haurtzaindegia zerbitzu zabala dute. Kasu batzuetan, 0 eta

**Auzo-Lagun  
empresako  
emakumeek 1970.  
urtean sortu zuten  
Estatu mailako  
lehenengo lan-  
haurtzaindegia**

**Haurtzaindegia eta  
beste zerbitzu  
guztieki ordutegi  
zabala eskaintzen  
dute: 07:30etik  
19:00etara, gutxi  
gorabehera**

5 urte bitarteko umeei zabalik daude haurtzaindegia horiek, Arizmendi ikastolaren kasuan, hain justu, Eskoriatzan eta Arrasaten. Kontuan hartu behar da, legez, hezkuntza derrigorrezko dela sei urtetik aurrerako umeendako bakarrik. Gainerako haurtzaindegia dira 0 eta 3 urte arteko umeendako.

Ordutegiak ere oso zabalak dituzte: gehienek 07:30 eta 19:00 artekoak, gutxi gorabehera.

**PREZIOAK ERE DENETARIKOAK**  
Ikasturte hasieran, urtero, oso ohikoa izaten da umeak eskolaratzeak gurasoei sortzen dizkiezen gastuen berri ematea. Gu ere horretan saiatu gara. Ez da erraza izan, baina; izan ere, ikastetxe bakoitzak eskaintzen duena ezberdina da; esaterako, batzuk adinaren araberako tarifik dituzte eta besteek tarifa berdinak guztiendako. Dena dela, adibidez, egunean zortzi orduko zerbitzua erabiltzen duten gurasoek ordaindu beharko dute 84 eta 200 euro bitarteak, hilero.

**BESTELAKO ZAINTA ZERBITZUAK**  
Eskola orduetatik kanpo umeak zaintzeko lehenengo zerbitzuak orain dela hamar bat urte hasi ziren jartzen ibarreko hainbat ikastetxe, gurasoek halaxe eskaituta. Haurtzaindegia behin finatu zirenean, guraso asko ohituta zegoen zerbitzu horretara eta haurtzaindegien jarraipena izan ziren.

Gaur egun, ikastetxe guztiekin eskaintzen dute zerbitzu hori; kontua da guraso askok umeak eskolan hasten diren ordua baino lehenago joan behar dutela lanera edo arratsaldean lanetik irteten direla umeek eskolak bukatzen duten ordua baino beranduago. Horrela, ikastetxeek eskaintzen dute zerbitzu bat 07:30 aldera umea eskolan laga-



ZAINTA Eskola orduetatik kanpo umeak zaintzeak

tzeko eta arratsaldean, 19:00 alde-ra jasotzeko. Kasu gehienetan, 3 eta 10 urte bitarteko umeei zuzen-duta dago.

**OPOR GARAIAN ERE ZERBITZUA**  
Umeek oporraldi luzeak izaten dituzte, baina; umeak oporetan eta gurasoak lanean dabiltsan garaietan ere (uztailean, irail hasieran, Aste Santuan eta abar), ikastetxe askok eskaintzen dute zerbitzua, umeak eskolan aisiaaldi ekintzetan ibiltzeko. Azken baten, eta nolabait esatearren, haurtzaindegia zerbitzua.

Arizmendi ikastolak, adibidez, aurten lehenengo aldi abuztuko lehen astean zabalik izan du umeak zaintzeko zerbitzua. Oñatiko Herri Eskolakoek, bestalde, egutegia gurasoen lan-egutegira zabaltza erabaki dute ikasturte hasiera honetan.

**GURASOEN EKIMENA**  
Aipatzekoak dira Antzuola eta Bergarako San Martin ikastetxe-ko gurasoen kasuak. Antzuolan iaztik ematen dute Herri Ikaste-



HAURTZAINDEGIA Bergarako Haurtxoa haurtzaindegian, umeak hezitailearekin jolasean.

A.I.



zerbitzua dago ikastetxe gehienetan; argazkian, Antzuolako eskolan, egun goizean, bi ume zaintzailearekin.

txean eskola orduetik kango umeak zaintzeo zerbitzua. Pausoa gurasoen elkartea da hori antolatzen eta kudeatzen duena. Bergarako San Martin ikastetxearena ere antzerako kasua da; ikastetxeoko gurasoen elkartearen ekimenez ematen dute zerbitzua orain dela urte batzuetatik, baina, eskolako arduradunek kudeatzen dute.

Kasu honetan askoz zailagoa da preziorik ematea, ikastetxe bakoitzak eskaintza zeharo ezberdinak dituelako. Ikastetxe pribatu batzuk doan ere zaintzen dituzte umeak.

**ERRONKA BERRIAK**  
Ikastetxeetako arduradunek badakite etorkizunari begira etengabe eskaintza horiek gurasoen

beharrizanetara egokitzent joan beharko dutela. Lan mundua geroago eta konplikatuagoa da, geroago eta ordutegi ezberdinagoak dituzte langileek...

Beharrizan horietara ahalik eta modurik egokienean egokitztea da erakundeeta eta ikastetxeen erronka berria datozen urteei begira, betiere, umeen ongiztea helburu dutela.

A.I.

Juanjo Quintela > Haur psikologoa

## "Haurtzaindegietako profesionalen lana ez da erraza, oso delikatua da"

A.I. > BERGARA

O eta 3 urte bitarteko umeen haurtzaindegi zerbitzuen gainean berba egin dugu Juanjo Quintela psikologorekin. UNEDeko irakaslea da hura eta hainbat haurtzaindegiren esperientzia hurbiletik ezagutzen du Quintelak.

Psikologo batek zela ikusten ditu haurtzaindegiak?

Argi dagoena da beharrezkoa dela familia bizitza eta lanekoa uztartuko dituzten irtenbide sozialak bilatzea, gure gustukoak izan edo ez. Kontuan hartu behar da dauzkagun lan baldintza, egoera ekonomikoa eta abar zelakoak diren. Dena dela, nik beti esaten dut baldintza berdin eta beti hobe dela umearrendako familialan haztea eta heztea, haurtzaindegira eramatea baino. Bigarren aukera horrek galera bat dakarkio bai umeari, bai gurasoei. Gurasoak dira egoienak umearrendako, bai zentzu afektiboan, emozionalean, eta gehien dakinetenak dira. Gurasoak dira konpetenteak umeak heztekoi.

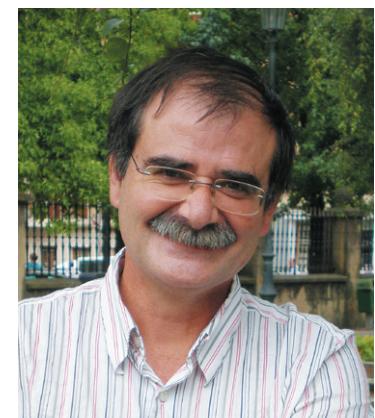
Hortaz, zer da haurtzaindegiek eskaini behar dutena?

Erakunde, heztaileen eta gainerako profesionalen erronka da umearriaiaptu duen galera konpentsatzea. Eta horretarako lan serio eta sakona egitea tokatzen zaigu. Profesionalei lagundu egin behar diegu. Lehen Hezkuntzaren eta Haur Hezkuntzaren gaineran asko dakigu, baina 0 eta 2 urte bitarteko gainean, ezer gutxi. Ni neu orain dela hiru urte hasi nintzen adin tarte hori ezagutzen eta niretako sorpresa handia izan zen. Oso delikatua da, ez da batere lan erraza haurtzaindegietako profesionalena.

Denbora muga bat izan beharko luke haurtzaindegiek?

Guraso batzuek umea maite badute, harekin egoteko gogoa badute, harekin disfrutatzeko gogoz badau de, baina egoerak eramatzen baditu egunero zortzi ordu edo gehiagoz haurtzaindegian lagatzen, ni ez nau arduratzen egoera horrek; izan ere, hor desio bat badago. Ez dut uste egoera horrek umearraren eragin negatiborik izango duenik.

Baina denbora laburregia ematen dute gurasoek umeekin? Alagarrantzitsuena da denbora horren kalitatea?



A.I.

Kalitatea eta kantitatea ezdira guzitiz independenteak. Kantitateak ere askotan egiten du kalitatea.

Baina bere alde ona ere izango du haurtzaindegia, ezta? Askotan esaten da umearri laguntzen diola sozializatzen.

Bai, esaten da, baina, nire ustez, hori ez da horrela. O eta 2 urte bitarteko ume batek ez du ikasten sozializatzen beste ume batzuekin. Adin horretako ume batendako beste umeak ezdute garrantzirik. Eurendako helduak dira erreferentea; oinarri-oinarrian dago amarekin batez ere duten harremana. Gehiago esango dut: inguruaren zenbat eta heldu gutxiago eduki, hobeto umearrendako. Harreman pribilegiatuak, gertukoak, barrubarrukoak dira garrantzitsuenak ume txiki horiendako.

Gizakia pertsona bezala egituratzen da binakako harremanetan. Gertuko harreman horietan zenbat eta hobeto egituratu, orduan eta errazago sortuko ditugu gero kanpoko harremanak, hau da, hobeto irekiko gara beste harremanetara.

Umea haurtzaindegira eramatzen ezduen guraso askok izaten dute kezka ezote den umea sozializatuko. Hori tontakeria hutsa da.

Haurtzaindegia geroago eta gehiago dira hezkuntzarako gune.

Haurtzaindegietako profesionalen erreferentzia izan behar dira gurasoak. Badakigu zer gertatzen den familia harremanetan. Egin behar duguna da klabe horiek haurtzaindegietara ekarri. Badaude hazkuntzarako pauta osasungarriak gurasoek berez garatzen dituztenak eta horiek geureganatu beharko genitzke.

**Lanbide Heziketa CES**  
**Ile-apainketa eta estetika ikastaroak**  
**Método LLONGUERAS**



Titulo ofiziala (3. maila) Erresuma Batuan  
Nazioarteko lan-poltsa  
Nazioartean du balioa  
**Matrikula epea zabalik!**  
Garraio bekak ematen dira.

Olagibel kalea 61 behe - GASTEIZ  
Tel.: 945 12 03 60 - Posta-e: formacionprofesional@gmail.com

**SSANGYONG RODIUS BERRIA**

22.900 €-tik aurrera

MONOBOLUMENA 7 ESERLEKU  
ETA MALETATEGI IZUGARRIA

MERCEDES-BENZ MOTORRAREKIN  
270 XDI 165 ZP

**SSANGYONG**  
**VERTIZ MOTOR**  
Olaño pol. 27 - ELGOIBAR  
Tel.: 943 74 41 10  
Frantzia pas. 14 - DONOSTIA  
Tel.: 943 29 22 66  
Sarroeta pas. 13 - MARTUTENE  
Tel.: 943 46 92 99

ETXEBIZITZA &gt; HILAREN 25A BAINO LEHEN

# Eskabidea berritu behar dute Etxebiden lau urte baino gehiago daramatzatenek

Berrikuntza idatzia aurkezten ez dutenak Etxebidetik kanpo geratuko dira

Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza Saileko Lurralde Ordezkaritzan aurkeztu behar da

**MIRIAN BITERI** > BERGARA  
Orain dela lau urtetik gora etxebizitza eskatzaileen erregistroan (Etxebide) izena eman zutenek eskabidea berritu behar dutela jakinarazi du Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Gizarte Gaieiako Sailak.

Horrez gain, esandakoa egiten ez dutenak Etxebidetik kanpo geratuko direla ohartarazi du. Horrek esan gura du, besteak beste, etorkizunean ezin izango dutela ibarrean egiten diren babes ofizialeko etxebizitzen zozketetan parte hartu.

**IRAILAREN 25A, AZKEN EGUNA**  
Eskabidea aurkezteko epea hilaren 3an zabaldu zen eta irailaren 25ean amaituko da. Etxebideko teknikari Miren Argi Zeziagak jakinarazi duenez, eskabidea berritu behar dutenei eskutitz bat helduko zaie. Etxebizitza eta



SAN ANTONIO Irudian Bergaran, San Antonio aldean eraikitzen ari diren babes ofizialeko etxeak.

GUTUN ZIURTATUA

## Posta bidez bidal daiteke berrikuntza idatzia

Etxebideko teknikari Miren Argi Zeziagak berrikuntza idatzia posta bidez bidaltzeko aukera dagoela azaldu du. Behin idazkia beteta dagoela, Correoseko egoitzera joan beharra dago.

Gutun-azalak zabalik egon behar du, han idazki horren kopia bat emango zaio-eta interesatu, sarrera datarekin. Ondoren, gutun ziurtatua Gipuzkoako Lurralde Ordezkaritzara bidaliko da.

resatuak informazio hori, [www.etxebide.info](http://www.etxebide.info) webgunera sartuta.

Zeziagak azaldu duenez, datu pertsonalak eta etxebizitza-eskarriaren espediente-zenbakia jarri behar dira idatzi horretan. Gainera, etxebizitzaren etorkizuneko titular guztien sinadura izan beharko du. Eskabidea bete osten, bakoitzari dagokion lurralde ordezkaritzan aurkeztu beharra dagoela gaineratu du. Debagoieneko kasuan, Gipuzkoako ordezkaritzan.

Esan bezala, berrikuntza idatzi hori entregatzeko gehienezko data irailaren 25a da. Hala ere, azken egunerako ez uztea gomen-datu du Etxebideko teknikariak.

## Etxebideko teknikaria Debagoienean

HERRIA	ORDUA	EGUNA
Arrasate	7:30-14:00	Astegunetan, eguztenean izan ezik
Bergara	9:30-13:00	Eguaztenean
Oñati	9:45-13:00	Martitzenean
Aretxabaleta	12:00-13:00	Eguenean
Eskoriatza	12:00-13:00	Eguaztenean
Antzuola	10:30-11:30	Astelehenean
Elgeta	9:00-10:00	Astelehenean

ITURRIA: ETXEBIDEKO TEKNIKARI MIREN ARGİ ZEZİAGA

Gizarte Gaietako Sailak dituen lurralde ordezkaritzetara bidali beharreko idazkia izango du barruan.

Horrekin guztiarekin batera, Etxebiden sartuta jarraitu gura duenak hori bete behar duela eta interesa adierazten ez duenari automatikoki baja emango zaio-la ohartarazten du idazkia. Berrikuntza idatzia ez bazaio iristen, lurralde ordezkaritzetan eta Interneten aurkituko du inte-

Joan zen irailaren 11ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarri ziren deialdiak. Alegia, 178. zenbakian. Iragarki hori argitaratu ondorengotik zenbatzen hasita, dokumentuak eta informazioa lortzeko epea 15 egun naturalekoa izango da.



Kalebarria 29 behe  
Orbea Etxea, parke aldetik  
Tel.: 943 78 01 46  
20560 OÑATI

Gauza txikiek emaitza handiak lor daitezke.

## HITZALDIA

- Peeling kimikoak
- Ezpainen betetzeak, inplanteak...
- Laser baskularra

**Eguna:** irailaren 20an  
**Ordua:** 19:00etan  
**Interesatuek deitu**

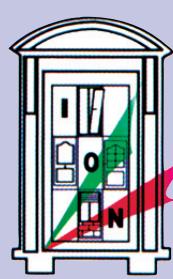
## MANKOMUNITATEA > LEHIAKETA DEIALDIAK

### Hiltegian animaliak hiltzeko eta banatzeko zerbitzuak lehiaketara atera dituzte

**M.B. > BERGARA**  
Mankomunitateak hiru lehiaketa deitu ditu. Batetik, Oñati Zubillaga auzoko hiltegian animaliak hil eta prestatzeko zerbitzuaren zeharkako kudeaketarako lehiaketa deitu egin du. Besteak hiltegian prestatutako

haragiak eta erraiak Debagoienean (Bergaran izan ezik), Urola Garaian eta Aramaion banatzeko zerbitzuari buruzkoa da.

Hirugarrenak, berriz, hiltegiko haragiak eta erraiak Debabarrenean eta Bergaran banatzeko zerbitzua eskaini du.



# ION LEIHOAK

P.V.C., ALUMINIOA ETA POLIURETANOA

- LEIHOAK • HORMA ARMAIRUAK
- ATEAK • ZOLUAK



20500 ARRASATE **Erakustoki eta lantoki berria**  
Debagoiena industrialdea. Telleria kalea 4, 11.atea. P.K.172  
Tel.: 943 79 11 35 Faxa: 943 77 31 20

01003 GASTEIZ  
Olaguibel 51  
Tel./Faxa: 945 26 71 73



POLITIKA > 18/98+ LANTALDEAREN AGERRALDIA

## 18/98 sumarioaren epaia hilabete luza daitekeela diote

Egoera "latza" dela eta lantaldea "kezkatuta" dagoela jakinarazi zuen eguztenean, horrek "sufrimendua luzatzea" dakar-eta

MIRIAN BITERI > BERGARA  
Ibarreko 18/98+ lantaldeko ordezkariek agerraldia egin zuten eguztenean Bergaran, eskubide zibil eta politikoen urraketa salatzeko. Lantaldearen izenean Maite Aristegik gogorazi zituen Auztiegi Nazionalean zabalik dauden prozesu juridikoak.

18/98 sumarioko inputatuek urte eta erdiz astean behin Madrilera joan behar izan dute la aipatu zuen. Epaiketak iraun zuen bitartean, hain zuzen. "Oraindik 18/98 sumario horren sententziarik ez dago, eta, dirudienez, hilabete inguru luza daiteke", jakinarazi zuen. Horren harira, "sufrimendua nahikoa ez bada izan, horrek luzatzun du", gaineratu du.

Egoera "latza" dela eta lantaldea "kezkatuta" dagoela azpimarratu du Aristegik. Horrez gain, bestelako prozesu juridikoen auziperatzeak datozen gogorazi zuen. Udalbiltzaren kasua aipatu zuen. Fiskalak 20 lagunendako 10 eta 15 urteko kartzela zigorrak eskuatu dituelar salatu zuen. "Aurrekoa buka-

tu barik, badatoz beste sumario batzuk, horrek eragiten duen kargarekin eta babes juridikorik gabeko egoerarekin", esan zuen lantaldeko kideak.

### EKIMEN UGARI

Horren aurrean, datozen egutegian hainbat ekimen egingo dituztela adierazi zuen. Zapatuan, Donostiaroko kafe antzokian, agerraldi literarioa izango da. 11:30ean hasiko da esan-dako ekimena.

Hilaren 20an 18/98+lantaldeak hiru urte beteko ditu. Hori dela-eta, bilera antolatu dute, "esandako egoera latza gizartezko". Irailaren 23an, berriz, *Bat Egin eguna* ospatuko dute Altsasua eta Urdiaingo zelaietan. "Elkartasun eguna izango da", aipatu zuen Aristegik. Ibarretik autobusak irtengo direla gaineratu zuen.

Eskoriatzan 18/98+ Kaiera egitasmoan lan egiten ari direla ere esan zuen. Jakina denez, herririk herri ibiltzen den koaderno bat da, eskubide zibil eta politikoen urraketa salatzten duen manifestua.



AGERRALDIA Eguztenean agerraldia egin zuten Bergaran.

M.B.

EUSKARA > UDAL EUSKALTEGIEN KANPAINA

## Leintz aldeko udal euskaltegiek ikasturtea aurkeztu dute asteon

Eskaintza orokorraz gain, autoikaskuntza programak eta eskola erreformazia ere emango dituzte ume eta nerabeendako

GOIENKARIA > ARRASATE

Martitzenean ikasturtea aurkeztu zuten Arrasateko eta Aretxabaletako udal euskaltegiek.

Ordutegi zabala-rekin eta lantale profesionalaren gitaritzapean eskaintza zabala egiten dute. Hala, ohiko eskaintza orokorraz gain -euskal-duntzko maila guztia, alfabetatze eta hizkuntza esakizunak-, Boga autoikaskuntza programak ere eskainiko dituztela eta baita eskola erreformazia ere. Horren berri eman zuten Ino Galparsoro Arrasateko alkate eta Arrasateko Udal Euskaltegiko lehendakariak, Inaxio Garro Aratzabaletako alkate eta Leintz Udal Euskaltegiko lehendakariak eta Amaia Arana eta Karmele Agirregabiria, Arrasate eta Aretxabaletako euskaltegietako zuzendariek, hurrenez hurren.

AUTOIKASKUNTZA PROGRAMAK  
Arrasateko Udal Euskaltegiak iazko ikasturtean jarri zuen martxan euskara Internet bidez ikas-



teko Boga sistema multimedia. Aurten, Leintz Udal Euskaltegiak ere eskainiko du zerbitzu hori.

Boga programa egokia da, besteak beste, denbora faltagatik euskaltegira bertara joateko zailtasunak dituztenendako. Programa hori erabili ahal izateko, pasahitz bat izan behar da eta pasahitz hori euskaltegian matri-

kulatzean eskuratuko du ikasleak. Horrekin batera lau CD jaso-ko dira ikastaro bakoitzeko.

Bestalde, eskola erreformazia lanera egingo dute euskaltegiak ume eta nerabeendako. Eskaintza horrekin guztiarekin, udal euskaltegiek herriko sektore guztietara heltzeko egiten duten aha-legina azpimarratu zuen Ino Galparsok.

### LELO ZUZEN ETA ARGIA

*Egizu Euskaraz! Nahi baduzu, egingo duzu* da Gipuzkoako udal euskaltegiek kanpainarako aukeratu duten leloa. Inaxio Garro Aretxabaletako alkatearen esanetan, mezu zuzena du leloak: "Nahi izatea ahal izatea da, eta, hortaz, mezua oso argia eta zuzena da". Leloaren lagun, mezuanen zentzua indartu eta osotusuna ematen dion irudia du kanpainen kartelak.

### IZENEMATEA ZABALIK

Arrasate eta Aretxabaletako euskaltegietan izena emateko epea zabalik dago dagoeneko. Bestalde, eskolak irailaren 27an hasiko direla ere aurreratu zuten martitzenean egindako aurkezpenean.

POLITIKA > GARRAIO PUBLIKOA

## Garraio publikoa hobetzeko plana aurkeztu du Aralarrek Gipuzkoako Bazar Nagusietan

GOIENKARIA > BERGARA

Gipuzkoako garraio publikoa sustatzeko asmoz, autobus foro zerbitzua hobetzeko plana aurkeztu zuen eguztenean Aralarrek Gipuzkoako Bazar Nagusietan. Aralarko batzarkide Rebeka Uberak azaldu duenez, "Gipuzkoan premiaren bat baldin bada, hori garraio publikoa indartzea da, baldin eta auto pribatuak

geratzen zaigun espacio apurra jatea nahi ez badugu". Horregatik, hain justu, hori ahalbidetuko duen estrategia diseinatzeari beharrezkoa deritzo.

### TXARTEL BAKARRA

Elgetako batzarkidearen esanetan, abian jarri duten txartel bakarrak ez ditu betetzen bonu-bus batek izan beharko lituzkeen

ezaugariak. Aralarren proposamenean, besteak beste, txartel bakarra birdefinitu egin beharko litzateke, "bonu-bus baten benetako izaera izateko"; hau da, txartel inpertsonala izan beharko litzateke familiako edonork erabili ahal izateko, lehenengo bidaiatik %40ko deskontua izan beharko luke eta 12 urtetik beherakoentzat doan izan beharko litzateke.



**MEMESA**  
INDUSTRIA HORNIDURAK

*Euskadiko referente nagusia industria horniduran*



UNIBERTSITATEAN ULMA bisitatu ondoren, Soziologia Institutuan egon ziren agintariak.

TXOMIN MADINA

OÑATI &gt; POLITIKA

## Markel Olano diputatu nagusia Oñatin egon zen atzo, eguna

**ULMA, Lege Soziologiako Nazioarteko Erakundea eta udaltxera bisitatzen zuten**

AINTZANE IRIZAR &gt; OÑATI

Markel Olano diputatu nagusiak bi astean bigarren bisita egin du ibarrera. Aurreko astean Arantzazuko Ama Birjinaren eguneko ospakizunetara etorri zen. Atzo, Oñatin, bisitatu zituen

ULMA kooperatiba, Lege Soziologiako Nazioarteko Erakundea eta udaltxea. Oñatiko alkate Lourdes Idoiaga eta zinegotziak izan zituen lagun. Baita Iñaki Galdos zinegotzia eta Kiroletako eta Kampo Ekintzako diputatua ere.

**ULMA-KO ARDURADUNEKIN**

ULMA kooperatibak izan zen lehenengo Olano; hantxe egin zioten harrera Idoiaga alkateak, zinegotziek eta lantegiko zuendariekin. Lantegia bisitatu zuten eta arduradunek aurkeztu zizkioten aurrera begira dituzten proiektuak. ULMAk 500 milioi euro inbertitu eta 1.200 lanpostu berri sortuko ditu 2010. urterako. Bisita horren ondoren, hona-

ko adierazpenak egin zituen Olano: "ULMArena bezalako rrealitate lehiatsuak dira Gipuzkoaren aparteko bizitasunaren adibiderik argienak".

**UNIBERTSITATERA**

ULMATik Lege Soziologiako Nazioarteko Erakundea bisitatzen joan ziren, Oñatiko Unibertsitatera. Han ere zuzendaritzarekin elkartu zen Olano eta erakundearen jarduera nagusien berri jaso zuen; besteak beste, Soziologia Juridikoko urtebeteko maserraren berri.

Eguerdian iritsi ziren udaltxera; Udalaren proiektuen berri eman zion alkateak eta hainbat eskaera egin; besteak beste, Udalak eskatu zion garraio publikoa hobetzea, Oñatirako bidegorrien plana aurreratzea eta MUren Eteko fakultateari kokapen berria bilatzea.

**IMAZ HIZPIDE**

Josu Jon Imaz EAJko presidenteak kargua laga duela-eta, horren gaineko iritzia ere eman zuten Olanok eta Idoiagak. Diputatu nagusiak hauxe adierazi zuen: "Harekin lan egindakoa naiz eta gertutik ezagutu dut; eskertzeko da alderdiaren alde egin duen lana". Bestalde, azaldu zuen EAJk Batzar Nagusian onartu berri duen txostenak era-kusten duela alderdiaren sendotasuna. Imazen gainean, Lourdes Idoiagak hauxe adierazi zuen: "Oso eskuzabala izan da proiektu baten alde kargua lagatzea".

**POLITIKA**

## Juan Carlos Bengoa, Gipuzkoako Aldundira

O.E. &gt; BERGARA

Juan Carlos Bengoa (EA) Eskoriatzako alkate ohia eta egun zinegotzia dena Gipuzkoako Aldundiko batzarkide izango da aurrerantzean. Hiru komisiotan hartuko du parte Bengoak: garapen iraunkorra, ezagutzaren gizartea eta kirolak eta kanpo ekintzak.

Juan Carlos Bengoarekin Debagoieneko sei ordezkari daude Gipuzkoako Batzar Nagusietan: Rebeca Ubara (Aralar); Paco Gartzia (PSE-EE); Ander Rodriguez (EB); Ainhoa Galdos (EAJ) eta Iñaki Galdos (EA).



Juan Carlos Bengoa. GOIENKARIA

# “Gomendatzen dizut...”

## Truka ezazu bidaitzeko informazio praktikoa!

**Sariak:**

1. Kategoria: 12-17 urte: i-poda edo argazki kamera.
2. Kategoria: 18-34 urte: i-poda edo gustuko oporralditxoa.

**Idatzi zure gomendioa [www.aizue.com](http://www.aizue.com) blogean  
edo ekarri Gazte Informazio Bulegora.**

**Epea:** Irailaren 30



**Argazkia:**  
Gari Kortazar - Thorsmork-eko parke naturala (Islandia)

Ino Galparsoro > Mankomunitateko lehendakaria

# "Premiazkoa da hiltegi eta zaborren kudeaketaren gaineko erabakiak hartzea"

MIRIAN BITERI > ARRASATE

Eguaztenean izendatu zuten Arrasateko alkate Ino Galparsoro (EAE) Debagoieneko Mankomunitateko lehendakari. Ondoan Eskoriatzako alkate Pedro Lasagabaster (EAE) eta Arrasateko zinegotzi Patxi Arburua (EAE) izango ditu, lehendakariordeeta altxorzain lanak egiten, hurrenez hurren. Hemendikurrera egin beharrekoaz hitz egin digu Galparsorok.

Oraindik beste kargu batzuk falta dira izendatzeko. Noiz hau-tatuko dira?

Urriaren 3an bilduko gara berriz. Bilera horretan, falta diren karguak izendatuko ditugu eta jarraian hasiko gara lan egiten. Hileroko bilera eguna finkatuta dago dagoeneko. Hirugarren asteko eguztuen arratsaldean izango da.

Lehenengo batzarrean zer-nola-ko gaiak landuko dira?

Mankomunitatean hausnarketa egin behar da, zer den eta zer izan nahi duen zehazteko. Horrek denbora eskatzen du, eta, bitartean, dagoeneko martxan dauden hainbat gairen inguruko erabakiak hartuko ditugu. Bi gai nagusi ditugu hor: hiltegia eta zaborren inguruko kudeaketa. Premiazkoa da horren gaineko erabakiak hartzea.

Zein izango da Mankomunitatearen jarrera hiltegiaren kasuan?

Kasu horretan, EAEk gehien-goa du, eta, beraz, gure jarrera argia da, azken lau urteotan Mankomunitatean ez bagara egon ere. Hiltegi txikien aldeko apustua egingo dugu, gaia landu behar bada ere.

Eta erraustegiaren inguruau?

Bere garaian, Mankomunitatean egon ginenean, zaborren bes-te kudeaketa baten aukera aurkeztu genuen. Garbi dago erretzea ez dela irtenbidea, eta, beraz, horren kontra azalduko gara. Partzuergo bat osatu da eta horren gehiengoa nondik jotzen duen ikusi behar ko da, baina erretzea ez den beste posizio bat bilatzen saiatuko gara.



Irudian, Mankomunitateko lehendakari Ino Galparsoro.

IKER BARANDIARAN

**"Mankomunitatean hausnarketa egin behar da, zer den eta zer izan nahi duen jakiteko"**

**"Mundumira ekimen moduan interesgarria da. Herrien inplikazioa faltan igerri dut, hala ere"**

**Mankomunitatearen estatutuak aldatu behar direla esan berri duzu. Zergatik?**

1980. urteko estatutuak daude indarrean, eta, gainera, gaur egungo Mankomunitatearen funtzionamendua ere estatutuaren arabera-kaoa ez dela esatera ausartuko nintzateke. Horri aurten foru arau bat atera dela gehitu behar zaio, mankomunitateen funtzionamendua erregulatzen duena. Arau horiek hartuta, horri buelta bat eman behar zaio. Gure iritzian,

Mankomunitatearen osaketa, balarako ordezkaritza politikoak hauteskundeetako emaitzakin parekotasun handiagoa eduki behar du. Gobernu osaketa hori ere azken hauteskunde antidemokratikoena emaitza da eta Oñati eta Aretxabaletako ordezkarialdak daude baldintzatuta egoera horregatik. Eta Gobernuak hori ere kontuan izan beharko luke. Hori denon artean landuko dugu eta adostasunera iristen saiatuko gara. Hala ere, foru arau horrek Mankomunitateari hainbat gauza egiteko eskumen eta bitarteko-rik ez diola ematen iruditzen zait.

**Azkenik, Mundumira antolatzeko jarraitzeko asmoa duzue?**

Ekimen moduan interesgarria da. Nik neuk, beharbada, herrien inplikazioa faltan igerri dut. Interesgarria izan daiteke beste formatu batzuk aztertzea, baina hori lasaitasunez landu beharko da, denbora behar duguetan.

## kontsumoa



Zazpi urte baino gehiago behar dira autoa ordaintzeko.

M.B.

## Auto baten erosketa finantzatzeko 80 hilabete behar dira gaur egun

GOIENKARIA > BERGARA

Auto baten erosketa ordaintzeko batez besteko epea nabarmen igo da azkenaldian, familien errenten gutxitzea dela-eta. Lehen 63 hilabete behar ziren auto bat finantzatu ahal izateko. Gaur egun, berriz, kopuru hori 80 hilabetera handitu dela jakinarazi du Consumer aldizkariak. Alegia, zazpi urtetik gora kostatzen zaio familia bati ibilgailua ordaintzea.

Zerbitzu finantzarioak eskaintzen dituen Financar enpresarekin jarri da harremanetan esandako aldizkaria informazio hori lortzeko. Interes-tasak igotzen direnean autoa erosteko finantzaketa eskatzen dutenek "epe-ekin jokatzen dutela" azaldu du enpresa horrek. Horrez gainera, ibilgailuen %80 inguru finantzaketa bidez eros-ten direla gaineratu du.



**Etxetresna elektriko txikien segurtasunaz ohartarazi du OCUK**

Kontsumitzaile eta Erabiltzaleen Elkartea (OCU) etxetresna elektriko txikien segurtasuna ikertu du. Marca ezezagun eta prezio baxuko %6 produktu hautatu ditutze eta segurtasun elektriko eta termikoan arazoak dituztela ondorioztatu dute.

**Familia ugariek deskontuak dituzte hegaldietan**

Hiru eta bost seme-alaba dituztenek %5eko deskonta- tuta dute Espania barruko hegaldietan eta hortik gorakoek, %10ekoak. Enpresek, hala ere, ez dute hori zuze-nean aplikatzen. Onuradunek espresuki eskatu behar dute, deskontua izateko.



Finantzaketa kuota pertsonalizatuak

**SVMS  
SERVIMASA**

*Sukaldeko altzariak eta osagariak*

Haitz-Iturri 4, Posta-kutxa 173  
Tel.: 943 76 19 95 Faxa: 943 76 07 49  
20570 BERGARA

103 Industria poligonoa  
Tel.: 943 52 05 00 Faxa: 943 51 57 57  
20100 LEZO

## gure artekoak

**SUZUKI GRAND VITARA** > Urte mordoa darama Vitara automobilak merkatuan eta azkeneko modeloa ere kalean da. Errepiderako automobil egokia eta erosoa izateaz gain, mendirako prestatutakoa ere bada.

**Carlos Ruiz** > Kanpanzar kontzesionarioko arduraduna

## "Benetako lur orotako automobila da Vitara berria"

AINTZANE IRIZAR > ARRASATE

"Benetako lur orotako automobila da Suzuki Grand Vitara berria"; horrelaxe hasi du bere azalpena Kanpanzar kontzesionarioko arduradun Carlos Ruiz. Benetako dioenean esan nahi du erreduktoreak dituela. "Erreduktore luzea eta motza dauzka aukeran eta elektrikoak dira", adierazi du.

**ERREPIDERAKO ZEIN MENDIRAKO**

"Errepidean ezin hobeto dabil, 4x4 trakzio etengabearekin. Trakzio horrek segurtasuna eta gidatzeko era suabea ematen digu", dio Ruiz. "Turismo baten antzerakoa edo hobia da errepidean". Eta zer esanik ez mendian: "Bere segmentuan, lur orotako automobil txikien segmentuan, mendian ondoen dabilen automobila da".

Horrelaxe jarraitu du bere azalpena: "10eko nota jarri dakioke mendian zein errepidean".

**HIRU ETA BOST ATEKO AUKERAN**

Hiru eta bost ateko modeloak dauzka aukeran. Bost ateko da luzeagoa: 4,47 metroko luzera dauka. Gainera, maletategia ere askoz handiagoa dauka.

Motorreki dagokienez ere aukera oso zabala eskaintzen du: dieselaren 130 zaldikoak dira; gaso-



Carlos Ruiz, Grand Vitara automobilaren ondoan.

A.I.

### Grand Vitara JXA 1.9 DDS

Prezioa	24.486 eurotik hasita
Luzera	4,00 metro
Zabalera	1,81 metro
Maletategia	964 litro <sup>(1)</sup>
Kontsumoa	7,4 litro /100 km <sup>(2)</sup>
Abiadura	170 km/h <sup>(3)</sup>
Otik 100era	12,4 seg.
CO2 isurketa	196 g/km

(1) Gehienezko edukiera

(2) Batez besteko kontsumoa, hiri barruko eta errepidekoak kontuan hartuta

(3) Gehienezko abiadura

linazkoak, bestalde, 105 edo 120 zaldikoak; martxak automatikoki aldatzeko sistema ere badago aukeran.

Aipatzeko da, bestalde, Commonrail injekzio sistema ere baduela automobilak, punta-puntako teknologiek. Sistema horri esker, erregai kontsumoa murrizten da, zarata ere bai eta kontaminazio gutxiago sortzen du automobilak, partikulen iragazkia esker.

Mendirako eta errepiderako automobil ona, segurua eta erosoa nahi dutenendako, aukera egokia da, hortaz.

## etxeko leihotik



Eneko Azkarate > GOIENKARIAko zuzendaria

## Ia berrehun urteko musika banda bikaina

Arrasate edo Oñatiaren aldean, Bergarako gazteen rock musika taldeak ez dira nabarmendu Euskal Herri mailan azkeneko urteotan. Egia da bi talde bergarar izan direla Danbakako bigarren edizioko finalean eta horietako batek, Aby Kemek, irabazi duela lehiaketa. Baino ez dira horren ezagunak kanpoan. Ostera, Rip, Gose, Latzen, Sharon Stoner edo Ruper Ordorika denok ezagutzen ditugu.

Hori bai, zuzeneko musika emanaldiak antolatzerakoan aitzindariak izan gara Bergaran: Franco hil osteko kantaldiak; nazioarteko musika talde ospetsuenak Udal Pilotalekuaren; Txibistokoak; Jamekoak; Musika Eskola edo Orfeoi-koen musikalak... Eta 60ko hamarkadan, zerrendetako gorenean egon ziren Urretxin-dorrak talde mitikoaren abesztia. Hori horrela da.

Eta egia da, era berean, Bergaran daukagula Euskal Herriko musika bandarik onenetarikoa. Betitik, gainera; azken 175 urtetik hona, behinik behin. Ze Bergarako Udal Musika Bandak 175 urte bete baititu. Eta hori ospatzeko liburu bikaina argitaratu dute, Bikuña kazetariak idatzita. Bihar aurkeztuko dute udaletxeen. Han izango naiz.

> Kilometroetan 21

musika talde edo bakalari izango dira. Orfeoiak eta Aritzetak elkarrekin abestuko dute, Urretxin-dorrak-en hiru abesti. 1991ko Kilometroetan musika talde bakarra izan zen: Egan.

> 300. zenbakia kalera-tu du GOIENKARIAk, eskuetan duzuna.

Aipatzeko da: abenduan 7 urte beteko ditu, geure artean errotu da, aste-herenaren ere kaleratzen da, bailaroko herri guztiaren banatzen da...

## begi-bistan



**Danborrada prestatzen**

**(Bergara)**

**2007/09/05**

Argazkia: Eneko Azkarate.  
Testua: Aintzane Irizar.

Oporretatik itzuli zirenetik jo eta sua dihardute umeek dome-kako San Martinetako danborrada prestatzen. Seminarioan topatu genituen guk. Domekan izango dute egun handia.

**Har ezazu parte:**

Argazkia eta azalpentxoak bidali honako helbidera:  
goienkaria@goiena.com

## izen propioak



**Egoitz Aizpuru**  
GAI-JARTZAILEA

Gipuzkoako Bertsolari Txapelketa irailaren 22an hasiko da. Gai-jartzaileen artean Egoitz Aizpuru oñatiarra ibili da. Bertsolarien artean lau debagoiendarrek parte hartuko dute: Jokin Labaienek, Ainhoa Agirreazaldetegik, Eñaut Uriarteak eta Iñigo Arzelusek.



**Nora Askargorta**  
KAZETARIA

Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politikako Departamentuko prentsa arduraduna izango da aurerrantzearan Nora Askargorta kazetari bergararra. Ibilbide profesional luzea du Askargortak; azkenaldian Localian ibili da eta hainbat saio zuzendu ditu.



**Rikardo Askargorta**  
PINTOREA

Urretxuko Juan de Lizarazu aretoan jarri du oraingo astean, martitzenean, erakusketa Rikardo Askargorta berargarra. Erausketa izenburua da *Basati.Salvaje*. Hoge bat lan jarri ditu ikusgai; erakusketa zabalik egongo da irailaren 30era arte.

*La amargura del cacao y la magia del chocolate* izeneko liburua atera du Anton Azpia-

zu oñatiarrak. Txokolatearen jatorria, Oñatira heldu zeneko momentua, egungo produk-

zia eta hainbat bitxikeria jaso ditu. Aurkezpena gaur, eguba-koitza, izango da, 19:30ean, uni-

bertsitatean. Liburuak Oñati-ko liburu dendetan egongo dira salgai 30 eurotan.

Anton Azpiazu > Oñatiko Klaxk txokolateko kidea

# "Kakaoak eta txokolateak balio handia izan dute beti, hori argi dago"

OIHANA ELORTZA > OÑATI

Oñatiko, Sevillako, Tolosako, Madrilgo eta Valladolideko artxiboa ibili da, besteak beste, informazio bila Anton Azpiazu. Oñati eta txokolatea lotzen dituzten datuak bakarrik batu ditu, eta, 15 urteren ondoren, liburu itxuran argitaratu ditu artxiboan aurkitutakoak. Historikoa eta bitxi-keriaz beteriko liburua da.

Nola eta noiz iritsi zen txoko-latea Oñatira?

Kakaoa medikamentuekin batera heltzen zen lehen, medikamentuen usaina estaltzeko erabiltzen zuten-eta. Oñatin lehenengo aldiri unibertsitatean agertu zen. Medikuntzari buruzko katedra bat irakasten zuten orduan eta laborategian espezie moduan zuten kakaoa. Txokolatearen datuen arabera, 1615ean, unibertsitatera etorri zen irakasle batek bere gastu guztiek txokoletan ematea eskatu zuen, dirutan ordez. Ordurako egiten zuten txokolatea Oñatin. 1606ko dokumentu batek dio Espaniako erregina, Austriako Ana, Oñatin gelditu zela txokolatea harzen Frantziarako bidean. Hernani etxeen gelditu zen txokolatea hartzeko, parrokia-ren sarrera nagusiaren parean dagoen etxebizitzan, Unibertsitate etorbidean.

Nortzuek egiten zuten orduan txokolatea?

XV-XVI. mendeetan, esaterako, Madrilgo gorteetan baka-rrrik egiten zuten txokolatea. Baina garai hartan Oñati ez zen edozein herri: unibertsitatea zuen, pobre gutxien zuen herri-tako bat zen, kondea zegoen, elizak indar handia zuen eta ikas-kaetak egiten zituzten biztan-gehieneak. Gainera, oñatiar bat zen gorteetako kargu nagusia: Miguel Biain. Madrilera joaten zirenek esanda hasi ziren Oñati-hainbat lagun txokolatea egiten. Orduan, kontratuak egi-ten zituzten txokolatea ikasteko eta kontratu hain sekretuak izaten ziren. Adibidez, familia batek txokolatea egiten ikaste-ko hiru urteko kontratu sinata zuen txokolategile batekin eta kontratu horren arabera etxe-barruan pasa behar zuten aste-osoak, inori ez kontatzeko han-ikasten zutena; domeketan baka-rrrik ateratzen ziren etxetik, mezatarra joateko.

Nola hartzten zuten lehen txoko-latea?



TXOMIN MADINA

Edan egiten zen lehen txoko-latea, ez jan. Eta urarekin nahas-tuta edaten zuten; esnea oso gutxi kontsumitzen zuten lehen.

Oñatitik sartu zen txokolatea Euskal Herrira?

Nik Oñatiko datuak batu ditut eta ez dakit beste herrien berri, baina Euskal Herriko lehen herria ez bazen izan, lehenengo-etakoa izan zen. Eta agian ez Euskal Herrikoak bakarrik, baita Madrildik gorakoa ere. Compañía Guipuzcoana de Caracasek ere zerikusi handia du horretan.

Aberatsa da txokolatea?

Bai. Txokolatea ezagutu eta egiten hasi ziren maila sozial handikoak ziren, eta hartzen zutenak ere bai. Compañía Guipuzcoana de Caracasko langileek, esaterako, gurago zuten dirua eman ordez kakaoa ematea, hori salduta bizpahiru urteko solda-ta irabazten zutelako. Kakaoak eta txokolateak balio handia izan dute beti.

## KONTRATUA

**"Txokolatea egiten ikasteko hiru urteko kontratuak egiten zituzten lehen"**

## BEDERATZI

**"Garai baten bederatzi enpresak egiten zuten txokolatea Oñatin; egun bakarra dago"**

## AZOKA

**"Bi sukalde jarriko ditugu plazan bihar eta bertan egingo dugu txokolatea"**

Zenbat txokolate fabrika egon dira Oñatin?

Bederatz batera bai, behintzat. Egia da orain bakarra dagoela, baina besteak ez dira itxi txokoletak asko jatea txarra dela diotela. Kontua da familiaren inguruan sortu zituztela txoko-late fabrikak eta horiek, normalean, ez dute luze irauten. Oñatin egon dira lau eta bost belau-naldi iraun duten txokolate enpresak, baina azkenean itxi egin behar izan dituzte atea, jarraitzailerik ez dutelako izan.

Non saltzen du txokolatea egun dagoen enpresa bakarrak?

Mundu guztira heltzen da Natra-Zahorrek egiten duen txokoletaa. Gaur egun Oñatin ez ezik Frantzian eta Belgikan ere baditu fabrikak eta hango produktuak ere ekarriko ditugu biharko txokolate azokara.

Iparraldeko eta Hegoaldeko artisauen azokan, txokolatea plazan bertan egingo duzue.

Bai. Batetik, Oñatiko txoko-lategileok sukalde bat jarriko dugu plazan eta lauzpabost txokoletak mota egingo ditugu jende-ari emateko. Bestetik, Miarritze-ko artisauak ere jarriko dute sukaldea eta *foundee* egingo dute, fruta zatiak txokolate berotan sartuko dituzte.

Egia da txokolatea afrodisia-koa dela?

Bai, bai, egia da. Etxean dut nik adibiderik onena: emazteak eta biok egiten dugu lan txoko-late lantegian eta 25 urte darama-tzagu elkarrekin.

Euskaraz ere irakurriko dugu liburua?

Oraindik ez, baina bai. Ekainean bukatu nuen nik liburua idazten eta ordutik irailera den-bora laburra zegoen material guztia euskaratzeko. Baina asmoa badago, bai. Laixan eus-kaltegiak egingo dute euskaratze lana, baina epea jarri gabe dago.



zabalik

Manu Arregi

## Fragaren profezia

**B**atek daki zergatik, bizitzan zehar entzundako batzuk sakon grabatuta gelditzen zaizkigu. Horrela gertatzen zait nire aitari aspaldi entzundako batekin. Berak zioen behin Fragari zera galdu ziotela: "Zer egin kataluniarrak eta euskaldunak kontrolean izateko?". "Oso erraza", erantzun zuen berak. "Kataluniarrei dirua eman. Euskaldunekin, ezer ez, beraien artean borrokan bukatzent dute beti eta".

Ahaztu ditzagun kataluniaren inguruko topikoa, baita pertsonaia ilun bera ere, eta azter dezagun guri dagokiguna. Historian oinarrituko zen Fraga hori esateko, baina bota diezaigun gainbegirada bat azken urteotako gure historiari.

Egungo gazteek ez dute ezagutu, baina EAJ eta EA bat ziren.

**"Entzundako  
batzuk sakon  
grabatuta gelditzen  
zaizkigu"**

**"EZ dakien honek  
soluzioa askoz  
gertuago ikusi zuen  
Lizarra-Garazi  
sinatu zenean"**

Hasier Etxeberriari irakurri non dakinenek diotela amaiera inoiz baino gertuago egon dela azken su-eteneko elkarriketetan. Dakinenek jakingo dute, baina ez dakin honek benetako soluzioa askoz ere gertuago ikusi zuen aurrekoetan, Lizarra-Garaziko akordioa sinatu zenean, han alderdi askok bat egin zutelako. Garbi dago arazoa benetan konpontzeko han ez zeudenkin ere kontatu behar dela, arazoa benetan konponduta egongo delako hemen bizi garen guztiok momentu horretako mariko politikoarekin konforme gaudenean. Baina abiapuntu bat zen.

"Divide y vencerás", dio esaerak. Ea noiz ohartzen garen.

## Goienkaria

**Argitaratzailea** Goiena Komunikazio Zerbitzuak Kooperatiba Elkartea • Nafarroa etorbidea 2 • 20500 ARRASATE  
Lehendakaria Esteban Plazaola **Zuzendaria** Inazio Arregi

**Zuzendaria** Eneko Azkarate **Erredaktore burua** Monika Belastegi **Saietakor arduradunak** Edu Mendibil (Herríak), Aitziber Aranburuzabala (G2a), Xabi Urtezai (Kirola), Alex Azkarate (Diseinua), Mireia Larrañaga (Publizitatea) **Erredakzioa** Iker Barandiaran, Mirari Altube, Oihana Elortza, Aintzane Irizar, Mirian Biteri **Oinarritzko diseinua** Golo Arana **Maketazioa** Alex Azkarate, Kepa Martelo **Publizitatea** Mirela Larrañaga, Amaia Mundifano, Zortza Martín, Fausto, Txoso Bereziar **Testuen zuzendaria** Sergio Azkarate **Harpidetza eta banaketa** Marta Leturia **Administrazioa** Agurtzane Gaiztzaia, Ane Bereziar, Mari Unamuno.

### EGOITA NAGUSIA

**BERGARA** 20570 Barrenkalea 33 • Tel.: 943 25 05 01/02 • Faxa: 943 25 05 13

Posta-e: goienkaria@goiena.com

### ORDEZKARITZAK

**ARRASATE** 20500 Otañora Lizentziaduna 31 • 132 posta-kutxa • Tel.: 943 71 25 11 • Faxa: 943 71 23 89

Posta-e: arrasate@goiena.com

**ARETXABAleta** 20550 Durana 11 • Tel.: 943 79 86 21 • Faxa: 943 77 18 54

Posta-e: aretxabaleta@goiena.com

**Publizitatea** Arrasate 20500 Nafarroa etorbidea 2 • Tel.: 943 79 21 00 • Faxa: 943 79 22 93

Posta-e: publi@goiena.com

**Harpidetza** Arrasate 20500 Nafarroa etorbidea 2 • Tel.: 943 79 21 00 • Posta-e: harpidetza@goiena.com

**Legi Gordailua:** NA-3329/2000 • **ISSN:** 1577-1210 • **Tirada:** 19.400 ale • **Difusioa:** 19.056 ale.



OID erakundeak  
ikuskatutako astekaria

### LAGUNTZIAILEAK



Eusko  
Jaurlaritza



Gipuzkoako  
Foru Aldundia



Arrasateko  
Udala



Bergarako  
Udala



Oñatiako  
Udala



Aretxabaletako  
Udala



Eskoriatzako  
Udala



Antzuolako  
Udala



Aramaioko  
Udala



Elgetako  
Udala



Leintz Gatzagako  
Udala

## herritarra galdezka

ARETXABALETAKO  
BIDEGORRI

**Aretxabaletar batek zalantza du.**  
Haren esanetan, Copreci inguruan berritu duten bidegorrian bizi-kletaren eta oinezkoaren irudiak ageri dira. Espaloia ere badagoe-la dio. Hortaz, bidegorrian bi irudiak agertzea nahasgarria egiten zaio. Horren guztiaren aurrean, bidegorria nork erabiltzeko den jakin nahi du.

Erantzunaren bila Aretxabaletako udaletxeko Hirigintza Saileera jo dugu. Han argitu digutenez, badira bidegorrian hainbat tarte biek erabiltzeko. Hau da, oinezkoek eta bizikletek partekatzeko hainbat tarte daude. Irakurleak aipatzen duen tartea da horrieta-ko bat eta horregatik ageri dira lurrean oinezkoen eta bizikletaren irudia eta baita seinale berrikaletan ere.

**BERGARAKO UDAL MUSIKA  
BANDAREN HISTORIA LIBURU  
BATEN JASO DUTE**  
**Horren harira, berigar batek  
jakin nahi du honezkero eskura daitekeen eta hala bada non eros**

**dezakeen bandaren gainean egin  
dut liburua.**

Bergarako Udal Musika Bandak 175 urte bete ditu aurten. Horren harira, askotariko ekitaldiak egin dituzte herrian zein herritik kanpo urtemuga ospatzeko.

Testuinguru horren barruan, musika bandaren 175 urteotako historia batzen duen liburua egin du Juan Luis Bikuña bergararrak: *Historia baten notak* du

### Galdera egiteko:

Zerbaitetaz arduratura bazaude eta gai horren gaineko informazio gehiago jaso nahi baduzu, bidaligu zu galdera eta geu jarriko gara harremanetan dagoikionarekin. Galdera egiteko bideak:

- Telefonoz: 943 25 05 01
- Faxe: 943 25 05 13
- Postaz: Goienkaria. Irizar jauregia. Barrenkalea 33. 20570 Bergara.
- Posta elektronikoz: goienkaria@goiena.com

izenburua eta euskaraz eta gaztelera dago.

Irakurleak egiten duen galde-rari erantzunez, oraindik ez dago salgai. Hain justu ere, bihar, zapata, aurkeztuko dute, 12:00etan, osoko bilkuren aretoan egingo duten ekitaldian. Han egongo dira musika bandaren ordezkarriak, udal ordezkarriak eta Bikuña liburuaren egilea, besteak beste.

Liburuaren salmentari dago-kionez, 500 ale kaleratu dituzte eta aurkezpen ekitaldian bertan jarriko dituzte salgai. Horrez gain, kultura etxeen ere egongo dira eskuragarri eta baita musika bandak egingo dituen eman-dietan ere. Prezioari dagokionez, 10 euro balio du.

**NON APARKATU UDA-ALOÑA  
DERBIAN**

**Domekan jokatuko duten UDA-  
Aloña derbira joan eta non apar-  
ka daiteke?**

Udaltzaingoan galdetuta esan dute futbol zelai ostean 40 bat autorendako aparkaleku dagoela. Batik bat kanpotik datozenak ohartarazi nahi dituzte.

## marrakiz

Alex Ugalde



## Porrota

Anjel Lertxundi  
www.berria.info/blogak/lertxundi

I kasturtearen hasiera. Eskolaren funtziari buruzko hausnarketak. Edukazioaren eta irakaskuntzaren arteko bereizketak. Arazo berriak eta bizio zaharrak. Eta ikasturte hasierako eszenografiaren hondoan, betiko laino ilun mehatxuzkoa: porrotarea.

Haize latz neoliberalen erremediorik gabe kaltetu dute eskolaren sistema: garapen

ekonomiko beharrezkoa giza formazioaren argitan eta bidetik bilatu ordez, oreka galdu dugu arrakasta ekonomiko soilaren mesedetan, eta mespretxuz hartzen dugu l'argent va de lui même erlatibizatuko lukeen oro. Baloreak berak ere —gizartea inklusioki edo agerian onartzent dituen arau etikoak— susmagarri bihurtzeraino. Susmagarriak eta enbarazukoak, garaipena eragozten dutenak. Baina hori guztila eskolan horrela gerta dadin, gizartean gertatu da lehendabizi.

Horra panorama. Eta hor segituko dugu beti bezala

betikoan: irakasleei eskatzen irakasleek eman ezin dutena.

## Atzoko Kale

Gorka Bikuña  
www.goiena.net/blogak/gorka

A steburu honetan Atzoko Kaleko jaixak ospatu dira Oñatin, urtero izaten dira Arantzazuko ama birjinaren egunaren bueltan. Nik ez dut larregiko parrandarik bota aurten, baina esan didatenez jente gutxi ibili da. Antza danez beheko tabernak, betiko poteo gunekoak, itxi artean

plazara

Geroago eta jende gehiagok erabiltzen ditu lentillak. Bada, ego ki erabiltzen al dira? Begia organo oso delikatua da eta lentillak

modu egokian erabiltzea komen da. Batzuetan, erabiltzaileek lentillak jartzeari uko egin behar izaten diote, baina arazo horietako

asko sortzen dira lentillak egoki ez erabiltzeagatik. Iñigo Zabala berigararrak egoki erabiltzeko aholkuak eman ditu.

Iñigo Zabala \*

## Segurua da lentillak erabiltzea?

Lentillak egoki erabiltzeak eta segurtasunak duda ugari sortzen du jendearengan. Segurua da lentillak erabiltzea? Bai, betiere zuzen eta egoki erabiltzen badira.

Lehenik eta behin, profesionalen esku jarri behar dugu. Haiek jakingo dute ea gure begiak fisiologikoki egokiak diren lentillak erabiltzeko edo ez eta, era berean, material egokiena hautatuko dute kasu bakotzaren arabera.

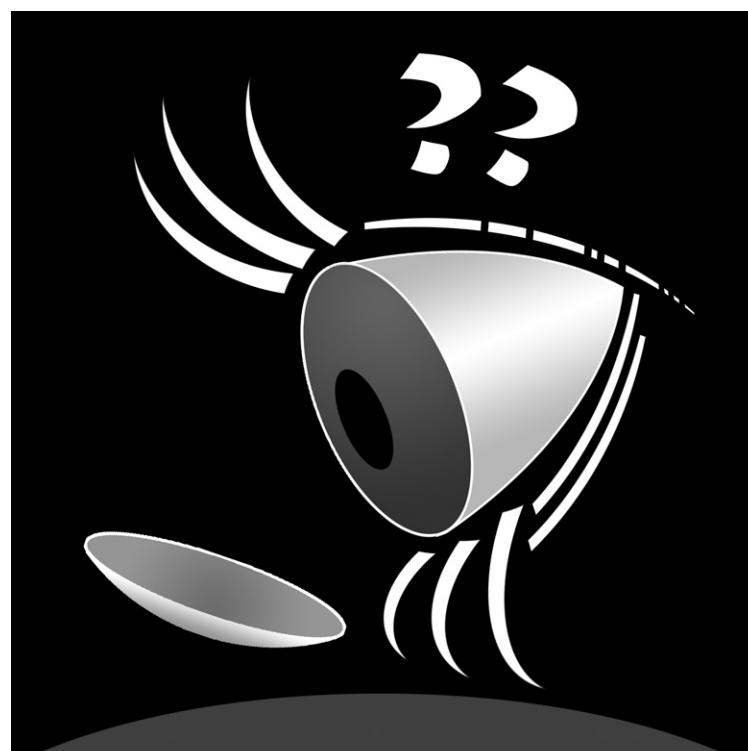
Lentillak erabiltzean sortzen diren ohiko arazoak hauetako dira: desorosotasuna, begi siku, urratza, azkura eta, kasu larriago batzuetan, infekzioak eta hiper-sentiberatasuna.

Batzuetan, erabiltzaileek lentillak jartzeari uko egin behar izaten diote, baina arazo horietako asko sortzen dira lentillak egoki ez erabiltzeagatik.

Gaur egun askoz material ho-beak daude oxigeno-garraioari dagokionez eta ordezka errazak dira; eta horrek lentillaren gaineko depositu kaltegarriak txikitzen ditu.

Oso-oso garrantzitsua da lentillak behar den datan aldatzea eta ez luzatzeari; izan ere, lentilla hon-datzen hasten da eta dauzkan ezaugarri fisiko eta kimikoak gal-tzen ditu. Era berean, oso garran-tzitsua da egunero lentillak jarri-za izaten den ordu kopurua ego-kia izatea, eta ez da komenzi zehaztutakoak baino ordu gehia-goan eramatea, begiak ere atse-dena behar du-eta.

Lentillak egoki mantentzeko likido eraginkorrik erabili behar ditugu, berme osoarekin, garbi-tasun eta desinfekzio osoa eman-en diguten likidoak.



MIKEL ARROIAIBE

Arazo ohikoenetako bat da begi siku. Kasu batzuetan, hori gertatzen da malko gutxi dagoelako edo kalitate txikikoa delako, eta hori eragozpen handia da lentillak ondo egokitzea. Era berean, adina aurrera doan neurrian begia ere sikuago egoten da. Baina, horrez guztiaz gain, gaur egun giro itxagoetan egiten dugulan eta aire giro-tua erabiltzeak ere sikatu egiten du ingurua. Ordenagailuekin lan egiteak eragiten du gutxiagotan kliskatzen dugula, gutxiago par-padeatzen dugula, eta horrek malkoaren lurrunketa errazten du. Bada, horrek guztiak eragin dezake erabiltzaile batzuengan deserosotasuna lentillak jartzeari, eta, kasu batzuetan, haien uztea dakar.

**"Oso-oso garrantzitsua da lentillak behar den datan aldatzea eta ez luzatzeari, dauzkan ezaugarriak galtzen dituelako"**

**"Garrantzitsua da, baita ere, lentillak zehaztutakoa baino ordu gehiagoan ez eramatea"**

Beste alde batetik, lentillak egoki ez erabiltzeak, esaterako fabrikatzaleak ezarritako iraungitze data luzatzea eta luzaroagoan erabiltzea, eragiten du haien sifikatzea eta itxiagoak izatea; eta, horren ondorioz, oxigeno-garraioa txarragoa da eta itsaspe-nak sortzen dira. Horrek eraman dezake begiaren alterazio metabolioko izatera eta epe luzera arazoak larriagoak izan daitezke; kornea-edema esaterako.

Beste arazo larri bat izaten da hipersentiberatasuna. Izan daiteke lentillaren materialarenengatik, baina lentillak garbitzeko likido desegokiak erabiltzeak ere eragin ditzake sentikortasun arazoak, bai dituzten osagaiengatik, bai gaizki erabiltzen direlako likido horiek.

Izan ere, lentillak desegoki garbitzen badira, hain depositura itsas daitezke malkoaren substantziak eta baita kampoko partikulak ere, eta horrek sentikorta-suna eragin dezake.

Higiene desegokiak, hortaz, begi-infekzioen kausa izan daitezke; hori dela eta, aholku batzuk emango ditugu: ez bainatzea lentillekin igerilekutan, eta ez erabiltzea etxeiko iturriko ura lentillak garbitu eta mantentzeko. Eskuak garbitzea lentilla ukitu aurretik. Zabalik ez uztea lentillak egoten diren ontziak, ezta likido garbitzaileen poteak ere; eta, azkenik, lentillak egoten diren ontziak egunero garbitzea eta maiztasunez aldatzea ere kome-ni izaten da.

\*Iñigo Zabala, optiko eta optometrista da

## zer deritzozu?

[www.goiena.net](http://www.goiena.net)

Ondo deritzozu parkinga minutuka ordaintzeari?

BAI	%33,3
EZ	%66,6

### > MERKEAGO?

Ez dut gaia ondo ezagutzen. Gaur egun denbora tarteka kobratzen dute. Hortaz, iruditzen zait autoa denbora tarte minimoa baino denbor gutxiagoan aparkatuta izanez gero, merkeagoa aterako dela, baina gutxieneko tartea igoroz gero, garestiagoa iznago dela. Beraz, ez zait neurri egokia iruditzen. Aitor

### > DENBORA GUTXIRAKO BAI

Erdigunera autoz joan eta hamar minutuko errekadua egitera baldin bazoaz minutuka ordaintza merkeagoa aterako zaizu, baina autoa lau orduz aparkatuta lagaz gero, garestiagoa. Hortaz, parkingari ematen diozun erabilera arabera merkeagoa edo garestiagoa aterako zaizu. Niri neurria ondo iruditzen zait.

Mikel

### > EZ

Halakoak beti erabiltzailerei dirua ateratzeko dira. Iñaki

### DATORREN ASTEKOA: Eskaintzen diogu arreta gure gorputzari?

Eman zure iritzia [www.goiena.net](http://www.goiena.net) atarian. Datorren astean argitaratuko ditugu hemen erantzun interesgarrienak.

## koplak

Egoitz Aizpuru

### Denok perretxikutara!

Iraila hastearekin mendian zenbat etekin harrapariekin burukomina dute perretxikuekin.

Mantendu zaitez sorpresan non egon zaren ez esan zure etsaiak zuk baino pixkat gehiago bildu ez dezan.

Aprobetxatu sasoia izan zaitez zeurekoia bete artean izozkailua ta garajeko arkoia.

Onddo txikiak badira hartu! etzaite gupida inor ez baita egoten orain kontu horiei begira.

Nafarroara joan eta han segurua da festa berrehun kilo garraiatzeko ez ahaztu furgoneta.

Portatu zaitez horrela ondo balego bezela ta gero esan beste guztiak pasa egiten direla.

jenteak ez du goruntz egiten, egia esan auzo guztietai gertatzen da berdina jaiak ospatzen dituztenean. Uste dut aprobetxatu egin beharko genukela auzo-jaietako ematen diguten alternatiba, eta betikotik zerbaite aldendu.

Askotan ez da baloratzen auzoetako jai batzordeek egin behar izaten duten lana, eta guk nola eskertzen diegu? Azkenengo orduan tabernak itxi dituztenean bertara joanaz?

Gaineratu behar dut, atzo gustura egon ginela mariatxiak ikusten atzeko kalean, zozketa egin zuten amaieran, beti

bezala ez zuen nire zenbakia irten, hurrengo baten izan beharko da...

### Tribuen berbak

Aintzane Agirrebeña  
[www.eibar.org/blogak](http://www.eibar.org/blogak)

**H**erri guztiak jentzia ikusi leike ETBko *Mihiluze* programatik pasatzen eta herri guztiak etxietako telebisiñuetan ikusiko da seguramente. Gure etxian be zain-zain egoten gara, lehiaketa noiz hasiko, batez be *Tribuen berbak* izena dakan

atala. Gure herrixetako berba kuriosuak, barregarrixak, originalak... asmau ezinda ibiltze hori asko gustatzen jaku. Urriñekuak diranian "Zelako berba xelebria" edo "berba hori adierazteko ze modu xelebria" pentsatzen dogu; baiña hurrekua danian? Ezauak egiten jakuz hor azaltzen diran berbak?

Sarritan ez dakit ze kutxatistik etaratako berbak diran hor ipintzen dittuenak, baiña beste batzutan ez dira hain aspaldikuak izango, eta ez gara konturatzeko hori altxorri denpora gutxian galdu egin dogula.

## San Martin ikastetxea. Aranzadi ikastola

Ane Barruso

(Aranzadi ikastolako kidea)  
Bergara

Egia da, Miren Gurutze Aranak joan zen asteko GOIENKARIAn dioen bezala, 1993an Aranzadi ikastolako kideek ezetza eman ziotela eskola publikoan sartzeari; ez ordea publifikazioari. Aranzadi ikastolak uko egin zion Fernando Buesak diseinatutako eskola publikoari, hori bai. Arrazoia ulertu edo ez, erabakia Aranzadiko kideek hartu behar zuten eta ez beste inork; beraz, beraientzat (guretzat) egokiena iruditu zitzaiena (zitzaigna) egin zuten (genuen) eta horrek, nire ustez, onura ekarri zion Bergarako herriari. Izan ere, gaur egun, gure herrian hiru ikastetxe mota ditugu herritarrok gustukoena aukeratzeko, eta hori ez da lujo makala. Eibarren, askoz handiagoa izan arren, ez dago aukera hori eta, ikusten den legez, denetariko herritarrak daude: ikastetxe publikoa nahi dutenak, izaera publikoa duen ikastetxea bai baina beste era bateko nahi dutenak eta ikastetxe erlijiosoa aukeratu dutenak, eta denak ere oso errespetagarriak. Onura

ekarri dio baita, denok dakigun bezala, konpetentziak kalitatearen hobetza dakinrelako eta bistan da denok ere ahaleginak egin ditugula eta egiten jarraitzen dugula gure hezkuntza eta zerbitzuak hobetzeko. Primarikoa gure herriarentzat.

Aldiz, hiru ikastetxe egotea herri berean arrazoia al da familiak, koadrilak, herria... hirutan zatitzeko? Zuk, Miren Gurutze, San Martinen lan egiten duzulako, zure hautua hori izan delako eta nirea Aranzadi ez diogu elkarri hitzik egingo? Nire lagunek nirearen desberdina den hautaketa egin dutelako ez dira nire lagunak izango? Nire anaia/ahizpa beste ikastetxe batean matrikulatu duelako haurra ez gara mahai berean jarriko abestera, baziak zera, nahiz bakoitzaren hautaketa hitz egitera? Horrelakorik gertatuko balitzait oso tristatuko nintzateke,

momentu horretan konturatuko nintzelako gure harremanak ez zuela oinarririk, faltsa, hutsa zela.

Beraz, ikas dezagun elkarrekin bizi, elkarrendandik ikasten, elkarri lagunten; ikus ditzagun hiru ikastetxeak erronka eta onura bezala eta ez elkarren etsai modura. Izan gaitezen serioak eta ez gaitezen lelokeriaren erori, denon onerako.

Erakuts dezagun Bergaran denontzako lekua dagoela.

## Bergarako Aranzadi ikastolaz

Inazio Arregi

(Aranzadi ikastolako zuzendari ohia)  
Bergara

Zorionak, Miren Gurutze Arana, Bergaran urte hauetan guztietan batek baino gehiagok pentsatu izan duena garbi azaldu duzulako. "Nik nahi dudana egiten baduzu gozokia izango duzu, aurkakoa erabakitzetan baduzu egurra!". Hau izan da bat baino gehiagoren ikurra ikastolaren harremanetan, eta muturrera joanda, badago mendekua euren bizitzaren arrazoi bihurtu zuenik aipatzen dituzun urte haietan.

Ez dizut izenik aipatuko, baina ekintza gutxi batzuk bai.

"A estos (ikastolakoengatik) hay que mandarles de aquí" (Martinez Iralatik) oihukatzen zuen eskola publikoko irakaslearen adibidea. Gero Gabonak iritsi eta zorion-gutunak bidaltzen zizkidana. Gogoan izango du bueltan joan zitzaiakola.

Bergarako Udalaren jarrerak ez aipatzearren; ikastolak erabaki hori hartu eta gutxira, Martinez Iralan ordura arte egin zuen garbitasun eta mantenuari uko egin zion Udalak pertsonala kaleratuz eta etxezaina beste

lan batzuetan jarriaz (pertsona horiek ere ondo gogoan izango dutena). Hori gutxi balitz, nire eta beste leku batzuen aurrean Espainiako Gobernuko ordezkariak Udalari Errege Mintegi osoa pezeta baten truke eskaini zion baldintza bakar batekin: "Que las partes nobles del edificio sean para la UNED". Udalari beldurra eman zion ikastolak Errege Mintegian jarraitza suposatzen zuelako eta uko egin zion operazioari. Hurrengo ahalegina Ikastola handik atera eta Erregetxora eramatea izan zen. Gaur egun Errege Mintegia estatuarena da eta Udalak dirutza bat ordaindu behar izan du bertan aparkaleku publikoak egiteko.

Zergatik ez aipatu Jauralritzera bera, Errege Mintegian egindako lanak ordaintzeko emandako dirulaguntza bat itzularazi ziona ikastolari, bere patrimonioa handitzen eta aberasten erabili zela aitzakiatzat hartuta.

Dezente luza daiteke zerrenda, baina hemen amaituko dut. Honen guztien atzean politika bat egon da, Miren Gurutze. Pertsona konkretu batzuek bultzatutakoa. Pertsona hauiek izen eta abizenak dituzte eta ideologia desberdinak: Batasuna, EA edo EAJkoak. Baina alderdi hauetan guztietan, ikastola eraso hauen kontra defendatu dutenak ere izan dira. Zoritzarrez, mendekua arma

bihurtzen denean potentzia suntsigarri bihurtzen da beste guztiak aurretik eramanaz. Horretan dabilenak, ordea, ez du askotan erreparatzetan ondorioetan, etauste dut orain jarrera batzuen ondorioak ordaintzen ari zaretela Bergaran. Ez dago komunikaziorik, ez dago interlokuziorik, ez dago irtenbide errazik.

Ez dut oraingo arazoaz iritzirik emango, ez dudalako ezagutzen eta nire gaurko lanpostua tarteko ez delako niretzat erraza posizio publiko-rik hartzea. Gauza bat bai azpimarratu nahi dut. Beste herri batzuetan ere izan zen Bergarakoaren moduko egoerarik, eta gurasoek sare kontzertuan integratzea erabaki zuten demokratikoki. Herri horietan erabakia onartu egin zen estamentu guztietan eta inolako arazorik gabe funtzionatu izan dute instituzio biek.

Beno, bada, horixe, Miren Gurutze. Ahaztu iragana, eutsi etorkizunari eta saiatu zuen eskola, bihar atzokoa baino hobea izan dadin besteekin kolaboratuaz. Horrela gizarte guztiak irabazten du-eta.

Nik neuk, gaur inoren alde azaldu ez naizen arren, urte hauetan lanean erasoak jasotzen ibili den komunitatearekin bat egingo dut jaian besterik ez bada, Kilometroen egunean Bergaratik bueltatxo bat emanaz.

Ondo segi eta ikusi arte.

**IRAKURLEAREN GUTUNAK** Orrialde honetan ahalik eta gutun gehien kabitze aldera, ez da komeni 1.900 karaktere edo 50 lerro baino gehiagoko gutunak bidaltzea. GOIENKARIK eskubidea du gutuna laburtzeo. Gutunarekin batera bidali beharko dira datu hauetako: egilearen izen eta abizena, herria eta harremanetarako telefonoa. Egilearen izen eta abizenarekin argitaratuko dira gutunak.



Barrenkalea 33  
20570 BERGARA



Telefonia:  
943 25 05 01



Faxa:  
943 25 05 13



Posta elektronikoa:  
goienkaria@goina.com

# Zure negozioaren erakusleihoa Interneten

[www.goiena.net-eko blog](http://www.goiena.net-eko-blog)

- Zure negozioko eskaintzaren berri sarean
- Euskal merkeak
- Emaitzak onenak Google eta beste bilatzaileetan
- Erabiltzeko erraza

[www.goiena.net/blogak](http://www.goiena.net/blogak)

Prezioen eta ikastaroen gaineko informazioa:  
[www.goiena.net/blogak](http://www.goiena.net/blogak)  
[azabarte@goiena.com](mailto:azabarte@goiena.com)  
943 76 92 70

Eta baita ere:

[www.aizue.com](http://www.aizue.com)  
[www.angautoak.com](http://www.angautoak.com)  
[www.baster-aldejatetxea.com](http://www.baster-aldejatetxea.com)  
[www.ehmff.com](http://www.ehmff.com)  
[www.gelatzu.com](http://www.gelatzu.com)  
[www.goikobenta.com](http://www.goikobenta.com)  
[www.haurtxoa.com](http://www.haurtxoa.com)  
[www.klorofila.com](http://www.klorofila.com)  
[www.landaluze.com](http://www.landaluze.com)  
[www.lilura.com](http://www.lilura.com)  
[www.toldoslete.com](http://www.toldoslete.com)  
[www.uxarte.net](http://www.uxarte.net)



**BADUTE BABESA. BADUTE KUTXA BIZITZA-ASEGURUA.**

Lasaitasuna nahi zeuretzat eta etxekoentzat? Bada, zatoz guregana.

**KUTXA BIZITZA-ASEGURUAk.**  
Lasaibidea denontzat.

"Biharko Vida y Pensiones, S.A." Aseguru-Etxearekin kontratatua da Kutxa Bizitza-Asegurua. **Kutxa** da "Biharko Vida y Pensiones"-en banka-aseguruetako operadore esklusiboa, "Biharko aseguradora" Aseguru-Etxearekin eragiketak egiteko baimendua. Bitartekien Administrazio-Erregistro Berezian C0654G2033625I zenbakiarekin dago inskribatua.

**zer nahi duzu bihar?**

[www.kutxa.net](http://www.kutxa.net)

 **kutxa**

**Txano Gorritxo ala Txano Zuritxo?**

Bi betaurreko-pare 98€an, kristalak barne

**MULTIOPTICAS**  
**1.A ZERBITZU OPTIKOETAN**

Eskaintza hau 07/09/01 etik 07/10/31ra arte egongo da indarrean. Fashion eta Giulio Tabacchi marketako armazoiak + Beslait 1.5 lente organiko gogortuak; +2 zilindroa; +2tik -4rako esfera. Eskaintza hau erabiltzeko, bi betaurrekoetan graduazio bera izan behar da, eta ez du balio beste promozio batzuetarako.

R.P.S. N° 190/04 I.L.G.

J. Carlos Guerra 1 Tel. 943 79 29 95 <b>ARRASATE</b>	Ibargarai 16 Tel. 943 76 15 75 <b>BERGARA</b>	C/ Nueva 15 - GROS Tel. 943 32 66 49 <b>DONOSTIA</b>	Bidebarrieta 2 Tel. 943 20 05 22 <b>EIBAR</b>	Koldo Mitxelena, 7 Tel. 943 51 78 11 <b>ERRENTERIA</b>	Mendibil M. G. Tel. 943 63 99 01 <b>IRUN</b>	J.M. Barandiaran Enp. Tel. 943 88 99 88 <b>ORDIZIA</b>	San Frantzisko 23 Tel. 943 69 84 70 <b>TOLOSA</b>
--	---	--	---	--	--	--	---

**UDAL EUSKALTEGIAK**  
www.udaleuskaltegiak.net

**matrikula zabalik**

**ARRASATEKO UDAL EUSKALTEGIA**  
Arimazubi plaza 2  
(Mondragon Goi Eskola Politeknikoaren ondoan)  
20500 ARRASATE  
Tel.: 943 79 70 77 / 943 79 77 88 • Fax: 943 79 91 43  
euskaltegi@arrasate-mondragon.net

**BERGARAKO UDAL EUSKALTEGIA**  
Zabalotegi 13, 20570 BERGARA  
Tel.: 943 76 44 53  
berg.eusk@udal.gipuzkoa.net  
berg.euskudal@euskalnet.net

**LEINTZ UDAL EUSKALTEGIA**  
Nafarroa 2-4, 20.550 ARETXABAleta  
Tel.: 943 79 21 68 / Faxa: 943 79 92 62  
Intxartxueta 10, 20.540 ESKORIATZA  
leintzeuskaltegia@leintz.euskalnet.net

HABEren dirulaguntzaz.

**Egizu euskaraz!**  
nahi baduzu...  
**egingo duzu**

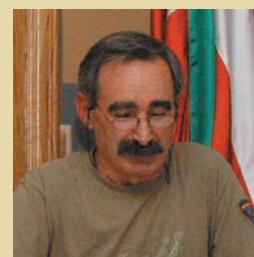
26 urte euskara irakasten. Maila guztiak. 43 zentro.  
HABEko diplomak. Egokitutako ordutegiak. Bekak...

# Herriak

Arrasate > 18-23 Bergara > 24-29 Aretxabaleta > 31-32 Oñati > 33  
Eskoriatza > 34-35 Antzuola > 36 Aramaio > 37 Elgeta > 38 Leintz Gatzaga > 39



> ARRASATE  
Hainbat ekitaldi  
Mugikortasun  
Astea  
ospatzeko > 20



> BERGARA  
*Bergara aldeko  
hiztegia,*  
Interneten  
eskuragarri > 25



> ANTZUOLA  
Aiherria-Antzuola  
Eguna ospatuko  
dute oraingo  
domekan > 36



> ARAMAIO  
Alaiak erretiratuen  
elkarrekin  
antolatutako Aste  
Kulturala > 38

DEBAGOIENA > EUSKARA

## Euskaldun berriak eta euskaldun zaharrak elkarrekin berriro ere

### ARRASATE

Zahar Berri proiektuak  
hamargarren urtea  
beteko du dagoeneko

**ARETXABAleta** Iaz  
27 lagun aritu ziren  
Aretxabaletan

### BERGARA

Astean ordubetez  
elkartzen dira  
euskaldun zaharrak  
eta euskaldun berriak,  
euskaraz jarduteko

**EDU MENDIBIL** > BERGARA  
Euskaldun zaharrak eta euskaldun berriak elkartzeko egitasmoak abian jarriko dituzte aurten ere Debagoieneko zenbait herritan. Arrasaten, esaterako, hamargarren ikasturtea beteko du dagoeneko Zahar Berri proiektuak. Aretxabaletan eta Bergaran esperimentzia berriagoak ditugu: Aretxabaletan bigarren ikasturtea egingo dute eta Bergaran, berriz, hirugarrena. Lander Juaristi berargarra ari da dinamizatzatela lanetan Bergaran eta Arrasaten. Hark adierazi digunez, "tamalez, euskaldun berriek euskaraz aitzeko, euskararekin sakontzeko zaitasunak izaten dituzte behin baino gehiagotan. Eguneroko bizitza oztipo bat baino gehiago topatzen dute, beldurragatik batuetan, lotsagatik bestetan eta euskaldun zaharron jarreragatik askotan. Hori dela eta, gune berriak sortzeko premia zegoela ikusi zen eta behar horretatik sortzen ari dira horrelako egitasmoak han eta hemen".

**ASTEAN ORDUBETEZ**  
Euskal Herrian, denera, 41 herri tan jarri dituzte honelako proiektuak martxan eta 1.800 lagun inguru ari dira. Bergaran, 2006ko martxoak ezkerro ari dira eta joan den ikasturtean 15 talde aritu



GIRO ONEAN Argazkian, joan den ikasturte amaieran Bergarako Berriketan egitasmoko partaideek egindako afariko irudia.

GOIKONKARIA

ziren: "Euskaldun zaharren artean jende gaztea, adinekoa... denetik dago, modu zuzenean euskarra bultzatu eta euskaldun berriei laguntzeko gertu dagoena. Baldintza bakarra hauxe da: astean ordu-

betez elkartzen dira euskaldun zaharrak eta berriak: paseatzerako joateko dela, kafetxoa hartzeko dela, kirola egiteko dela.... Egoienako hiruko taldeak egitea da: euskaldun zahar bat bi euskaldun

berrirekin elkartzea, eta horrela egiten dugu Bergaran eta Arrasaten", dio Juaristik.

Horrez gainera, ikasturtean zehar ekintza bereziak ere egiten dituzte: kultura irteerak,

mendi irteerak eta bestelakoak. Dagoeneko hasi dira ikasturte berria gertatzen eta euskaldun zaharrak eta euskara ikasteko konpromisoa dutenak animatu nahi dituzte.

### Ikasitako euskaldun zaharrekin praktikan jartzeko gune egokiak

Aretxabaletan Udalaren egitasmoa da Barriketan, Loramendi elkartearren laguntzarekin. Udal Euskaltegiko Gurutze Larrinagaren esanetan, "iaz 27 lagun aritu ziren eta kanpaina berria jarri dugu martxan jende berria anima dadin. Euskaldun zaharrak ere animatzea komeni da...".

Erandiokoa sortzez, Jose Luis del Rio sei urte daramatza Arrasateko Udal Euskaltegian. Azken bi urteetan Zahar Berri proiektuan hartu du parte: "Idea ona iruditu zitzaidan hasieratik. Ikasitako praktikan jartzeko ondo dator, askotan, lotsagatik-edo, kosta egiten zaidalako euskaraz egitea. Lanean-eta ahalegintzen naiz, baina hortik aparte ez dut aukera handirik euskaraz egiteko. Gustura ibiltzen gara Zahar Berri; astean behin elkartzen gara kafea hartzeko eta giro aproposa sortzen da euskaraz jarduteko". Izenematea zabalik dago Aretxabaleta, Arrasate eta Bergarako euskaraz elkartetan, udal euskaltegietan eta AEKn.



Rosa Mari Landa, Arantxa Mendizabal, Espe Sainz eta Jose Luis Del Rio, Arrasaten.

**zerbitzuak****GUARDIAKO FARMAZIAK****ARRASATE**

Egubakoitzza, 14	Ruiz	Maala 31	943 79 14 09
Zapatura, 15	Azkoaga	Iturrioz 17	943 79 79 99
Domeka, 16	Irizar	Erguin 15	943 79 12 39
Astelehena, 17	Amezua	Santa Marina 32	943 79 09 74
Martitzena, 18	Español	Araba Etorbidea 14	943 79 18 65
Eguaztena, 19	Ruiz	Maala 31	943 79 14 09
Eguena, 20	Etxeberria	Zarugalde 42-44	943 77 16 30

**BERGARA**

Egubakoitzza, 14	Estella	Matxiategi 5	943 76 19 63
Zapatura, 15	Mozos	Iparragirre 2	943 76 12 15
Domeka, 16	Zabala	Barrenkale 25	943 76 16 87
Astelehena, 17	Zabala	Barrenkale 25	943 76 16 87
Martitzena, 18	Guallar	San Antonio 5	943 76 11 05
Eguaztena, 19	Estella	Matxiategi 5	943 76 19 63
Eguena, 20	Mozos	Iparragirre 2	943 76 12 15

**ÖÑATI**

Egubakoitzza, 14	Anduaga	San Lorentzo 3	943 78 21 16
Zapatura, 15	Anduaga	San Lorentzo 3	943 78 21 16
Domeka, 16	Anduaga	San Lorentzo 3	943 78 21 16
Astelehena, 17	Juldain	Kale Barria 6	943 78 11 28
Martitzena, 18	Juldain	Kale Barria 6	943 78 11 28
Eguaztena, 19	Anduaga	San Lorentzo 3	943 78 21 16
Eguena, 20	Anduaga	San Lorentzo 3	943 78 21 16

**ARETXABAleta**

Egubakoitzza, 14	Juan Fraile	Herriko Plaza 10	943 79 21 99
Zapatura, 15	Juan Fraile	Herriko Plaza 10	943 79 21 99
Domeka, 16	Juan Fraile	Herriko Plaza 10	943 79 21 99
Astelehena, 17	Iturrealde	Belorrieta auzoa 1	943 08 11 43
Martitzena, 18	Iturrealde	Belorrieta auzoa 1	943 08 11 43
Eguaztena, 19	Iturrealde	Belorrieta auzoa 1	943 08 11 43
Eguaztena, 20	Iturrealde	Belorrieta auzoa 1	943 08 11 43

**TELEFONO JAKINGARRIAK****((112))  
SOS DEIAK****OSASUNA ETA LARRIALDIAK**

Osakidetza (Larraldia).....	943 46 11 11
DYA (Antzuola).....	943 78 71 57
Gurutze Gorri (Elorregi).....	943 76 55 76
Suhitzaileak.....	943 78 28 00
Ertzaintza.....	943 53 47 20
Osasun Etxeak	
Arrasateko ospitala.....	943 03 53 00
Antzuola.....	943 76 62 23
Aramai.....	945 44 53 40
Aretxabaleta.....	943 71 19 59
Bergara.....	943 03 54 00
Elgeta.....	943 03 54 00
Eskoriatza.....	943 71 44 52
Leintz Gatzaga.....	943 71 47 46
Öñati.....	943 03 54 30
Udalitztingoak	
Antzuola.....	943 76 62 46
Arrasate.....	943 79 14 39
Aretxabaleta.....	943 71 18 63
Bergara.....	943 77 91 06
Eskoriatza.....	943 71 44 07
Leintz Gatzaga.....	943 71 47 46
Öñati.....	943 78 04 11

**GARRAOAK**

PESA.....	902 10 12 10
Taxial.....	
Arrasate.....	943 79 12 22
Aramaio.....	945 44 50 33
Aretxabaleta.....	943 77 12 64
Bergara.....	943 79 12 22
Eskoriatza.....	943 71 40 59
Öñati.....	943 78 03 65

**DEBAGOIENA**

Mankomunitatea.....	943 79 33 99
Hiltegia (Zubillaga).....	943 78 15 12
Nekazaritza ganbera.....	943 76 10 15
Zerga Bulegoa.....	943 76 58 63
Hondakindegia alternatiboa	
Arrasate.....	943 77 11 43
Bergara.....	943 76 44 42
Öñati.....	943 78 36 67
Kiroledegik	
Aramaio.....	945 44 53 35
Arrasate.....	943 77 16 77
Aretxabaleta.....	943 71 26 28
Bergara.....	943 76 56 41
Elgeta.....	943 76 82 84
Eskoriatza.....	943 71 53 28
Öñati.....	943 71 63 75
Kultura Etxeak	
Antzuola.....	943 76 60 65
Aramaio.....	945 44 53 74
Arrasate.....	943 77 01 05
Aretxabaleta.....	943 71 10 27
Bergara.....	943 77 91 58
Eskoriatza.....	943 71 46 88
Leintz Gatzaga.....	943 71 47 46
Öñati.....	943 78 03 53
Udalak	
Antzuola.....	943 76 62 46
Aramaio.....	945 44 50 16
Arrasate.....	943 79 09 00
Aretxabaleta.....	943 71 18 62
Bergara.....	943 77 91 00
Elgeta.....	943 76 80 22
Eskoriatza.....	943 71 44 07
Leintz Gatzaga.....	943 71 47 46
Öñati.....	943 78 04 11

**URBANOAK****ARRASATE**

Gorostizatik Eroskira (2 Linea)	
08:00, 09:00, 10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00, 15:00, 16:00, 17:00, 18:00, 19:00, 20:00 eta 21:00.	
IBILBIDEA: Gorostiza, Erguín B, Arimazubi, Alecop, Uribarri, San Andres, Garibar, Ospitalea, Biteri, Legarre, Muskola eta Eroski.	
Eroskitik Gorostizara (2 Linea)	
08:35, 09:35, 10:35, 11:35, 12:35, 13:35, 14:35, 15:35, 16:35, 17:35, 18:35, 19:35, 20:35 eta 21:35.	
IBILBIDEA: Eroski, Bengoa, S. Teresa, C. Obrego, Onerreka, Makatzena, Iñarra, S. Frantzisko, Muxibar, Zarugalde, Erguín A eta Gorostiza.	
Gorostizatik Eroskira (1 Linea)	
08:30, 09:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30, 16:30, 17:30, 18:30, 19:30, 20:30 eta 21:30.	
IBILBIDEA: Gorostiza, Erguín B, Zarugalde, Muxibar, S. Frantzisko, Iñarra, Makatzena, Obenareka, C. Obrero, Galizia, Bengoa eta Eroski.	
Eroskitik Gorostizara (1 Linea)	
08:05, 09:05, 10:05, 11:05, 12:05, 13:05, 14:05, 15:05, 16:05, 17:05, 18:05, 19:05, 20:05, 21:05.	
IBILBIDEA: Eroski, Muskola, Legarre, Maala, Ospitalea, Garibai, San Andres, Arimazuri, Alecop, Uribarri, Erguín A eta Gorostiza.	

**BERGARA**

San Lorentzo/San Juandik irteerak	
07:00, 07:55, 08:50, 09:40, 10:20, 11:00, 11:40, 12:40, 13:30, 14:10, 16:00, 16:40, 17:20, 18:00, 19:00, 19:40 eta 20:20.	
Geralekuak: S. Juan (Torunda), Amillaga (Manso), S. Lorenzo (Soraluze), Matxitxagi (Mizpildi okindegia), Zurradero, San Antonio (Zumelaga), Martxo gainean, Zubiaurre, Ozaeta (Brunet), Labegarieta (Ekonoma-toan) eta Zabala jatetxea.	
Lagabarieta/Olabarrenetik irteerak	
07:20, 08:30 (Olatik), 09:20, 10:40, 10:40, 11:20, 12:00, 13:50 (Olatik), 14:25 (Olatik), 16:20, 17:00 (Olatik), 17:35, 18:25, 19:20, 20:00 eta 20:30.	
Geralekuak: Labegarieta, Ozaeta, Zubiaurre, Martxo, San Antonio, Espolio (Mintegi), San Pedro, Arruriaga (Konde), Zubietza, Mugerza, San Lore	

## kale inuesta

# Gustatzen zaizkizu Agorrosingo igerilekuak eta berdegunea?



Ana Mendez  
Langilea  
Bergara



Jesus Lasa  
Langilea  
Bergara



Begoña Valle  
Langilea  
Bergara



Maixabel Urkia  
Langilea  
Bergara



Gurutze Altzerreka  
Langilea  
Bergara

Orain ez naiz askorik joaten, baina lehen bai. Igerilekuetan ez diet probetxu handirik atera udan. Lehen, askoz hobeto zeuden kanpoko igerilekuarekin. Aurten Arrasatera joan behar izan dut.

Berdegunea partxen bat da. Beste herri batzuetako instalazioekin komparatuta, Bergarakoak askoz okeerrago daude. Hori bai, ondo ordaintzen dugu. Tarifak gainbegiratzeko gondidapena egiten diet.

Aurten behin baino ez naiz joan eta orokorrean ondo daudela iruditu zait. Ni, behintzat, pozik nago igerileku eta berdegunearekin. Itzal gutxi dagoe-la nabaritu dut, baina hori erraz konpon daiteke.

Ez naiz egon, baina hainbeste diru gastatu eta gero ez dut ondo ikusten neskatinendako. Lehen, kanpotik kontrolatzen genituen haurrak eta orain ez. Gainera, umeak ezin dira jolastu.

Lanean ibili naiz eta ezin izan naiz joan. Baina hanga tabernara joan eta itxura ederra dauka. Kanpoko igerileku igarri dut falta. Logikoena izango litzateke zegoena lagatzea neskamutilendako.

## txaloak eta txistuak



GOIENKARIA

## Autobusetan jartzeko astirik ez dago



Lurraldubuseko autobus gidari batzuen jarrera salatu gura izan du irakurle batek. Zerbitzua hartzentzen duten pertsona nagusieki jartzeko astirik ez dietela ematen adierazi du, eserlekura iritsi baino lehenago jartzentzen dute-eta autobusa martxan gidari batzuek.

## asteko datua

500

Bergarako Udal Bandak 175 urte bete ditu, eta, horren harira, *Historia baten notak* liburu idatzi du Jose Luis Bikunak. 500 ale aterata dituzte. Bakotza 10 euroren truke salduko da zapatu eguerdian egindo den aurkezpen ekitaldian eta Bandak eskaintzen dituen kontzertuetan.

## usteak uste

Oihana Elortza

## Irail ostean datozen kontuak

**B**atzuek ez ei dute oporren osteko depresiorik izaten eta beste batzuek, berriz, bizpahiru aste behar ei dituzte eguneroko martxara ohitzeko. Horixe esan ei zuen, behintzat, aditu batek irratian. Niri, egia esan, gogorragoa egingo zait egubakoitz arratsaldeetan lanera etortzea, lau hilabete eta erdiz asteburu luzetxeagoak disfrutzen egon ostean.

Baina hori akaso izango da Oñatin iraila hilabete polita izaten delako. Hilaren bukaeran, San Migelak, eta hasieran, Atzeko kalekoak, izaten dira jaiak baina erdiko asteetarako ere urtero antolatzen dute zerbait. Hilabete osoan egoten da ekitaldiren edo jaialdiren bat edo beste eta horrek hilabetea arinagoa izaten laguntzen du. Aurten Iparraldea Oñatin egitasmoa antolatu dute, adibidez. Egia esan, iruditzen zait iraila hilabete ona dela Oñatin zerbaiztutako antolatzeko.

Hil honen bukaeran etaurrengoaaren hasieran izango dira San Migel eta Errosario jaiak. Egun gutxi gelditzen dira jai nagusiak hasteko eta era berean, maiatzean hasitako jai egitaraua amaitzeko, hemendik aurrerako egutegia beltzagoa da. San Migeletara zatozenoi, ez ahaztu gerrian jertsea hartzea, behar izaten da-eta.

## 5 galdera...

### Josu Sanz

Eroskiko komunikazioko kidea Elorrio

**1.** Mattel enpresak Txinan egindako jostailuak kendu ditu berriro merkatutik, pinturek berun gehiegiz dute-la eta imanak txikiegia direla argudiatuta. Zer jostailu motaz hitz egiten ari gara?

Oraingoan zortzi jostailu mota erretiratzeko agindua eman du. Horien artean, Barbie panpinaren osagarri batzuk, Geotrax markako kamioiak eta Cars marrazki bizidunen filmean oinarritzen den Sarge autoa daude.

**2.** Zer egin behar dute jostailu horiek erosi dituztenek?

Guk produktu horiek ez ditugu orain salgai, eta, beraz, gure bezeroak lasai egon daitezke. Baina horrelako jostailuak erosi dituztenek jakin dezatela Mattel enpresak 900 10 23 90 doako telefono zenbakia duela, erreklamazioak jasotzeko. Horrez gain, [www.service.mattel.com/es/recall/recall\\_info.asp](http://www.service.mattel.com/es/recall/recall_info.asp) webgunean ere informazioa eskaintzen du.

**3.** Gaur egun saltzen diren jostailuek segurtasun neurri guztiak betetzen dituzte?

Administrazioaren ikuspuntu batzuen bitartez egin behar dute ekoizleek produkzioa. Gure denban salgai dauden jostailu guztiak horien barruan daude.

**4.** Horren harira, kontrol nahikorik egiten dela uste duzu?

Bai, hala iruditzen zait. Hori horrela dela baieztagoeko arra佐oi bat jarriko dut; alegia, urtero zenbat jostailu saltzen diren eta mota horretako zenbat kasu agertzen diren baino ez da aztertu behar. Oso kasu gutxi ateratzen dira.

**5.** Gabonetarako hiru hilabete baino ez dira falta eta bailarako jendea arduratuta egon daiteke. Horrek salmentetan eragina izan dezakeela uste duzu?

Ez du zertan izan. Saltzen ditugun produktuek legea betetzen dute eta zerbitzu guztien ikuskapena bete ondoren merkaturatzen ditugu.



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

KULTURA SAILA  
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza

Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak  
diruz lagundutako aldizkaria

**EUROPAKO MUGIKORTASUN IRAUNKORRAREN ASTEA**  
**2007ko IRAILAREN 17tik - 23ra**

**ARRASATE**

Aldaketa eskatzen digu munduak

Arrasatek aldaketa eskatzen digu



**Egitaraua .. Arrasate**

**HIRIBUSA**

Irailaren 17tik 22ra esku-orri honetako **bonoekin hiri busean bidaia doan**

Irailaren 21ean, ostirala, **hiri busa guztiz doan** (ez da bonorik beharko)

**ERAKUSKETA**

Irailaren 17tik 28ra Kultur Aten

- Bizikleta-bideen planak Arrasaten eta inguruetaan
- Eskolako Agenda 21 (06-07 ikasturteko esperientzia)

**Bide Segurtasun Hezitzaleen BILERA (EAE)**

Irailaren 20 eta 21 Kultur Aten

- Bide Segurtasunerako Plan Estrategikoa 2007-2010. EAEko Bide Hezkuntzaren ereduaren azterketa

**Eguaztena, irailaren 19an**

17:00 Herrian zehar bizikletan ibiltzen ikasteko praktikak -Laubide plaza-

- Norberak bere bizikleta ekartzea gomendatzen dugu. Bertan ere 16 bizikleta izango ditugu.
- Kaskoa ekartzea derrigorrezkoa
- Adin guztietako pertsonak eter daitezke

**Eguena, irailaren 20an**

19:00 Bizikleta-bideen proposamenen aurkezpena -Kultur Ate-

- Arrasate eta inguruatarako aurreikusita dauden planen aurkezpena (Gipuzkoako Foru Aldundia-Arrasateko Udala)

**Egubakoitza, irailaren 21ean**

17:00 Mugikortasun eta irisgarritasun tailerra -Seber Altube plaza-

- Irisgarritasuna lantzeko jarduerak eta oztopo ibilbidea

- Adin guztietako neska-mutikoentzat eta helduentzat

**Zapatua, irailaren 22an**

BIRZIKLETA AZOKA - Bigarren eskuko bizikleta azoka -Seber Altube plaza-

goizean 11:00 - 14:00 Arratsaldean 17:00 - 19:00

- Noiz eta nola batuko den materiala (\*)

**Domeka, irailaren 23an**

11:00 Bizikletan ibilaldia Arrasatetik Aretxabaletara bidegorritik -Irteera: Seber Altube plaza-

Bigarren eskuko bizikleta azoka

(\*) Noiz eta nola batuko dugun materiala:

- **Zer batuko** dugu: Egoera onean dagoen edozein material. Edozelako bizikletak, mendikoak, paseokoak, errepiidekoak, haurren bizikleta, triziklo, patin, patinete, kasko, belozimetro, gurpil, eskukoak, mailotak ...

- **Noiz eta non batuko** dugun materiala: Udal azokan

- Irailaren 15ean, zapatua
- Goizean 11:00 - 13:00
- Irailaren 18an, martxena, eta irailaren 20ean, eguna
- Goizean: 11:00 - 13:00 eta Arratsaldean: 17:00 - 19:00
- Salneurria jabeak jarriko dio. Saltzen ez diren materialak jabeei itzuliko dizkiegu



# Amagara

Erdiko kalea 54, behea. Tel.: 943 79 09 09

## MARITXU KAJOI 2007

*Ederra egongo zara zure  
beltzaran kolorearekin*

### Promozio berezia:

6 saio ordu erdikoak + 1 doan

**42 euro** bakarrik!!!

Irailaren 14tik urriaren 5era

*Beltzaran-kolore naturala  
eguzkirk hartu gabe!  
Deitu bertara!*

Beltzaran jartzeko aparatuaren UVA izpiek eragina izan dezakete azalean eta begietan. Ondorioak izpien izaeraren eta intentsitatearen arabera oso izango dira, baita pertsona bakoitzaren azalaren sensibilitatearen arabera oso ere.

OBRAK > MENDEBALDEKO SAIHESBIDEA

# Olandixoko tunelaren proiektua onartu egin du Arrasateko Udalak

Arrasateko mendebaldeko saihesbidearekin lotutako bost eskaera egin ditzio Udalak Diputazioari, obrak egiterakoan kontuan hartzekoak

UBANE MADERA > ARRASATE

Olandixoko tunelaren proiektua onartu egin du Udalak. Uztailaren amaieraz geroztik jendaurrean izan da proiektu hori, desjabetu beharreko lurren zerrendarekin batera. Eta irailaren 8an bukatu zen alegazioak aurkezteko epea.

Hirigintza Sailetik jakinarazi dutenez bizpahiru alegazio aurkeztu dituzte tunela egin behar duten leku inguruan lurrikatzen hainbat jabek. Horrez gainera, Udalak bost eskaera helaraziko

ditzio Gipuzkoako Diputazioari, proiektua garatu behar duen era-kundeari. Tunelaren obrak egiterako orduan kontuan hartu beharko lituzkeen bost eskaera.

Batetik, Mugarrietako bidegurutzea dela-eta Udalak uste du Aretxabaletara bide zaharrean dagoen gune hora ez dela ondo geratu. Deseroso eta arriskutsu geratu dela pentsatzen du, eta, Udalaren ustez, zirkulazio ilara handiak sortuko dira eta dagoneko sortzen dira.

Hala, hori konponzeko aukera egon badagoela uste du Udalak, eta halaxe proposatu dio Diputazioari; hain zuzen ere, Udalaren ustez konponbidea da bidegurutzea bi mailatan osatzea eta zirkulazioa biribilgune handi baten bitartez bideratzea. Halaber, Udalak gogorarazi du Mugarrietatik pasa beharko dutela Deba ibaiak, GI-627 eta GI-2620 errepideeak, bidegorriak, tranbiak, oinezkoen pasabideak eta, horiez guztiez gainera, goitik Eibar-Gasteiz autobideak.

Horrez gainera, Udalak gogorarazi dio Diputazioari, Uriarrin saihesbidearen lanek antzinako zubi baten desagertzea dakartela. Eta Aldundiak zubi horrekin zer egingo zen aztertuko zela agindu bazuen ere, proiektuan ez due la inolako proposamenik egin.

Bestalde, adierazi dio Diputazioaren proiektuak galarazi egiten duela Udalak Markulete ingururako aurreikusita duen beste proiektu bat: Markulete eta Alecoop inguruak lotzeko zubia. Eta hura errespetatzea eskatu dio.

Bukatzeko, besteak beste, tune-la egiteko, jarduera ekonomikoe-tara zuzenduta dauden hainbat esparru erabili behar direla-eta, Udalak Diputazioari gogorarazi dio mota horretako lurren gabezia dagoela Arrasaten eta Olandixoko tunela egiteko ez dagoela zertan esparru horiek ezinbestean ukitu. Horregatik Udalak uste du afekzio hori zuzentzea bidezko litzatekeela.

Udalaren eskaerak eta alegazioak Diputazioira bidaliko dituzte orain. Horiek erantzun eta gero, proiektua behin betiko onartuko dute eta lursailen desjabetze espe-dienteari hasiera emango diote.

ZERBITZUAK

## Sonografoak hiru tabernatan

U.M. > ARRASATE

Sonografoak ipiniko ditu Udalak hiru tabernatan. Aparailu horien bitartez Udalak zainduko du tabernek betetzen dituztela Jaurlaritzak ezarri-tako ordutegiak eta ez dutela gainditzen legeak ezarritako zarata maila. Ipiniko dituzte sonografoak Zarugaldeko Arrogoi tabernan, Garibaiko Garibai tabernan eta Olarte-ko Ispilun. Kontua da hainbat bizilagun kexatu egin direla hiru taberna horiek sortzen dituzten eragozpenengatik.

Bestalde, Otalorako Tau-pa tabernari espediente zigortailea zabalduko dio Udalak. Iza ere, han ipinita izan den sonografoak erakutsi du ez dutela bete legeak ezartzen duen ordutegia. Hori horrela, isuna ezarriko diote.

OBRAK > APRENDIZEN ESKOLA ITXITA

# Aprendizien Eskola itxita dago Udalak eraikinaren egoera aztertu arte

U.M. > ARRASATE

Aprendizien Eskola, eta ondorioz Arrasate Musikal, itxita egongo da eraikinaren egoera aztertzan duten bitartean. Abuztuan ura sartu zen eraikinean eta horren ondorioz konturatu dira beste

arrakala batzuk azaldu direla eraikinaren aurreko aldean. Udal ordezkariek izan dira egoera ikus-ten eta erabaki dute adituak ekar-tea. Hala, martitzenean izan ziren egituretan adituak direnak. Orain emaitzen zain dago Udalak.

Egoera horren aurrean, Uda-la badabil aztertzan bestelako kokaguneren bat Arrasate Musi-kalen matrikulatuta dauden 600 bat ikaslerendako; izan ere, Aprendizien Eskolan, behintzat, ezin izango dute ikastaroa hasi.



ITXITA Aprendizien Eskola itxi egin du Udalak zigilu bitartez.

ITSASO BEREZIBAR

**OGARAN jatetxea**  
Garagartza auzoa  
Tel.: 943 79 76 58  
ARRASATE

**MeHER**  
Bañez doktorea 1  
ARRASATE  
Tel.: 943 79 63 85  
**Maritxutarako eskaintza zabala  
arropa eta osagarrietan.**

**Garagardo ona, giro hobea**  
  
**TXIRRITA**  
Taberna  
Gesalibar auzoa. Tel.: 943 79 10 35

**AGR**  
Leihoa, ateak, zoruak, armairuak  
Garcia Rípa  
ZAHARBERRITZEAK  
PVC, ALUMINIOA, EGURRA  
Erakusketa eta biltegia:  
Kale txiki 3 behe (Musakola)  
Tel. eta faxa: 943 77 11 20

**Metal aroztegia eta PVC**  
Leihoa eta itxierak

**Egur aroztegia**  
Leihoa  
Ateak  
Armairu enpotratuak  
Armairu-fronteak  
Mota guztiak zoruak  
Lixatua eta bernizatua

**Osagariak**  
Neurrira egindako alfonbrak  
Gortinak, mahaiak eta aulkia

**ZENTRO PSIKOPEDAGOGIKOA**

- Diagnosia-Orientazioa.
- Laguntza terapia.
- Mota guztiak eskola arazoak.
- Peritaje judizialak.
- Psikomotrizitatea eta logopedia.
- Tratu fisiko edo psikiko txarrak jasaten dituzten pertsonei laguntza psikologikoa.
- Ikasketa teknika eta ohiturak.
- Estimulazio goiztiarra

Ignazio Zuloaga kalea, 10 Tel: 943 79 48 77 ARRASATE

**EXPRES**  
**Ogitartekoak  
Errazioak  
Pintxoak**  
Maalako Errabala 8  
Arrasate  
Tel.: 943 79 85 14

bere ustez



Ander Etxeberria

## Monumentuek erakusten (ez) dutena

**O**porretan, hiri bat eza-gutzeo gidaliburu bat erabiltzen dugu askotan. Bertan, bisita daitezkeen guneak azaltzen dira: eraikinak, plazak, monumentuak... Interes maila ezberdinekoak.

Arrasatek ere badu zer erakutsi, eta gida aberats bat egin daiteke ibilbide ezberdinak. Monumentuak ere egongo lirateke. Esate baterako: dragoia, Pedro Biteriren estatua, kooperativismoa simbolizatzen duen eskultura... Lerro asko beteko lituzkete gidan. Garibairen omenezko

**"Beharrezkoa da interesguneak modu egokian izatea. Eta ez bakarrik kanpokoei begira"**

oroitarriak ere orain gutxi arte izango luke lekuak. Baino gaur egun ez dago kalean. Parkinga egiteko lanekin batera agur esan zuen eta ez da bueltatu gogoratzen ez dudan arrazoien bategatik.

Kooperativismoaren monumentuari dagokionean, gida barik zaila izango luke bisitari batek obra uler-tzea. Hurbilduko litzateke bertara eta, inolako plakarik ez dagoenez, batek daki igarrisko lukeen kooperativismoarekin lotura, eta inguruoko herritar batek ez dakit lagundu ahal izango liokeen.

Bisitari kopurua gora doan mundu honetan beharrezko da interesguneak modu egokian izatea. Eta ez bakarrik kanpokoei begira, baita bertakoen ezagutzara-ko ere.

**Lore**

- Lurrindegia
- Kabina
- Fotodepilazioa

Olarte kalea 10  
Tel.: 943 79 52 50

INGURUMENA &gt; MUGIKORTASUN ASTEA 07

# Bizikleta bideen gaineko erakusketa eta Bir-zikleta azoka Mugikortasun Astea 07n

Hilaren 17tik 23ra izango dira mugikortasun iraunkorra bultatzeko ekimenak

Bihar, zapatua, hasiko dira batzen bigarren eskuko bizikleta azokarako materiala

**UBANE MADERA > ARRASATE**  
Asteluhenean hasi eta domekara arte, Europako Mugikortasun Astea gogora ekarriko dute Arrasaten, astean egindo dituzten hainbat ekimenen bitartez. Besteak beste, iragarri dute izango direla erakusketak, ikastaroak eta Arrasate eta inguruatarako aurreikusita dauden bizikleta bideen proposamenen aurkezpena.

Azken horren harira, egunotan erakusketa dabilta ipintzen Kulturaten. Hala jakinarazi dute Udaleko Ingurumen Saitetik. Esandakoaren arabera, plano, proiektu eta bestelakoentzitartze. Erakusketa astelehenean zabalduko dute, eta irailaren 28raino izango da ikusgai, Kulturaten, kalistoetan. Arratsaldez ikusi ahal da, 17:30etik 20:30era bitartean.



ERAKUSKETA Egunotan dabilta ipintzen erakusketa, Kulturateko klaustroetan. U.M.

### BIR-ZIKLETA AZOKA

Bestalde, Mugikortasun Astearen barruan bigarren eskuko bizikleta azoka egindo dute: Bir-zikleta. Azokan parte hartu gura duenak egoera onean duen edozein material eraman dezake: bizikletak (mendikoak, paseokoak, errepidekoak...), patinak, patineteak, kaskoak, belozimetroak, gurpilak, eskuarruak, maillotak eta beste.

Udalak hiru egun zehaztu ditu material hori batzeko eta bihar, zapatuan hasiko dira. Goizez eraman ahal izango da materiala udal azokara, 11:00etik 13:00etara. Horrez gainera, datorren martxitzenean eta egunen ere eraman ahal izango da materiala, 11:00etik 13:00ak bitartean eta 17:00etik 19:00etara. Materialaren salneurria jabeak ipiniko dio

### Egitaraua, eguna-ordua

#### 17-28, erakusketa

Bizikleta bideen planak eta Eskolako Agenda 21, Kulturaten.

#### 17-22, urbanoa doan

Bonuak banatuko dituzte, doan ibiltzeko urbanoan; irailaren 21ean egun osoan da doan.

#### 19, eguztiena

17:00 Bizikletan ibiltzeko praktikak, Laubide plazan, adin guztietarako. 16 bizikleta izango dira; kaskoa derrigorrezkoa da.

#### 20, eguna

19:00 Bizikleta bideen proposamenen aurkezpena, Kulturaten.

#### 21, egubakoitza

17:00 Mugikortasun eta irisgarritasun lantegia Seberren. Gazte zein helduendako.

#### 22, zapatua

11:14:00 eta 17:00-19:00 Bir-zikleta azoka, Seberren. Materiala batuko dute azokan, zapatua, martxitzen eta egunen.

#### 23, domeka

11:00 Bizikletan ibilaldia herrian. Irteera, Seber Altuben.

eta saltzen ez duten materiala jabeari bueltatuko diote.

Bir-zikleta egingo dute hurrengo zapatuan, irailaren 22an, goizetik iluntzera arte.

UDALA &gt; 2007KO LAN ESKAITZA

## Zabalik da 07ko lan eskaintza publikorako izenemate epea

U.M. &gt; ARRASATE

Arrasateko Udalak hainbat lanpostu betetzeko beharra dauka. Uztail hasieran egin zuen 2007ko lan eskaintza publikoaren jakinarrapen ofiziala. Baina oraingo asteko eguztenean zabaldu du lanpostuen lehiaketetarako izena emateko epea. Hain zuen ere,

uriaren lera bitartean eman ahal izango da izena, Portaloiaren, Biztanleen Arreta Zerbitzuan (BAZ).

Arrasateko Udalak behar ditu sei funtzionario berri. Honako postuak bete gura ditu: administraria eta informatikaria (Udaleko), euskara irakaslea (Udal Euskaltegirako), informatikari

laguntzailea (Kulturaterako), hodi iturgina (ur lantalderako) eta bi peoi (obretako lantalderako).

### APUNTEAK ETA LIBURUAK

Lehiaketa bakoitzerako hainbat apunte, liburu edo gai gomendatu ditu Udalak. Era berean, lehiaketetara aurkeztu ahal izateko titulazio jakina beharko da lanpostuaren arabera. Horren guztien gaineko informazioa esku-rira daiteke bi lekutan, Biztanleen Arreta Zerbitzuan edo Arrasateko Udaleko webgunean: [arrasate-mondragon.org](http://arrasate-mondragon.org) da helbidea.

### UDAL EUSKALTEGIRAKO

## Euskaltegirako lan poltsetako izenemate epea bukatzea

Bir-zikleta bukatuko da Udal Euskaltegik lan poltsetarako izena emateko epea. Bi lan poltsa dituzte osatzeko: bata da euskaltegiko irakasle esperientziadunentzat eta bestea da euskaltegiko irakasleendako, praktiketan jarduteko. Eskerak BAZen aurkeztu behar dira.

943 711768

**kapikua**  
OPARIAK ETA OSAGARRIAK

Maritxutarako osagarriak

Bañez doktorea 4  
(San Andres auzoan)  
Arrasate  
Tel.: 943 79 19 94

euskara  
zure gaitasuna

zure jaia  
zure garaia  
zure kuraia  
zure jarraia  
zure soslaia

► NAHI BESTE LEKU!  
► [www.aek.org](http://www.aek.org)

**aeK**  
coach berri

# ARRASATEKO ERDU AEK

GARIBAI 14 • Tel.: 943 770369

## ZURE NEURRIRA!

- **EUSKALDUNTZE** (maila guztiak erreleboka)
- **ALFABETATZE** 2 egun astean, batua eta euskalkiarekin jolasean
- **MINTZA TALDEA** 2 egun astean, ahozkoa lantzeko
- **EGA** 2 egun astean
- **4.MAILA** / 2 egun astean + etxerako lana
- **AUTOIKASKUNTZA PROGRAMA**

## GURE SEKRETUA, KOMUNIKAZIOA

Matrikula zabalik  
irailaren 27ra arte

Udalaren laguntzaz  
Beka sistema

Zure ametsetako  
naritx trajecta dugu...  
der galant hori.  
turri  
ahi bade  
turrian  
rdotxo txu

dango  
degun guz

Maritxu Kajoi 2007  
30 urte

Casa Ceciaga

Casa Ceciaga 2007:  
100 urre  
(Ardo onak nola, urterik urte hobetuz...)

Aurten ere  
festarako ehunka soineko eta traje  
eta milaka osagarri ditugu  
zure gaurik gogokoenerako

**Casa Ceciaga**

Maalako Errabala, 3  
ARRASATE  
Tel/Faxa: 943 79 12 62

Edu Muruamendaraz > Dantzaria eta koreografoa

# "Antzokirik ez duten herrientzat sortu dugu '10 urte' ikuskizuna"

**AITZIBER ARANBURUZABALA > ARRASATE**  
**Edu Muruamendaraz** berigarra da jaiotzez, baina Donostian bizi da egun. 42 urte ditu eta dantzaria eta koreografoa da. 1997. urtean sortu zuen Aukeran dantza taldea Donostian. Bada, taldearen 10. urteurrena ospatzeko 10 urte ikuskizuna prestatu dute. Arrasateko Monterron parkean eskainiko dute bihar, zapatua, 22:30ean.

**Nola aurkeztuko zenuke 10 urte ikuskizuna?**

Taldearen hamargarren urteurrena aitzakia hartuta, kanpoan egiteko sortu dugun ikuskizuna da. Taldearen ibilbidea laburbiltzen duen lana dela esan daiteke. Orain arte egindako hiru ikuskizunetan egindako koreografia garrantzitsuenak batzen ditu: *Sutargi* (1997), *Izena duen guztia* (2001) eta *Bideak* (2006).

**Orain arteko ikuskizunak antzoki itxietan eskaini dituzue. Zergatik orain aldaketa?**

Antzokirik ez duten hainbat herritatik eskaria jaso izan dugu. Urteurrena une egokia iruditu zaigu orain arte heldu gabeko

publiko eta tokietara heltzeko. Bihar eguraldi txarra eginez gero, Amaia antzokian izango gara *Bideak* ikuskizunarekin.

**Ekainean estreinatu zenuten, Lekeitio. Ze harrera izan duzue orain artean?**

Dagoeneko bost emanaldi egin ditugu eta guztieta oso harrera ona izan du. *Bideak* ikuskizuna ere eskaintzen ari garez, tartekatu egiten ditugu biak.

**10 urte ikuskizunetik zer nabarmendu zenuke?**

Aukeran taldeak izan duen bilakaera erakusten duela. Has-

**"Aukeran taldearen ibilbidea laburbiltzen duen ikuskizuna da '10 urte'"**

**"Etorkizunari begira, taldea handitzea dut helburuen artean"**

tapeneko koreografieta dantzak tradizionalagoak ziren eta egun, berriz, taldearen izaeraren ezaugarri bihurtu diren dantza garaikideek dute protagonismoa.

**Zenbat lagunek hartzen duzue parte ikuskizunean?**

15 pertsona gara guztira: tau-lagainean, hamar dantzari eta dantzen artean lotura egiten duen abeslari bat gaude; atzean, berriz, hiru pertsona daude.

**Aukeran dantza taldean jardutez gain, irakaslea ere bazara.**

Urnieta, Villabona eta Ibarra ematen ditut eskolak; horrez gain, Pauko *Lagun eta maitia* taldearen 40. urteurreneneko ikuskizuna ere prestatzen ari naiz.

**Etorkizunari begira ze asmo dituzue?**

Urteurrena borobiltzeko ikuskizun indartsua prestatu nahi dugu urte amaierarako. Datoren urterako, hasiera baten, ez dut ezer buruan, baina berriztzea oso komenigarria da dantza munduan. Taldea handitzea ere helburuen artean dut.



Edu Muruamendaraz da Aukeran dantza taldeko zuzendaria.

AUKERAN



EGUR MOZKETA Uribarri-Erguin jaietan izango da domekan.

GOIENKARIA

**JAIAK > URIBARRI-ERGUIN**

## Gaurtik domekara, jaiak Uribarri-Erguinen

Klara Ezkurra dohatsuaren jaiak arratsaldeko zazpietan hasiko dira gaur, egubakoitza

**A.A > ARRASATE**

Gaur hasi eta domekara bitartean Uribarri-Erguingo auzotarrak jaietan murgilduko dira, eta gontzita egin dute jaietan parte hartzeako. Bestelako artean Garibaldi mariatxiaren emanaldia, haurrentzako *Txikitxokoa*, errromeria eta bertsolariak izango dira.

**MOTOZERRAREKIN ENBOR MOZKETA**

Domekan, Ekaitz Goikoetxea eta Bixente Gorostidiren bertso emanaldiaren ostean, motozerrarekin egurrezko figurak nola egiten dituzten ikusteko aukera izango da Arima Zuriplazan. Artistek egindako lanak eskuratzeko aukera ere

izango da antolatzaileen esanezan; "haien lanean dauden bitartean, euro baten truke salduko dugu boleo bana eta bost euroren truke seina". Lanak egiten bukatu bezain pronto egingo dute zozketa.

Jaiei amaiera emateko, Txinparta taldearen eskutik dantzaldia izango da Arima Zuriplazan. Agur ofiziala berriz, suziriek emango diote 21:00etako, "azken traka" ikusgarriarekin.

**Lilura OIHALAK**

*Egin zure jantzia.*

*Konpromezurik gabeko aurrekontua.*

*Poltsak, eskularruak eta galtzerdiak bezalako osagarriak eskaintzen ditugu.*

Zerkaosteta 5, behea.  
ARRASATE. Tel.: 943 79 89 72

**HIKA OSAGARRIAK**

Juan Carlos Gerra 1 ARRASATE Tel.: 943 79 98 06

**((112)) SOS DEIAK**

XAKEA > VII. ARRASATE HIRIA XAKE TXAPELKETA

# Alejandro Franco xakelaria iazko garaipena errepiatzeko asmoz dator

Gaur hasiko dute,  
Altamirako egoitzan  
Arrasate Hiria xake  
txapelketaren  
zazpigarren edizioa; 29  
xakelari izango dira  
aurrez aurre

**XABIER URTZELAI** > ARRASATE  
Gaur arratsaldean hasiko duten Arrasate Hiria txapelketak fabrito argia du: iazko irabazole Alejandro Franco maisua. Antolatzaileek ondo dakite madrildarrak gaizki egin behar dituela gauzak txapelketa ez eskuratzeko, hura da-eta, aldearekin, 29 xakelarien artean maila onena duena. Gainera, duela egun batzuk hirugarren sailkatu da Parlako torneo irekian; Francok ez du zein gehiagokarik galdu, eta Epishin eta Korneev mai-suen aurrean berdinketa erdietsi du. Hortaz, badirudi



FABORITO GARBIA 28 xakelari ahaleginduko dira torneoko faborito Francori txapelketa maldan gora jartzen.

GOIENKARIA

Arrasateko txapelketako faboritoa sasoiko dagoela.

Gainontzeko xakelariak, baina, ez dira madrildarrari begira

egongo. Hortxe daude, besteak beste, Arrasate Hiria irabazteaz den ondo dakien Cristobal Limeres gernikarra -Arrasate

Hiriko lehenengo bi edizioetan hartu zuen esku, 2001ean bigarren sailkatu zen eta 2002an torneoan eskuratu zuen- edota

aurrekoen artean ezusteren bat emateko gauza den Fran Miguel aretxabaletarra -FIDEko sailkapenaren arabera, Aretxabaleta-ko hirugarrena da torneoko rankingean-. Iazko txapelketan, gainera, Fran Miguelek ondo estutu zuen txapelduna, eta Francok berdinketarekin konformatu behar izan zuen.

Etxeko taldeari dagokionez, San Andres Xake Taldeko bederatzitako xakelariak ordezkatuko dute Arrasate, eta horien artean Luis Angel Ortega da lehen sailkatua, zortzigarren lekuaren.

## SEI JARDUNALDI

Txapelketak sei jardunaldi izango ditu, eta urriaren 7an (domingo) jokatuko duten jardunaldia kenduta, gainontzokoak egubakoitzetan jokatuko dituzte, San Andres Xake Taldearen egoitzan, Altamiran.

Horrenbestez, antolatzaleek xakea atsegin duten debagoiendar guztiei egin gura diete gonbita, torneoa zuzen-zuzenean jarraitzeko aukera izango dutelako.

ESKUBALOIA > 'PITXI' HERRERO MEMORIALA

## Arrasateko taldeek Pereda eta Romo izango dituzte kontrario bihar Iturripen

**X.U. > ARRASATE**  
Arrasateko eskubaloi taldeko entrenatzaile izan zen Jesus Mari Pitxi Herrero omentzeko hirugarren memoriala antolatu du klubak biharko. Eta, memorialean esku hartzeko Arrasateko taldeak Santanderko Balonmano Pereda eta Bizkaiko Romo taldeak gongibidatu ditu.

Hain justu, 17:00etan Santanderko taldeak Arrasateko territorial mailako taldearekin neuritu du indarrak, eta 18:45ean

jokatuko dute Euskadiko Txapelketan lehiatuko diren Romo eta Ford Mugarri Arrasate.

**ROMO, EZAGUNA**  
Iaz elkarren kontra jokatu zuten Ford Mugarrik eta Romok. Getxoko taldeak ez zuen denboraldia gura bezain ondo hasi, baina urteak aurrera egin zuen neurrian, joko ikusgarria egin barik, baina gutxitan barkatuta, Romok aurrera egin zuen sailkapenean, Arrasateren aurretik sailkatu zen arte.

SASKIBALOIA > EUSKAL KOPA

## MUk Ados taldea hartuko du gaur, barikua, Euskal Kopan

Mondragon  
Unibertsitateak eta  
Adosek 20:00etan  
jokatuko dute gaur,  
Iturripen

**X.U. > ARRASATE**  
Denboraldi-aurrean jokatzen dabiltsan lagunarteko partidek erakusten dute Mondragon Unibertsitateak gogotsu

hasi duela denboraldi berria, ondo dabiltzala lanean. Eta, joan den asteburuan Getxoren eta Paduraren aurrean erakutsitako nagusitasuna da adibideetako bat.

Gaur, baina, Mondragon Unibertsitateak garrantzi handiagoko hitzordua izango du Iturripen, Iñaki Merinoren mutilek Euskal Kopako norgehiagoka jokatuko dute-eta Ados talde gasteitztarraren kontra.

## EZ DA KONTRARIO BERRIA

Gaurko kontrarioak izen berria badu ere, Adosekoak ez dira kontrario ezezagunak, Gasteizko talde horrek orain arte Mapy.tv izenarekin jokatu dute. Gainera, Arrasateko taldeko entrenatzaile berri Iñaki Merinok gertutik ezagutzen du talde hori.

Ikusteko dago MUk zelan egindo dion aurre gaurko hitzorduari, Arrasateko taldeak min harututako hainbat jokalari ditu-eta.

## Okendoko, Santa Marinako eta Usaetxeko udal ludotekak

**2007-2008 ikasturtean izena emateko epea: irailaren 17tik 28ra arte.**  
**Argibide gehiagorako eta matrikula egiteko jo ludotekara (irailaren 18tik aurrera, 17:00-20:00)**



Arrasateko Udala

Gazteria Saila



PROTESTAK San Martineko Gurasoen Elkartea deituta, aldarrikatzen dituzten bi gelak jolastokira atera dituzte astean zehar. Lehen Hezkuntzakoak eta gurasoak bildu dira han egunero, ordubetez. ARRITXU BARRUSO

**HEZKUNTA** > AUZIA SAN MARTIN ETA ARANZADI IKASTETXEEN ARTEAN

# Hezkuntza Saila Martinez de Irala konpartizaren alde azaldu da

Gabonen ostean, Aranzadik eta San Martinek eraikina konpartitzea proposatu du Jaurlaritzak

Hezkuntza Sailaren proposamena aztertzen ari dira atzotik San Martinen eta Aranzadin

**EDU MENDIBIL > BERGARA**  
San Martin ikastetxeak eta Aranzadi Ikastolak mantentzen duten auziaren aurrean zera izan da Hezkuntza Sailaren proposamena: Gabonak bitartean Aranzadik erabiltzea Martinez de Iralako eraikina eta Gabonen oster-

ko San Martinek behar dituen bi gelak egokitzeko espazioa uztea Matxiategiko eraikinean.

Eguaztenean Lakuan izan ziren Agurne Barruso Bergarako alkatea, Enara Minguez zingotzia, Nagore Narbaiza Udaleko Hezkuntza teknikaria eta

Juanjo Alvarez UNEDeko zuzendaria. Pablo Larrauri Hezkuntza sailburuordearekin, Arantxa Laka Gipuzkoako Hezkuntza delegatuarekin eta hezkuntza saileko beste hainbat ordezkarirekin egin zuten bilera. Hezkuntza Sailak egindako proposamena egunotan aztertuko dute San Martinek eta Aranzadi Ikastolak.

Agurne Barruso alkatearen hitzetan, "egoera desblokeatzeko ahaleginak egin ditugu orain arte. Hasierako proposamena gainditu genuen afektatuekin bildu ostan, eta orain Hezkuntza Sailaren proposamen hau

etorri da. Ikusi behar orain zein den ikastetxeen jarrera. Hezkuntza Saila bi ikastetxeekin jarri da harremanetan eta Udalaren partetik, epe motz baten jasotzen dugunean Seminarioko auditorioaren proiektua, ikusteko dago zer nolako espazioa haratuko genukeen Seminarioan".

**PROTESTAK ASTEAN**  
San Martin ikastetxeko ikasleek eta gurasoek protesta ekitaldiak egin dituzte astean zehar. Egunero jolastokian bildu dira, 09:00etatik 10:00etara, daukaten espazioa falta salatzeko. Hain

zuzen ere, 23 gela dituzte ikastetxeen eta 25 talde. Hori konpontzeko, egun Aranzadi Ikastolak erabiltzen duen Martinez de Irala eraikina erabiltzeko eskubidea aldarrikatzen dute. Susana Uriarte San Martineko zuzendariaren hitzetan, "bi gela horiek Martinez de Iralan kokatzea eskatzen dugu, horren beharra daukagu eta. Aranzadi Ikastolarekin eraikina konpartitzeko arazorik ez daukagu, baina aurtengo ikasturterako soluzioa behar dugu. Konponbide bat ematen badigute, protestak bertan behera utzik ditugu".

Mizpildi 3, 1. ezkerra • BERGARA

**2007-2008 ikasturtea**  
**Ikastaroaren hasiera:**  
**urriaren 1a**

Izenematea: irailaren 28ra arte  
Informazio gehiago: 10:00-12:00 eta 18:00-20:00  
943.76.30.55

**FRANTSES IRAKASKUNTZA**

**Ion Murgizu Pinturak**

Margoketa orokorrean

- Enpapelatuak
- Iztukoak
- Fatxadak
- Eskilarak eta patioak
- Pintura industriala

Zabalotegi 9, 2. esk • Bergara  
Esozia 24- 2º behe • Soraluze

Tel.: 943 75 13 24  
Mug.: 652 77 70 30

JAIAK > SAN MARTIN JAIAK

# Danborradak, zezenak eta herri bazkaria jaietan

Udal Musika Bandaren historia batzen duen liburua aurkeztuko dute zapatuan; Erreileno eta Tostoien Kofradiako VIII. kapitulua domekan

E.M. > BERGARA  
San Martin jaietako egitaraua-rekin jarraituz, Emon taldearen kontzertua izango da gaur, egubakoitza, 20:00etan plazan. Jarraian Deabru Beltzak taldeak *Bandeé deplacee* ikuskizuna eskainiko du eta Imuntzok eta Belokik 23:30ean joko dute.

Bihar, zapatua, goizeko sokamuturraren eta errekontadoreen eskolaren ostean, Udal Musika Bandaren historia jasotzen duen liburua aurkeztuko dute udaletxean, 12:00etan. Herri bazkaria 14:30ean izango da Muniben eta



JOSELU ANAIAK Zapatuan joko dute, San Martin plazan.

GOIENKARIA

17:00etan txotxongiloak Simon Arrieta. Gauean, nagusien danborada eta ondoren Joselu Anaiak taldearekin dantzaldia plazan.

Domekan, San Martin egunean, sokamuturra 09:00etan, txirrindulari lasterketa jarraian,

Erreileno eta Tostoien Kofradiako VIII. kapitulua 12:15ean eta bandaren kontzertua plazan, 12:30ean. Haurren danborrada 18:00etan izango da, gauean dantzaldia Eganekin eta amaitzeko, ohi denez, suzko erruberak.

HEZKUNTZA > EUSKAL HERRIAK BERE ESKOLA TALDEAREN PRENTSAURREKOA

## Kalitatezko hezkuntzaren alde

E.M. > BERGARA  
Bergarako Euskal Herriak Bere Eskola taldeko kideek kalitatezko hezkuntza euskalduna jasotze-ko eskubidea aldarrikatu zuten martitzenean komunikabideen aurrean. "Oztopo ekonomiko, pedagogiko eta eraikin mailako larriak ditugu. Horren erantzu-le nagusia Eusko Jaurlaritzda, Europan hezkuntzara diru gutxien bideratzen duen adminis-trazioa delako. Tamalez, erabaki nagusi gehienak Madrilen har-tzen dira, hezkuntza sistema espinola inposatzen zaigulako".

KONPONBIDERAKO DEIA  
Bestalde, Martinez de Irala erai-kineko auzia dela eta, konponbi-



PRENTSAURREKOA Argazkian, EHBEko kideak martitzeneko prentsurrekoan.

E.M.

derako dei egin zuten: "Bergarrak behar dugun hezkuntza jasozteko elkarren arteko borrokak herrerrioi kalte handia egiten digutelako. Jaurlaritzak, Udalak eta bi ikastetxeek akordioia izen-petu behar dute".

herritarroi kalte handia egiten digutelako. Jaurlaritzak, Udalak eta bi ikastetxeek akordioia izen-petu behar dute".

INTERNET > ELEXPURUREN LIBURUA, SAREAN ORAIN

## 'Bergara aldeko hizategia' sarean eskuragarri izango da

Aurkezpena egingo dute martitzenean udaletxeen, 19:00etan

E.A. > BERGARA

*Bergara aldeko hizategia*-ren Interneteko bertsioa aurkeztuko dute datorren martitzenean, hilak 18, Bergarako udaletxeen, 19:00etan. 2004an argitaratu zuen Udalak Juan Martin Elexpururen *Bergara aldeko hiztegia* izenburuko lana. Besteak beste, 12.000 sarrera, milaka apzisarrera, esapide eta esaera

zahar eta mapak eta argazkiak ditu aipatutako lanak. Leintz-Aramaio, Oñati eta Eibar inguru berbektin osatutako lana da. Orain, Interneteen eskuragarri jarriko da jendeak kontsultatzeko aukera izan dezan, bereziki hizkuntza lan-tresna dute-nei aukera ederra eskainiz.

Aurkezpen ekitaldian, besteak beste, Agurne Barruso Bergarako alkatea, Juan Martin Elexpuru liburuaren egilea, Estepan Plazaola Udaleko Euskara zerbitzuburua eta Iñaxio Elize KAM Telekomunikazio Ahokularitzako enpresakoa izango dira.



ELEXPURU Orain hiru urte argitaratu zuen *Bergara aldeko hiztegia*. ARTXIBOA.

> KILOMETROAK 07  
**Boluntarioak behar dituzte urriaren 7ko Kilometroak jaiegunean lan egiteko**

Kilometroetako antolatzaileek boluntarioak behar dituzte urriaren 7ko jaiegunerako; batez ere zirkulazio, aparkaleku, ingurumen eta txosna batzordeetan lan egiteko behar da jendea. Laguntzeko prest daudenak Unai Azkarate koordinatzailearekin jar daitezke harremanetan, 695 78 93 77 telefonora deitura edo mezu bat idatzita ondo-ko helbide elektronikora: *uazkarate@bergara.ikastola.net*. Aldez aurretik eskerrak eman nahi dituzte antolatzaileek.

**Herran**  
**BERGARA**  
**Sukaldeko altzariak:** Matxiategi 4  
943 76 12 22 • 943 76 37 53 • 607 76 37 53



Zure sukalderako behar duzun guztia.

**Jose M. Martin**

pinturak - paper pintatuak  
sintasola - moketak - gotelea  
pintura industriala

Errekalde auzoa 5, 1.a  
ANTZUOLA  
Tel.: 943 76 62 02 /  
666 517 295

**Marraskia, pintura eta marrasketa linealean trebatzea**

Kurtso hasiera: **irailak 18**  
Martitzenetan eta egunetan 17:30ean  
Iraupena: **ordu eta erdi.**

Zubieta 11, beheha  
M. Paz Alustiza  
Tel.: 943 76 17 32

**JAUJA KIROLAK**

Irizar 2. BERGARA  
943 76 14 95

PINTURA > HILAREN 22RA ARTE KULTURA ETXEAN

# Ageriko pintura lehiaketako 17 lanak ikusgai daude

Jone Telleria  
bergararrak irabazi du  
23 urtetik gorako  
artean

Esandako adinatik  
beherako partaideen  
artean Elena Castrillejo  
nagusitu da

**MIRIAN BITERI** > BERGARA  
Bergarako eraikin eta txoko esanguratsuen irudi ederrak jaso dituzte San Martinetako aire zabaleko pintura lehiaketan parte hartu dutenek. Guztira, 17 lan aurkezta dituzte. Ikusi gura dituenak kultura etxearen aurkituko ditu, hilaren 22ra arte.

Joan zen domekan sari banaketa egin zuten aurkeztutako koadroen artean. 23 urtetik gorako partaideen artean, Jone Telleria bergararra nagusitu zen. 480 euroko saria eta garaikurra jaso zituen. Juan Berrospe donostiarra bigarren geratu zen eta Imanol Kerexeta azpeitiarra, berriz, hirugarren. 360 eta 240 euroko sariak irabazi zituzten hain zuzen. Hurrenez hurren.

23 urte edo gutxiagoko pintoreen artean, Elena Castrillejo algortarrak irabazi zuen. Garai-kurraz gain, 180 euro poltsikoratu zituen. Kantabria aldeko Javier Ruanok bigarren postua eskuratu zuen.

**TOKI ASKOTATIK ETORRIAK**  
Bergarako Kultura teknikari Maider Osa oso pozik dago lehiaketa horrek duen parte-hartze zabalarekin. "Arrakasta handia lortu du", azpimarratu du. Partaide gehienak gipuzkoarrak izan badira ere, batzuk Nafarroatik, Bizkaitik eta Kantabria aldetik ere etorri direla jakinarazi du.

Bergaran pintura "oso errota" dagoela gogorarazi du. Adibide gisa Beart taldearen lana



JONE TELLERIAREN LANA Nagusien artean, Jone Telleria bergararra nagusitu da.

GOIENKARIA

aipatu du. Urte osoan zehar haur nahiz nagusiendako pintura eskolak antolatzen ditu taldeak, besteak beste. Horrez gainera, urtero aire zabaleko pintura lehiaketa antolatzen laguntzen duela gaineratu du Kultura teknikariak.

Lanak ikusgai daude dagoe-neko herriko kultura etxeko erausketa aretoan. Irailaren 22a arte zabalik egongo da esandako erakusketa.

Astelehenetik egubakoitzera bitartean arratsaldez ikusi ahal izango dira koadroak, 18:00etatik 20:30ak arte. Zapatuetan, berriz, goizez baino ez dago zabalik erausketa. 12:00tik 14:00ak arte, hain zuzen.

## Martin Guridi bergararraren lana ere saritua izan da

Etxeko lana goraipatu gura izan dute lehiaketan. Horretarako, lehenengo hiru sarietan sartu ez den lehenengo bergararra ere saritua izan zen joan zen domekan egindako sari banaketan.

Bi maila ezberdin izan zuen lehiaketak. 23 urtetik beherako saria hutsik geratu zen. 23 urte edo gutxiagoko partaideen artean, Martin Guridi irten zen irabazle. 210 euro eta garaikurra jaso zituen azken horrek.



Martin Guridiren lana.

M.B.

> UDAL IKASTAROAK  
**Sukaldaritza eta  
dantza ikastaroak  
urrian hasiko dira**

Bergarako Kultura Zerbitzuak dantza garaikide eta sukaldaritza begetariano eta nutrizio ikastaroak antolatu ditu. Azken hori urriaren 3an hasiko da eta eguztien arratsaldeetan izango da. Dantzarena urriaren 5ean hasiko da eta egubakoitzetan izango da.

> PINTURA  
**Beart taldeak  
pintura eskolak  
emango ditu**

Beartek pintura eskolak antolatu ditu ikasturte honetarako ere. Bost urtetik gorakoendako klaseak emango dituzte. Urriaren 1ean hasiko dituzte eta astelehenetan eta eguztienetan izango dira. Izena emateko 635 71 32 69 zenbakira deitu behar da.

> GASTRONOMIA  
**Kofradien batzar  
nagusia izango da  
domekan**

San Martin jaien egitarauaren barruan, erreileen eta tostoien kofradiek bilduko dira domekan. Hogeitak bat etorriko dira aurten. 10:45ean kalejira egingo dute eta 11:00etan meza izango dute. 12:15ean VIII. batzar nagusia egingo dute udaletxean.

## UGARTE AROZTEGIA-ALTZARIAK



**Arotz lanak orokorrean  
• Horma armairuak  
Altzariak • Leihoak • Ateak**

**ALTZARI DENDA**  
Ikerleku zeharbidea • BERGARA  
Tel.: 943 03 46 30

**ERAUKUSKETA ETA TAILEARRA**  
San Juan 1A • BERGARA  
Tel.: 943 76 54 91/ Faxa: 943 76 08 04

## Bergara, Oñati eta Soraluzeko Helduen Eskola (EPA)

### Euskara, ingeles, frantses, eta informatika klaseak DOAN.

Goizez, arratsaldez eta gauez.

### MATRIKULA ZABALIK

Barrenkale 33, 2. solairua **943 76 44 52**



Ondo ibili San Martinetan!!!

Pol-Pol Taberna

25. Urteurrenea

Eskerrik asko danoi  
25 urte hauetan gurekin egoteagatik

EUSKAL PRESOAK

EUSKAL HERRIRA

FUTBOLA &gt; ZAPATUAN AGORROSINEN, 16:30EAN

# Oiartzunen bisitarekin hasiko du Bergarak denboraldia, bihar

Oiartzun da erregionaleko oilarretako bat; iaz preferentera igotzeko lehian ibili ziren

XABIER URTZELAI &gt; BERGARA

"Biharko norgehiagoka, nireta-ko, oso garrantzitsua da, horrek erakutsiko du-eta gaur egun zelan dagoen Bergara", esan digu taldeko entrenatzaile berri Manu Diazek. "Azken batean, emaitza ez da txapelketarako esanguratsua izango, lehenengo partidua baino ez delako, baina bai erakutsiko digu txapelketako faborito baten aurrean Bergarak zelako maila eman dezakeen".

Izan ere, Bergarako entrenatzailearen iritziz, taldeak denboraldi-aurre txukuna egin du, baina bihar erakutsi beharko dute hori: "Ni deseatzen nago Bergarako hasierako hamaikakoak ze maila eman dezakeen ikusteko".



ALDAKETAK Bergarak etxeko jokalariekin osatu du aurtengo taldea.

GOIENKARIA

**"PREFERENTeko TALDE DA"**

Horrela izendatu du Manu Diazek biharko kontrarioa. "Iaz bigarren sailkatu zen talde hori, eta preferentera igotzeko lehian ibili ziren. Nire iritziz, kategoria horretako taldea da, aurtengo faboritoetako bat".

Kontrario gogorraren aurrean Diazek gura du Bergarak zaleen babesia izatea: "Beti ibili gara esaten herritarrekin osatutako taldea gura genuela. Orain lortu egin dugu hori, eta bergararrak futbol zelaira etortzea da gura duguna, taldea animatzera".

TXIRRINDULARITZA &gt; 42. SAN MARTIN SARIA

# Domeka goizean egingo dute Lehendakari Txapelketako lasterketa

X.U &gt; BERGARA

Wurth eta Bidelan Kirolgia taldeetako ziklistak. Antolatzaleek aurreikusten dute 120 txirrindulari inguru lehiatuko direla domekan (106 kilometro Debagoieneko errepeideetan barrena).

Tropel horren barruan, gerutik jarraituko ditugu joan den asteburuan Elorriion bosgarren helmugaratu zen Gurutz Larrea antzuolarra (Bidelan-Kirolgia) eta amateur mailan lehenengo urtea duen Asier Penabad berargarra (Debabarra).



ASENTZIO 90. kilometrotik aurrera ziklistek mendaitea izango dute. GOIENKARIA

**euskara**  
zure gaitasuna

zur jaia  
zur garaia  
zur kuraia  
zur jarraia  
zur soslaia

NAHI BESTE LEKU!  
[www.aek.org](http://www.aek.org)

**aeK**  
coach berri

# BERGARAKO AKULU AEK

LOKALA TXUKUNDU ARTE Matrikulak telefonoz  
Tel.: 943 77 03 69

## ZURE NEURRIRA!

- **1A MAILA / 3 EGUN ASTEAN / EGUNERO 2 ORDU**
- **1B MAILA / 3 EGUN ASTEAN / EGUNERO 2 ORDU**
- **2. MAILA, AUTOIKASKUNTZA** (Programa PERTSONALA + mintza saioa ordu eta erdi astean + tutoretza ordu erdi astean )
- **EGA, AUTOIKASKUNTZA** (Programa PERTSONALA + mintza saioa ordu eta erdi astean + tutoretza ordu erdi astero)
- **4.MAILA / 2 EGUN ASTEAN EGUNERO 2 ORDU ETA ERDI + etxerako lanak eta jarraipena-tutoretza.**

## GURE SEKRETUA, KOMUNIKAZIOA

Matrikula zabalik  
irailaren 27ra arte

Udalaren laguntzaz  
Beka sistema

## bergararrak kanpoan

Iñaki Irigoien > Argazkilaria eta itzultzalea  
Dublinen bizi da

# "Lotura askorik eskatzen ez duen lan gehiago dago hemen"

MIRIAN BITERI > BERGARA  
1993. urteko udaberrian jaioterra utzi zuen Iñaki Irigoien bergararrak. Dublin aukeratu zuen bizitzeko. Ordutik hona, hainbat lanbidetan jardun du, argazkilari eta itzultzale lanetan hasi arte. Irigoienek ez du pentsatu Bergarara noiz itzuliko den. "Galdera ona da, baina ez dut horretan pentsatu", dio.

Gurasoentzako etxean zuten zuen lehen aldia zen. Hasieran Nikaragua joatea pentsatu zuen Iñaki Irigoienek, "gazeendako hegaldiak merkeak ziren sasoi horretan eta gainera han lagun bat nuen". Azkenean, hala ere, Irlandarako bidea hartu zuen. Hango hiriburua, hain zuzen. "Bakarrrik joan nintzen ingelesa ikastera, poltsikoan diru gutxirekin", gogoratu du bergararrak.

Hara iritsi zenean, irlandarrek gaelikoentzako hizkuntza ikasteko zuten "gogo txikiarekin" harrituta geratu zen. Horren harira, zenbaitetan, esandako hizkuntzari diotzen "mespretxua" bizi izan du Irigoienek.

Horrez gain, han erabiltzen duten ingelesa "mota berezia" ere arraroa iruditu zitzaion. "Euskal Herriko ikastetxeen ikasitako eta Dublineko kaleetan hitz egiten duten hizkuntza ez da berdina", azpimarratu du. Azkar ika-si zuen, ordea. "Beharra dagoe-

nean laster bilatzen duzu ulertze-ko modua", azpimarratu du. Hala ere, hasiera "gogorra" izan zela esan du.

Pozik bizi da Irlandan. "Beste edozein tokitan egin ezin daitet-keen gauzak egiteko aukera dago hemen", azaldu du. Adibide gisa lotura handirik eskatzen ez duen lana topatu ahal izatea aipatu du. Alegia, ordutegi zehatzik ez dueña eta pertsona bakotzaren beharreretara egokitzen dena.

### HAINBAT LANBIDE

Han daramatzan hamalau urteetan hainbat lanbide izan ditu. Sukaldari ibiltzeaz gain, irakasle eta saltzaile ere izan da. Orain, berriz, argazkilari eta itzultzale lanak egiten ditu Irigoienek.

**"Irlandarren artean, dozena erdi bat lagun edukiko ditut. Ezagunak, berriz, ehunka ditut, mundu guztikoak"**

**"Mundu osotik gaude banatuta euskaldunak eta batzuetan ez gara zintzoak izan joan garen tokietara"**

Hango bizimodura "ondo" mol-datu dela adierazi du. Astegunean goiz jaikitzen da, bi ume txiki ditu-eta. Haurrak prestatu eta eskolara eta haurtzaindegi-ra eramatzen ditu goizero. Horren ondoren, lanaren arabera antolatzen du eguna. "Egun guztiak desberdinak dira", aipa-tu du bergararrak.

Askotan arratsaldeko azken orduan egokitzen zaio lan egitea, eta, beraz, ordura arte, umeak eskolatik jaso eta afaria presta-zeko astia du. Gauean, berriz, Interneten ibiltzeko aprobetxatzen du.

Asteberuetako bizimodua askorik aldatzen ez dela dio, askotan lan egitea egokitzen zaio-eta. Baina seme-alabendako egiteko "zerbait" topatzen saiatzen dela azaldu du.

**MUNDU GUZTIKO EZAGUNAK**  
Lagun irlandarrek egitea "oso zaila" dela ere azpimarratu du. Jakinarazi duenez, "gaur egun, irlandarren artean, dozena erdi bat lagun edukiko ditut". Ezagunak, berriz, ehunka dituela gaineratu du. "Mundu guztikoak dira horiek". Asia, Afrika, Europa eta Amerikako ezagunak dituela azaldu du.

Irlandarrei dagokienez, euskaldunekin "antz handirik" ez dutela iruditzen zaio. "Leku guz-



Irudian, Iñaki Irigoien bergararra.

tietan bezala, denetarik dago", esan du Irigoienek. Hala ere, urte hauetan guztiak, komune-an duten "zerbait" topatu duela gaineratu du. "Etorkinekin ez dira ondo portatzen batzuk. Eus-kal Herrira joaten naizenean atzerritar asko daudela entzuten diot jendeari. Mundu osoan zehar gaude banatuta euskaldunak eta batzuetan ez gara zintzoak izan joan garen tokietara", salatu du argazkilariak.

Azkenik, jaioterra etortzea gustuko duela azaldu du. Horre-gatik, urtero bitan etortzen saiatzen da. Udarrian eta uda parte-an, hain zuzen. Azken horren harira, Dublineko abuztua nola-koa den oraindik ez dakila azpimarratu du. "Euskal Herriko abuztua hemengoa baino hobea ote den galdetu izan diot behin baino gehiagotan nire buruari", amaitu du esaten Iñaki Irigoienek.

**maiden lizarralde**

proiektuak  
erreformak  
gremioen koordinazioa  
barne arkitektura  
interiorismoa  
dekorazioa

interiorismoa

Kruz Gallastegi 9  
20570 Bergara  
Tel/Faxa: 943 53 21 17  
Poltsikokoia: 688 627 351  
mlinteriorismoa@euskalnet.net  
[www.mlinteriorismoa.com](http://www.mlinteriorismoa.com)

# Giartzu gimnasioa

Denboraldi berriko ekintza eta ordutegiak

BODY BALANCE, STEP-AEROBIKA, SPINNINGA, TAI TXIA, PILATESA, EASY LINE ZIRKUITUA,  
UMEENDAKO KARATEA, HELDUENDAKO KARATEA, DEFENTSA PERTSONALA,  
FLAMENKO ETA SEVILLANAK, BESTE KIROL BATZUENDAKO PRESTAKUNTZA BEREZIA...

**[www.giartzu.com](http://www.giartzu.com)** [www.giartzu.com](http://www.giartzu.com) [www.giartzu.com](http://www.giartzu.com)

# BEDELKARREN UDAKO ZOZKETA

**200 eurotako 5 sari**



1.429 zenbakia  
Ez da irabazlerik agertu  
Hurbil dietetikak emana



5.611 zenbakia  
**Maria Isabel Arregi**  
Mujika gozotegiak emana



41.448 zenbakia  
**Esther Loidi**  
Mujika burdindegia emana



42.848 zenbakia  
**Uxue Aranzabal**  
Narbaiza pentsuak emana



63.170 zenbakia  
**Nekane Merino**  
Tantana lurrindegia emana



## Zorionak!

## Hizkuntzak ikasiko dituzu, hitza

ingelesa - frantsesa - alemana - euskara - txinera - italiiera

Maila guztiak eta malgutasuna ordutegietan

Sistemak:

- Aurrez aurrekooa
- Blended (On Line + Aurrez aurrekooa)

Balio erantsiko zerbitzuak:

- Mediateka, mailegu zerbitzuarekin
- Extranet, materiala on line duten bezeroentzat
- Lingua Maila-ak astero (ingelesezko ikasgai txikiak)
- Astero txatetan parte hartzea
- Hilera kalitate oneko sariak banatzen dituzten hizkuntza lehiaketetan parte hartzea
- Ikasleen jarraipen pertsonalizatua
- Batez besteko ikasle kopuru txikia
- Ordenagailu eta internet gela

 Cambridge Unibertsitateko  
azterketak gure zentroan

Klaseak:  
Arrasaten, Oñatin, Aretxabaletan, Aramaion, Eskoriatzan

matrikula epea zabalik



Arrasate  
Araba Etorbidea 4  
Tel.: 943 71 20 55

Oñati  
Olakua 14  
Tel.: 943 71 60 00

Donostia-San Sebastián  
Zubieta 26  
Tel.: 943 43 31 02

Bilbao  
Buenos Aires 7  
Tel.: 946 61 34 67

Vitoria-Gasteiz  
Florida 8A  
Tel.: 945 15 01 55

[www.mondragonlingua.com](http://www.mondragonlingua.com)

HIRIGINTZA > PLAN OROKORRA

# Nolako herria egin erabakitzeko herritarren iritzia gura du Udalak

Hamar urte barru herriak izango duen itxura zehazteko herritarren iritzia jaso gura du Udalak; lantaldeak osatuko dituzte horretarako

**MIRARI ALTUBE** > ARETXABAleta Hirigintzako plan aurrerakina lanteko asmoa dauka Udalak. Herritarren parte-hartzea gura du horretako, eta astelehenean bertan hasiko da lantaldeak osatzetan, urrian lanean hasteko.

**HERRIA 10 URTE BARRU**  
*Nolako Aretxabaleta nahi duzu 10 urte barru?* galdu die Udalak herritarrei astean banatutako idatzian. Galdera hausnartu eta erantzunak entzun gura ditu orain. Eta jasotako proposamenekin plan aurrerakina zehaztuko du gero. Elhuyar taldearen laguntzarekin jarri du abian egitasmoa, eta



PLAN OROKORRA Lore Martinez zinegotzia, Inaxio Garro alkatea eta Asier Baglietto Elhuyarko kidea azalpenak ematen. M.A.

aholkularitza tekniko eta metodologikoa eskainiko du hark. Lau helburu ditu egitasmoak: aurrerakina lanteko prozesuan inplikatza herritarra; hirigintza

alorreko nahi, iritzi eta interesak jasotzea; sektore, adin eta sexu ezberdinako herritarra elkarlantzea; eta egitasmoa oinarri izatea ohitura parte-hartzaileak bultzatzen

tzeko herrian. Hirigintza mailan -etxebizitzak, azpiegiturak, lana...- zelako herria gura dugun etorkizunean jakin gura du Udalak, orain dauagunetik abiatuta.

GAZTETXOAK > LUDOTEKA

## Ludotekako ateak zabalik, aste guztian

**M.A. > ARETXABAleta**  
Astelehenetik egubakoitzera bitartean izango ditu zabalik ateak Algara ludotekak, herriko ume guztiak ezagut dezaten.

Bi txanda egin dituzte: 17:00etik 18:30era eta 18:30etik 20:00etara. Astelehenean, Haur Hezkuntzako 2. mailakoak egongo dira lehen txandan plastilinarekin jolasten, eta Lehen Hezkuntzako 1. eta 2. mailetakoak gero, boligrafo poteak egiten. Hilaren 18an, HHko 3.

mailakoek lepoakoak egingo dituzte eta LHko 3. eta 4.ekoek gatz poteak. Hilaren 19an, 3. eta 4.ekoek jolasen jardungo dute, eta gero 5. eta 6.ekoek kaxak egiten. Eguenean, HHko 2. mailakoek eskulanak egingo dituzte eta LHko 1. eta 2.ekoek eskumuturrekoak. Eta 21ean, egubakoitzak, HHko 3. mailakoek marakak egingo dituzte, eta 5. eta 6. maietakoek lankidetza jolasak.

Bazkide egiteko kanpaina hilaren 24an zabalduko dute.



LUDOTEKA Idoia Elexpuru ludotekaren aurrealdea margotzen. M.A.

## HERRITARREKIN SEI TALDE

Lau arlo bereiztu dituzte lanerako: herritarrek osatutako lantaldeak; adoste taldea, herritarren proposamenak bideratzeko; batzorde era-gilea, egitasmoa betetzen dabilela ziurtatzeko; eta talde teknikoa, aholku teknikoa emateko.

Herritarrekin, ostera, sei lantale osatuko dituzte: herrian bertan bizi direnen taldea; auzoetako ordezkarien; merkatari, ostantari eta zerbitzuetako kideena; lan munduko arduradunena; elkartetako kideena; eta alderdi politikoetako ordezkarien. Bakoitzean 15 edo 20 lagun elkartuko dira, eta ez da, inola ere, aditua izan behar parte hartzeko.

Astelehenean bertan hasiko dira 120 bat herritarri telefonoz deitzen gonbidatzeko; hala ere, baten batek deia jaso ez eta parte harta gura badu Udaleko Hirigintza Sailera dei dezala, 943 71 18 62, edo [lurdes@aretxabaleta.net](mailto:lurdes@aretxabaleta.net) helbidera idatzi. Taldeak urrian hasiko dira lanean eta abendu inguruau bukatu. Emaitzen berri emango die orduan Udalak gainerako herritarrei.

## > MERKATARITZA Astelehenean, hilak 17, zabalduko dute La Caixa

Azken hilabeteotan txukuntze lanetan jardun ondoren, astelehenean, hilak 17, zabalduko dute La Caixa banketxea eta lanean egongo dira edonori argibideak emateko. Errekabarren kaleko etxabean egokitu dute egoitza, Mapfre aseguru etxearen alboan, eta Ibon Agirre aretxabaletarra izango da berto-ko arduraduna.

La Caixak Debagoienean duen laugarren sukursala izango da gurean zabalduko dutena; Arrasaten, Bergaran eta Oñatin dauzka aurretik.

propaganda  
kartelak  
kartak  
jai egitarauak  
pegatinak  
liburuak  
etiketak  
txartelak  
errekordatorioak  
gonbidapenak  
errebillak  
inprimakiak



## &gt; KIROLAK

**Denboraldia hasiko du gaur, egubakoitza, karate taldeak**

Aretxabaleta Kirol Elkartean dagoen karate taldeak gaur hasiko du denboraldia. 18:30etik 19:30era elkartuko dira Kurtzebarri eskolan. Entrenamendu saioak martzen eta egubakoitzetan egin-go dituzte, 18:30etik 19:30era.

## &gt; ERRETIRATUAK

**Pentsioen inguruan egingo dute berba hilaren 25ean**

Pentsiodunen eta erretiratuen Gipuzkoako elkartea eta Gipuzkoako Kutxak antolatuta, pentsioen gaineko berbaldia egingo dute hilaren 25ean. Basotxo erretiratuen elkartean izango da ekitaldia, 17:00etan.

## &gt; DEIA

**Aurten 50 urte egin dituztenek zela ospatu erabakitzeko batzarra**

Aurten 50 urte bete dituzten aretxabaletar batzuek –1957an jaiotakoak– pentsatu dute urturrenaren merezi duela behar bezala ospatzea. Eta gainerako kintoei dei egin gura diente guztien artean zer egin erabakitzeko. Iritziak entzun, proposamenak jaso eta erabakia hartzeko batzarra egingo dute datoren irailaren 20an, eguna, 20:00etan, udaletxe zaharreko lehen solairuan.

INAUGURAZIOA > FUTBOL ZELAIA

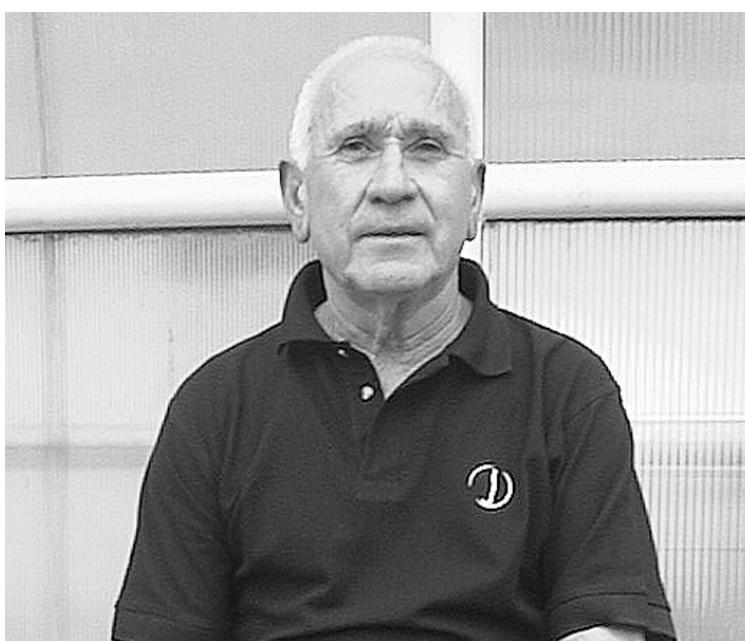
# Futbol zelaia domekan inauguratuko dute

Etxean jokatuko duten denboraldiko lehen partidua izango da, eta Aloñaren aurkako derbia da, gainera

UDAko zuzendaritza batzordeak erabaki du Bixente Etxeandiak egitea ohorezko sakea berritutako zelaian

**MIRARI ALTUBE > ARETXABAleta**  
Domekan, hilak 16, inauguratuko dute berritutako futbol zelaia. Ekitaldian Joseba Gonzalez jokalari izandako omenaldia eskainiko diote, eta ohorezko sakea Bixente Etxeandiak egingo du. 16:20an da ekitaldia.

**ZILARREZKO INTSIGNIA GONZALEZI**  
Bukatu dituzte Ibarra futbol zelaiako lanak eta etxean jokatuko duen denboraldiko lehen partidua aprobetxatuko du Aretxabaleta Kirol Elkartea inaugurazio ekitaldia egiteko. Udaleko ordezkarriak eta kirol elkartekoak batuko dira, eta aurreskua dantzu osanean agurra egingo diente beratutakoei. Jokalari izandako Joseba Gonzalez omenalditxoa



BIXENTE ETXEANDIA Ordezko jokalarien aulkian eserita.

GOIENKARIA

eskainiko diote gero. Iaz utzi zuen preferente mailako taldea Gonzalezek UDAn zapti urte egin ostean, eta zuzendaritzako kideek zilarrezko intsignia ezarriko diote.

Ez da izango ekitaldiko omendu bakarra; izan ere, belar berria daukan futbol zelaiaren Bixente Etxeandiak egingo du ohorezko sakea. Halaxe erabaki zuen UDAko zuzendaritzak; izan ere, lan handia egindakoa da Etxeandia UDAn: jokalari lehenengo, entrenatzaile gero eta presidente bukatzeko. Orain dela urte bi, hain

zuzen, urre eta harribitxizko intsignia ezarri zioten egindako lan guztia eskertzeko, eta orain futbol zelaia inauguratuko du.

#### ALOÑA MENDI AURKARI

Inaugurazio ekitaldia bukatutakoan, 16:30ean, preferente mailako taldeak partidua jokatuko du. Oñatiako Aloña Mendi izango du aurkari, eta zulantza barik giro bikaina sortuko da harmailetan. Denboraldiko lehen partidua galdu egin zuten aretxabaletarrek eta etxean irabazi egin gurako dute Igor Arenazaren mutilek.

bere ustez



Katalin Antxia

**Aire danok kanpantorrera!**

ei! Eskapera gerturatuta. Argi gorriko bonbiliak hiru egunen iraun dauen, pila barriek gertu. Martin Kabarrixa kamarakit jetsi barri. Azken astinduek trapuzko honi, urtien pilletutako hautsa ziero kendu eta tantai puntan bieran moduen jarteko. Agoerreko Andramaixen berezko hasiera, aittetutakue.

Panpin bihurtu geuena Arientzan, biherrak jota erruz lapurrien einddakue zan. Baine auzuek izendatu euen, gero, basoko duke eta

**"Josejuakineneko abilezia eta historia zientzia bihurtu die. Eta euren soinue partitura"**

agorreko Andramaixetako alkate.

Arientzako kanpai soinuek entzunda gerturaketa zan ha Kabarrixitik girora.

Orduko modernitatiek kanpai jotia ixildu euen nonbaitt. Gaurdaino.

Modernitatea hau etorri da barriz ate joka baino kanpai joka, Josejuakinene-raino. Bertako abilezia eta historia zientzia bihurtu die. Eta euren soinue partitura.

Badatz barriko din-dandonak. Maisu lana gertu dau, eskolia zabalik. Martinek, alturan, burua tente ibili dau Andramaixetan. Hak, lanien ibili zaien danok somau zaue. Zorio-nak luzaruen hontan murgilduta egon zaien dano!

**Mobiliario ARENAZA**

- ALTZARIAK
- DISEINUA
- APAINKETA

Bizkaia 1 - Tel.: 943 79 08 07  
ARETXABAleta

**IOSU HARATEGIA**

Urdaitegia-Gozategia  
kroasantegia  
Janari prestatuak

Mitarte kalea  
ARETXABAleta  
943 77 03 08



Mitarte 9 • Aretxabaleta  
Tel.: 943 79 92 01



**FELIX PAGALDAY**

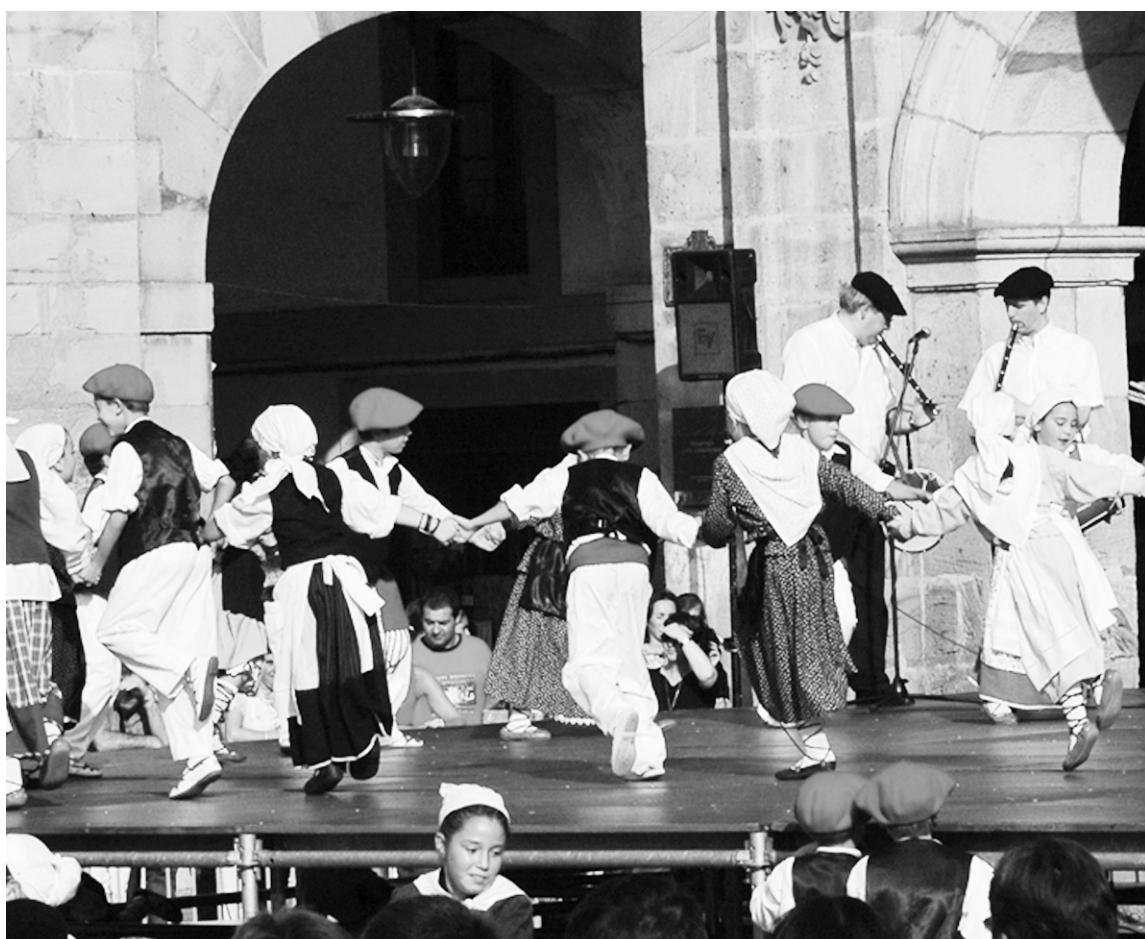
Laborantza tresnak  
Ongarriak- Haziak

Mitarte 7 behea  
ARETXABAleta  
Tel. 943 77 00 33/79 42 56

**Iber**

**Loteria  
Paper denda  
Liburuak**

Otalora 2. ARETXABAleta  
Tel.: 943 79 04 39



PLAZAN Herriko kaleetan eta plazan egingo dute dantza umeek domekan.

GOIENKARIA

JAIALDIA > 37. HAURREN EGUNA

# Ia 500 umek egingo dute dantza domekan, Haurren Egunean

Umeen %60k Oñatiko familien etxeetan bazkalduko dute eta gainerako %40ek herriko sei gastronomia elkartetan

OIHANA ELORTZA > OÑATI  
Haurren Eguna ospatuko dute Oñatin. Euskal Herri osotik etorritako 500 ume inguru elkartuko dira eta goizean eta arratsaldean egingo dute dantza herriko kaleetan eta plazan.

13 DANTZA TALDE  
Guztira 13 dantza talde datozen aurten, iaz bezala. "Beti saiatzen gara Euskal Herriko toki ezberdinak dantza taldeak ekartzen. Aurten, adibidez, Amurrio-

koak datozen lehen aldiz", dio Oñatiko Jesus Irizar *Txutxin-ek*. Oñatiko eta Amurrioko dantza taldeez gain etorriko dira: Gerrikatik, Legazpitik, Azkoititik, Berriozartik, Gorlitzik, Urretxutik, Aretxabaletatik, Zarauztik, Azpeititik eta Arrasatetik, bi. Guztira 500 ume inguru. "Oñatiakoak 140 bat izango dira, gutxi gorabehera, eta kanpotik beste 350 datozen. Kopuru horri arduradunen taldearena gehitu behar zaio", zehaztu du *Txutxin-ek*.

## 13 DANTZA

Goizeko 10:15ean egingo zaie ongietorria kanpoko taldeei, Arboledan. Hortik aurrera herriko kaleetan zehar eta plazan ibiliko dira ume dantzariak. Goizean, adibidez, alkate txikiaren agurra dantzatuko dute eta arratsaldean, alardea: lehenengo seina pieza dantzatuko dituzte neskek zein mutilek eta ondoren beste zazpi pieza dantzatuko dituzte guztiak elkarrekin.

Bazkaltzeko banatu egingo dira umeak. "Dantzarien %60 herriko etxeetan hartuko dituzte eta besteak herriko sei elkartetan banatuko ditugu; elkartek txandakatu egiten ditugu urtero", dio Jesus Irizar *Txutxin-ek*.

## > INAUGURAZIOA

### Lehengo eskola auzo-lokal bihurtu dute Zañartun eta domeka eguerdian da inaugurazioa

Auzo-lokala inauguratuko dute domekan Zañartun. Santa Kurtz ermitaren eraikin berean dago eta garai baten eskolak ematen zituzten han mojek eta maistrek. Aurtengo martxoan areto hori eraberritzen hasi ziren auzotarrak, eta domeka zabalduko ditu berriro atea. 75 metro karratu inguru ditu. Hain zuzen, berogailua, egokitutako komunak, ate eta leiho berriak eta sukaldetxiki bat ditu Zañartuko auzo-lokalak. Domekan meza egingo dute 12:30ean eta gero luntxa, Zañartuko txakolinarekin eta pintxoekin.

Zañartun jaio edo gaur egun auzoan bizi diren guztiak dute bazkide izateko aukera. Dagoeneko 30 bazkide dira eta auzoko ia baserri guztiak ordezkatzen dituzte.

## > SANMIGELAK

### Aurtengo San Migel eta Errosario jaiet 161.000 euroko aurrekontua dute

Aurtengo San Migel eta Errosario jaiet 161.000 euroko aurrekontua dute. Kopuru horren zati bat Nekazarien Elkarteari ematen dio Udalak Herri Eguna antolatzeko eta beste kopuru bat Txosna batzordeari euren egitaraua lotzen laguntzeko. Adin eta gustu guztidako ekitaldiak prestatu dituztela dio German Meabebastretxeak, Kultura teknikariak. "Aurten saiatu gara kale ikuskinun aldeko apustua egiten, hiruzpalau orduko emanaldiak gero eta arrakasta txikiagoa dute-eta". Bestalde, jaien 4.500 egitarau argitaratu eta banatu dituzte egitarau horiek etxerik etxe. Egitarauak 52 orrialde ditu eta koloretan dago.

## > TELEBISTA

### ETB1eko 'Sut&Blai' programan agertuko dira astelehenean Oñatiko hainbat gazte

Oñatiko gazteekin grabatu zuen saio bat ETB1eko *Sut&Blai* programako lantaldeak. Gazteleku, bertso eskolako gazteekin eta Malenkonia taldekoekin grabatu zituzten elkarritzetak eta irudiak ETBkoek. Ekainaren 20an grabatu zuten saioa eta datorren astelehenean, irailak 17, emitituko dute, 18:45ean. Egubakoitzean, 21ean, errepikatu egingo dute.

*Sut&Blai* gaztee zuzendutako saioa da. Herri jakin bateko gazteek herria nolakoa iruditzen zaien eta zer egiten duten kontatzen dute. Astelehenean Oñatiko gazteek Oñatiri buruz duten iritzia ikusi eta entzungo da.



ETBko lantaldea Gazteleku grabatzen.

O.E.



STEP  
BODY-COMBAT  
BODY-JAM  
BODY-PUMP

SPINNIN  
BODY-BALANCE  
BODY-ATTACK  
FITNESS GELA

INDAR GIMNASIOA

Bidebarrieta kalea 8 • OÑATI

MATRIKULA  
DOAN  
urriaren  
22ra arte



Valen Gomez &gt; Azkoaga Enea hoteleko zuzendaria

# "Gainerako hotelekin inolako zerikusirik ez duena egin dugu"

**MIRARI ALTUBE > ESKORIATZA**  
 Abuztuaren 1ean zabaldu zuten Eskoriatza erdi-erdian dagoen Azkoaga Enea hotela. Herrian hain ezaguna den Valen Gomez da jabea.

**Abuztuaren 1ean zabaldu eta izan dazue jenderik?**

Bai, harrituta geratu gara jendetxoa izan dugulako. Zabaldu aurretik, uztailaren 30ean, inaugurazio ekitaldia egin genuen, eta 1.000 lagun inguru pasatu zen hoteletik. Herritarrei hotel guzia erakutsi genien, eta horixe izan da publizitaterik onena, ahoz ahokoa.

**Herriko bigarren hotela da, ez da proiektu ausarta?**

Ideia izan genuenean anaiaak eta biok, 1999an, ez zegoen besterik. Poliki joan ziren gero kontuak, eta batzueta baztertu ere egin genuen ideia. Guk argi geneukan eraikina gorde gura genuela, eta hainbat aukera genituen: saldu, etxebizitzak egin edo hotela. Hala, beste hotelekin zerikusirik ez dueña egitea erabaki genuen.

**Familia giroko hotela dela esango nuke. Hala da?**

Bai. Uste dut jatetxe, hotel edo dena delakoak arrakasta izan dezan garrantzitsua dela norbaitkin identifikatzea, eta gurean neu nago; hala, gertukoagoa da harremana, goxoagoa. Sarri etortzen diren bezeroak ondo ezagutzea garrantzitsua da, gusturago egongo direlako.

**Eta zelakoa da?**

14 logela ditu, solairu bakoitzean zazpi; horietatik bi bakarraren-dako dira, eta beste bik egongela daukate. Solairu bakoitzean beste bana egin genezakeen, baina daudenak handiak eta erosoak egitea erabaki genuen. Bezeroak behar duen guziarekin hornitu ditugu, gainera, eta maila handiko gelak dira guziak, lau izarrekoak bestekoak. Jangela, kafetegia eta terraza ditu gero, eta sotuan, telebista eta liburutegia dituen egongela, hotelekoendako.



Valen Gomez zuzendaria, hotela atzean duela.

M.A.

**"Herritarrei hotel guzia erakutsi genien, eta horixe izan da publizitaterik onena"**

**"Sarri etortzen diren bezeroak ondo ezagutu behar dira, gusturago egongo direlako"**

**Gainera, beste zerbitzu batzuk ere eskaintzen dituzue?**

Badira 15 urte txakolindegi bat dugula Elorriion, eta jendeak enoturismoa gustuko duenez bisitak antolatuko ditugu; Elorrio gaineira, paraje zoragarria da. Lau bizi-

**"Maila handiko logelak dira hoteleko guztiak, lau izarrekoak bestekoak"**

**"Herriko turismoa bultzatzeko asmoa dugu, elizate dotoreak ditugu-eta inguruan"**

kleta ere baditugu bezeroen eskuera inguruan ibiltzeko. Eta herriko turismoa bultzatu gura dugu, elizate dotoreak ditugulako. Parke naturalak ere ordu erdira dauzka: Urkiola, Gorbeia... eta hiriburuak ordubetera. Horrekin guztia-

rekin aste bukaerak antolatuko genizkieke kanpotik datozenei. Eta aste barruan ekitalditzaoak egiteko asmoa dugu hotelean bertan: musika, bakarrizketak...

**Historia luzea duen eraikina da, ezta?**

Txikia nintzenean eraikinen aurrealdean, erdi estalita, *Comercio Azkoaga* zioen idatzia zegoela dut gogoan. Denetik zegoen dendaran: jatekoak, jostailuak, oihalak... Baserritarrekin trukeak ere egiten zituzten hemen. 100 urte baino gehiago ditu eraikinak, nire birrintonak erosio zuenean bertan zegoelako. Estankoa berriagoa da, 20ko hamarkadakoa. Eta laster berriro bertara ekarriko dugu.

## IKASTAROA

**Pintura ikastarorako izenematea zabalik dago**

**M.A. > ARETXABAleta**

Pintura ikastaroa antolatu du Udaleko Kultura Zerbitzuak helduendako. Izenemate epea zabalik dago irailaren 28ra bitartean, egubakoitza, eta ikastaroa urriaren 6an hasiko dute, taldea osatzen baldin bada.

## ZAPATU ARRATSALDEETAN

Zapatu arratsaldeetan izango dira eskolak, 14:30etik 17:30era bitartean. Eta hiru hilabeteko ikastaroak izango dira: urriaren 6tik abenduaren 22ra; urtarilaren 12tik martxoaren 28ra; eta apirilaren 5etik ekainaren 21era. Ikastaroan orain ematen dutenek izena lehenengo hiruhilabetea ordaindu beharko dute, 30 euro; hori bukatutakoan jarraitu gura izanez gero hurrengoa ordainduko dute, eta hala bukatu arte. Izena emateko edo argibide gehiago jasotzeko kultura etxera deitu, 943 71 46 88, edo honako helbidera idatzi: [kultura@eskoriatza.net](mailto:kultura@eskoriatza.net).

## > BERBALDIA

**Gorputza ezagutzeko berbaldia eguztenean, hilak 19**

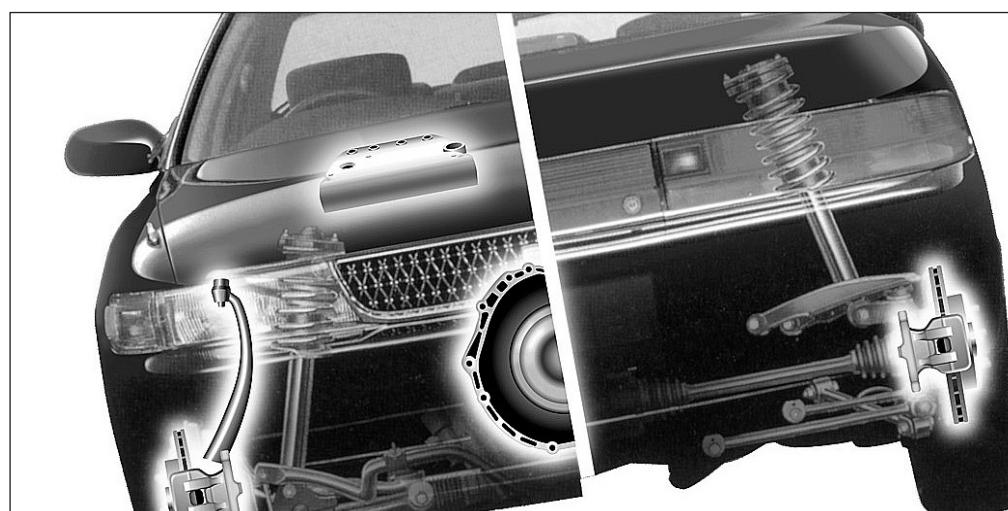
*Giza gorputzaren magia* izenburuko berbaldia antolatu du Udalak. Eguaztenean, irailak 19, izango da, 19:00etan, kultura etxeen.

Helburua da giza gorputzak zelan funtzionatzen duen erakustea herritarrei, eta asko harrituta geratuko direlakoan daude antolatzaileak. Era berean, osasuna zaintzeko irizpide batzuk emango ditu hizlari eta aholkularia izango den Maria Jesus Pagaldaik; batez ere, digestio-aparatua gainean egindo du berba. Hortaz, gaiaren inguruko zalantzak dituztenek orain dute argitzeko aukera.

**AZKOAGA**

**ESTANKOA**

943 71 48 77  
Zure  
Zerbitzura



**FAGOR**

Fagor Ederlan, Elk. Koop.

Torrebaso pasealekua 7  
20540 Eskoriatza  
Gipuzkoa

Tel.: +34 943 71 90 00  
Faxa: +34 943 71 90 01

**MONDRAON**  
EQUIPO DE COPIADORA



TXAPELKETA Pilotariak jokatzen.

GOIENKARIA

KIROLA > PILOTA

# Gipuzkoako txapelketa jokatzen hasiko dira gaur

Zarauzko bikotea hartuko du gaur, 19:30ean, etxearen, helduen mailan jokatuko duen Fernandez de Apodaka eta Iñurrategi bikoteak

**MIRARI ALTUBE** > ESKORIATZA  
Eskuz banakako eta binakako Gipuzkoako txapelketa hastera doaz. Helduen mailako eskoriazarrek etxearen jokatuko dute gaur, egubakoitza, 19:30ean.

**EUSKAL LIGA HELBURU**  
Fernandez de Apodaka eta Iñurrategik Zarauzko bikotea hartuko dute etxearen. Helduen hirugarren mailan jokatuko dute eskoriazarrek aurten eta Joseba

Iñurrategi entrenatzailearen esanetan, helburua da bigarren mai-lara igotzea.

Gazteen mailan jardungo duten Oiarzabal eta Agiriano bikotea Añorgara joango da jokatzen. "Euskal Ligaren sartu gurako genuke, eta horretarako lehenengo lauren artean gelditu behar dugu txapelketan", jakinarazi digu Iñurrategi entrenatzaileak. Kadeteen mailan hiru anaia jokatuko dute. Joseba Zubiza-

rreta eskuz banaka arituko da, eta lehen partidua Ordizian dauka aste bukaeran. Mikel eta Eneko Zubizarretak osatutako bikoteak, osteria, amezketarrak izango ditu aurkari. Oier Urrutia kadetea zen jokatzekoana baten ordez, baina min hartuta dago eta aurrerago sartuko da txapelketan. Kadeteen dagokienez, ez daukate helburu zehatzik: "Ahal den ondoen jokatzea, besterik ez", dio Iñurrategik.

> DEIA  
**Arantzazura autobusean joateko txartelak salgai daude**

Eskoriazzarrak hilaren 23an, domekan, joango dira erro-mes Arantzazura, ohitura duten legez. Arantzazuko Amaren egunaren bueltan herri askotako ordezkariek egiten duten erromesaldia da. Meza nagusia entzungo dute bertan, eta ondoren bazkal-tzen geldituko dira asko. Parrokiak autobusa eta bazkaria antolatu ditu gura duena-rendako, eta salgai jarri ditu txartelak Viteri jantzi den-dan. 30 euro balio dute, iazko moduan. Txartelok lehenbai-lehen hartzea komeni da.

> ERRETIRATUA  
**Erretiratuen eguneko bazkarirako izenematea zabaltzea**

Iralaren 30ean eskainiko die Udalak Eskoriaztako erretiratuei omenaldia. Bazkaria egin-go dute ospatzeko, eta joan gura duenak aurrez eman behar du izena. Astelehenean, hilak 17, zabalduko dute izenemate epea eta egubakoitza bitartean pasa-tu beharko dute interesatuek erretiratuen bulegotik. 5 euro izango da bazkaria.

Hilaren 30eko ospakizuna mezarekin hasiko dute, eta ondoren bazkaltzera joango dira pilotalekura. Bazkaloste-an dantzaldia izango dute, eta opariak banatuko dizkiete.

INTERNET > IKASTROAK

## Irailean egubakoitzero dago zabalik herriko KZgunea, 10:30etik 13:00etara bitartean

**IT txartela eskuratzeko azterketak egiteko**  
**Arrasateko edo Aretxabaletako KZguneetara jo behar dute herritarrek**

**M.A. > ESKORIATZA**  
Joan den astea ezkerro dago zabalik KZgunea, egubakoitzetan hain zuzen, 10:30etik 13:00etara.

AISIALDIA > LUDOTEKA

## Ludoteka ezagutzeko ate irekiak izango dira astean

Adin bakoitzera egokitutako ekintzak antolatu dituzte astelehenetik egubakoitza bitartean

**M.A. > ESKORIATZA**

Herriko ume guztiak izango dute Tortolis ludoteka ezagutzeko aukera datorren astean. 17:00etatik 19:00etara egongo da zabalk eta hainbat ekitaldi antolatu dituzte.

**JOLASAK ETA IPUINAK**

Astelehenean, irailak 17, Haur Hezkuntzako, hau da, 3 eta 6 urte bitarteko umeendako zabalduko dute. Ludotekaren berri emango diete lehenengo arduradunek, eta ezagutza jolasak eta arau jolasak egingo dituzte gero.

Hilaren 18an, martitzena, nagusiagoen txanda izango da. 7 eta 12 urte bitarteko neskamutikoei egingo diete ongiotorria, eta aurkezpenak egin ostean txantxa jolasak eta ezagutza jolasak egingo dituzte elkartutakoek.

Eguaztenean, hilak 19, txikienek izango dute berriro ludotekan sartzeko aukera, eta oraingoan bertan dituzten liburu, jostailu, mahai-joko eta gainerakoekin gura duten moduan jolastuko dute.

Hilaren 20an, eguna, gaztetxoen txanda izango da. Oraingoan, baina, jolasean jardun beharrean filma ikusiko dute; *Kutsidazu bidea, Ixabel* euskal filma eskainiko diete, 17:00etan.

Eta ate irekienei astea bukatzenko ipuin kontaketa izango dute 3 eta 6 urte bitartekoek. *Maria Grazia eta orrazi magikoa* ipuina entzungo dute berataturakoek.

Behin ludoteka ezagututa bazi-kide kanpainari ekingo dio-te, irailaren 24an hain zuzen. Orduan zehaztuko dute ardura-dunek zein izango den ikasturakoek.



LUDOTEKA Umeak jolasean ludotekan.

GOIENKARIA

berriro, baina oraingoan gaztele-ratz, eta Interneten liburuen berri zelan izan ere erakutsiko du. Irai-laren 28an, posta elektronikoaren bidez zelan komunitatuk azalduko du; hori ere gaztelera.

**IT TXARTELA ESKURATZEKO**

Bestalde, IT txartela eskuratzeko KZguneetan egiten dituzten azterketarik ez dago Eskoria-ztan, eta Aretxabaleta edo Arra-sateko guneetara jo behar dute herritarrek. Txanda bi egun lehenago hartzea gomendatzen da.

**SENIDETSEA** > AIHERRA ETA ANTZUOLA ORAIN DELA 23 URTE SENIDETU ZIREN

# Aiherra-Antzuola Eguna domekan ospatuko dute

Leintz Gatzagako museoa ikustera joango dira goizean eta eguerdian, ongietorriaren eta txikiteoaren ondoren, herri bazkaria egingo dute

**AINTZANE IRIZAR** > ANTZUOLA

Hogeita hiru urte dira Aiherra eta Antzuola senidetu zirela. Senidetze hori ospatzeko eguna antolatzen dute urtero bi herriok. 2004. urtean, 20. urteurrena ospatzeko, lasterkaldia antolatu zuten; korrika egin zuten herri bietako herritarrek Aiherratik Antzuolarainoko bidea.

Aurten, berriz, Antzuolan izango dira ospakizun ekitaldiak. Aiherrako agintariak ere etorri-

ko dira, herritarrez gain. Aiherrak autobusez etorriko dira Antzuolara.

Leintz Gatzagako Gatz Museoa ikustera joango dira 11:00etan. Eguerdian, 12:30ean, ongietorria egingo zaie Herriko Plazan Aiherratik etorriko diren lagunei. Ondoren, kalejiran ibiliko dira txikiteoan, herriko elkarre gastronomikoak ezagutzen. Pintxoak eta ardo-dastatzea izango dute herritarrek elkarretonan.

Herri bazkaria egingo dute 14:30ean Herriko Plazan. Honako menua izango dute: patatak errioxar erara, txahal ragouta txapinioiek eta patatekin, hostorezko etxekeko tarta eta kafea eta parrilla. Bazkalostean herri kirolekin lotutako jolasak egingo dituzte, ume zein helduendako.

Hurrengo urtean Aiherrari egokituko zaio senidetze eguna antolatzea; Aiherran ospatuko da egun hori.



URTEURRENA Senidetzearen 20. urteurrena ospatzeko lasterkaldia antolatu zuten, Aiherratik Antzuolara.

GOIENKARIA



ERREGIONALA Taldea, martzeneko entrenamenduaren ondoren.

A.I.

**FUTBOLA** > ERREGIONALEKO LEHEN MAILAKO TALDEA

## Futbol talde bakarra izango du aurten Antzuolak

Gazteen mailako taldea osatzerik ez dute lortu, behar adina mutil ez dagoelako

**A.I. > ANTZUOLA**

Erregionaleko lehenengo mailako taldea bakarrik izango du aurten Antzuola Kirol Elkarteak. Iaz bi talde egon ziren: erregional mailakoa eta gazteen mailakoa. Aurten, baina, ezin izan dute gazteen mailako talde osatzerik lortu.

Erregional mailako taldeak ia hilabete darama entrenamenduekin eta bihar, zapatua, jokatuko du denboraldiko ligako lehenengo partidua, Lazkaon. Denboraldiko berritasun garrantzitsuena da maila igorera. Bestalde, bi jokalari itzuli dira etxera: Josu Zubikarai Arrasateko taldeetik eta Iker Cabrera Urolatik.

Andoni Azkargorta entrenatzaileak hauxe adierazi digu: "Gure helburua aurten izango da mailari neurria hartzea eta horri eustea. Hasiera gogorra izango da, baina mailari eusten sariatuko gara".

**GAZTEAK ENTRENATZEN**

Gazteen taldea ezin izan da sortu, mutil gutxi dagoelako adin horietan. Batzuk gazteen mailako adinetakoak dira eta beste batzuk kadete mailako adinetakoak. Hurrengo denboraldiari begira, entrenatzen dihardute nagusien taldearekin. AKEk espero du datorren denboraldian gazteen mailako taldea osatzea.

## Erromeria Legazpin!

Irailaren 16an, igandea, Lakiolan, 12:00etatik aurrera.

Koadrilen arteko apustu latza, bertsolariak, jokoak eta erromeria bikaina Elustondo anai-arrebekin!

Autobusa, bazkaria eta taberna.

Euria eginez gero, Urbeltz pilotalekuaren egingo da.

Euskarazko Zingi Zango webgune berriaren alde.

Anima zaitez!

> HIRIGINTZA  
**Alde zaharra itxita automobilendako astebukaeratan**

Oraingo astebukaeratik aurrea alde zaharra itxi egingo dute trafikoaren dako. Kalebarren gozti bidegurutzean hasi eta Buztinzuriraino egongo da itxita, zapatu eguerdian hasi eta astelehen goizera arte. Herriko Plazan aparkatuta dauden automobilek Olaran aldera izango dute irteteko aukera.

> ERRETIRATUA  
**Osasunaren gaineko berbaldia egunean, erretiratuendako**

Antzuolako Erretiratuen Elkarteak osasunaren gaineko berbaldia antolatu du datorren asteko eguneko, irailak 20. Berbaldia izenburua da Odolaren zirkulazioa eta honek daukan garrantzia gorputzaren dako. Olaran etxean izango da hitzaldia, irailaren 20an, esan bezala, 18:00etan.



IGELTSEROTZA  
Jose Luis Zabalo  
Kalegoi 9, 1. solairua  
ANTZUOLA.  
Tel. eta faxa:  
943 76 60 89

### ZAHAR BERRITZEAK:

Fatxadak

Bainugela eta sukaldea

Lokal komertzialak

Teilatuak



Zurrategi plaza 4, behe. ANTZUOLA. Tel. eta faxa 943 78 71 80



Sukalderako eta  
bainurako altzariak  
Altzari rustikoetan  
espezializatuak

OSPAKIZUNA > BASERRITARREN FERIA

# Bihar egingo dute nekazarien feria Elgetan, Sagardo Egunarekin batera

Iazko arrakasta ikusita,  
aurten ere  
baserritarren azoka  
egitea pentsatu dute

Goizeko hamarretan  
hasita egongo dira  
ikusgai postuak  
herriko plazan

MIREN ARREGI > ELGETA  
Gazte Asanbladak antolatutako Sagardo Egunarekin batera egingo dute aurten Elgetan baserritarren azoka. Gazte Asanbladak jarduerak eta ekitaldiak arratsalderako antolatuta dituen neurriean, Baserritarren batzordeak goizerako prestatu ditu jarduerak. Goizeko hamarrak inguruuan hasiko dira baserritarrek eta nekazariak herriko plazara iristen eta 11:00ak eta 13:00ak bitartean egongo dira bertan baserrieta soroetako produktuak saltzen eta erakusten. Orain arte konfirmatuta dago Elgetako 12 baserritar joango direla produktuekin; bertan jarriko dituzte ikusgai ezta, esnea, baratzeko gaiak, lore lehortuak, ogia, gazta eta beste hainbat produkto. Baserritarren batzordea da



AZOKA Iazko Baseritarren Ferian baserritarrek produktuak saltzen.

Eguraldi ona egiten badu herriko plazan ipiniko dituzte postuak eta eguraldi txarra egingo balu, berriz, arkupeetan. Ondoren, eguerdi partean bazkaria egingo dute azokan parte hartzen duten baserritarrek. Bide batez, batzorde antolatzaleak adierazi nahi du dagoeneko gehienetan antolatua badago ere, egunean bertan oraindik izenik eman ez duen baserritarren bat produktuak ipintzera animatzen bada, ongietorria izango dela. Horrenbestez, Baserritarren batzordeak bihar Elgetara agerteko gonbita egiten dio nahi duen guztiari.

## SAGARDO EGUNA

Aurrez aipatu bezala, baina, baserritarren feria Sagardo Egunarekin batera ospatuko da. Joan Ramon Irazabalek dio apropos antolatu dituztela bi ekin-tzok egun bererako; hala, egun osatua eta polita izango delako elgetarentzat, bai gazte eta bai-helduentzat ere.

Gogoratu beharra dago Gazte Asanbladak Sagardo Eguna antolatzen duen hamaikagarren aldia dela eta ekintza ugari antolatu dituztela arratsalde eta gauerako; besteak beste, tortilla lehiaketa, sagardo dastatzea, txitxi-burruntzia eta kontzertuak. Biharkoa, bada, egun polita izango da, duda barik.

## HEZKUNTZA

### Asteon hasi dute ikasturtea Herri Eskolan

M.A. > ELGETA

Astelehenean hasi zituzten eskolak Elgetako Herri Eskolan. Esan daiteke, gainera, matrikulazioak igo egin direla; izan ere, iaz baino ume gehiagok eman dute izaña aurten. Hala, 11 ume izango dira 2 urtekoen gelan.

Aldaketak egongo dira aurten Elgetako Herri Eskolan, ordutegi aldaketak hain zuzen ere. Goizean ordu erdi gehiago egongo dira umeak eskolan, eta, beraz, arratsaldez ordu erdi gutxiago egongo dira. Ordutegia honela gelditu da: goizez 09:00etatik 12:30era eta arratsaldez 14:00etik 16:00etara. Jantoki zerbitzua ere martxan da dagoeneko, eta, beraz, haurrek eskolan bertan bazzkaldu ahal izango dute. Hasi da ikasturtea guztiontzat.

KIROLA > KIROL ESKAITZA

### Zabalik dago izena emateko epea

Kirol jardueretan  
izena emateko epea  
zabalik dago,  
irailaren 27ra arte:  
pilatesa, sasoian  
egoteko gimnasia...

M.A. > ELGETA

Kirol eskaintza zabala izango dute aurten ere Elgetako bizi-lagunek. Hala, orain arteko pilatesa, sasoian egoteko gimnasia, yoga, tai txi, edadetuentzako gimnasia eta psikomotrizitateaz gain, batuka gazte eta batuka funky ikastaroak ere antolatu dituzte. Azken biak izango dira aurtengo berrikuntzak; beraz, eta musika ardatz dutela, ondo pasatzeko eta

ere errepikatza pentsatu dute-la: "Iaz arrakasta handia izan zuen egunak eta baserritarrek oso pozik joan ziren, berehalakoan saldu zituztelako produk-

tuak. Hori ikusita, aurten ere baserritarren azoka antolatzea pentsatu genuen; gainera, baserritarrek ere prest agertu dira ferian parte hartzeko".

MOTOR TOPAKETA > LAMBRETTAK ETA VESPAK

### Motor erakustaldia izango da Elgetan

Bizitzeko era bat  
irudikatzen duten eta  
irudikatu izan duten  
Lambrettak eta  
Vespak ikusgai  
Elgetan hilaren 23an

M.A. > ELGETA

Iaz egin zuten lehen aldiz, eta, izandako arrakasta ikusita, aurten errepikatza pentsatu dute. Irailaren 23an, Lambretta eta Vespa motorrez lepo beteko da Elgetako plaza. Esperantza hori du, behintzat, topaketako antolatzaile Fermin Iribarrek. Esan bezala, motor topaketa antolatzen duten bigarren aldia da eta iaz 100 bat izan ziren topaketan parte hartzera animatu zire-

nak. Antolatzaile Fermin Iribarrek esan digu Euskal Herriko hainbat tokitatik etorri zirela, gainera. Goizeko bederatzietan hasiko dira Lambrettak eta Vespak Elgetako plazara iristen eta arratsaldeko ordu bata arte egongo dira ikusgai. Bitarte horretan parte-hartzaleentzat txorizoia eta salda eskainiko dituzte Intxorta elkartean.

## MOTOR GAINLEAN IBILALDIA

13:00etan ibilaldia egingo dute parte-hartzaleek euren Lambretta eta Vespa motorren gainean. 32 kilometro egingo dituzte denera; Elgetatik irten eta Intxortara iritsiko dira. Handik berriz ere hartuko dute Elgetarako bidea. Elgetan bazkaria egingo dute parte-hartzaleek. Bazkarirako txartelak 25 euro balio du.



ASTE KULTURALA Aramaioko erretiratuek hainbat ekintza egingo dituzte antolatutako Aste Kulturalean.

GOIENKARIA

ALAIAK ELKARTEA &gt; ASTE KULTURALA

# Alaiak elkartea Aste Kulturala ospatuko du irailaren 26an hasita

Oroimena berreskuratu eta lantzko hitzaldia egingo dute Aramaioko kultura etxean

Aste Kulturalari amaiera emateko Getxora bidaia egingo dute irailaren 28an

**ARRITXU BARRUSO > ARAMAIO**  
Udako oporrak bukatuta, Aramaioko Alaiak erretiratuen elkartea hasi da dagoeneko gogor lanean. Ikasturtea modu onean hasteko Aste Kulturala

antolatu dute irailaren 26tik 28ra bitartean. Hain zuzen, hitzaldia, diapositiba emanaldia eta Getxora irteera dira aurtenko Aste Kulturalerako antolatu dituzten ekintzak.

## OROI MENA LANTZEKO HITZALDIA

Irailaren 26an hasiko dute Aste Kulturala Alaia elkartekoek, eta hitzaldi berezia antolatu dute horretarako. *Cuando la memoria nos traiciona, como aprender a recordar* da hitzaldiaren izenburua. Bertan, oroimena landu eta berreskuratzeko aholkuak eskainiko ditu hizlariak. Adineko jendearentzat gai oso aproposa dela-eta, Alaiak Elkartekoek azaldu digute negurako ere gai horren inguruko ikastaroak antolatu nahi dituztela.

## DIPOSITIBA EMANALDIA

Bestalde, diapositiba emanaldiaz gozatzeko aukera ere izango dute Aramaioko erretiratuek. Oroimen kontuak alde batera utzi eta Vietnamera bidaiatzeko aukera izango dute oraingoan. Vietnamesean izan berri diren bi aramaioarrek bertan biziako esperientziaren berri emango diete diapositiba bidez.

ratuei, eta aurten Getxo eta Bilbo aldera joango dira. Irailaren 28an izango da hori.

Irteera goizeko bederatziean egingo dute Aramaioko frontoian. Getxoko akuarioa bisitatu ostean bazkari girotua izango dute Getxon bertan. Arratsaldean, berriz, Portugaleteko zubi esekian ibiliko dira.

Bidaian parte hartu nahi dutenek irailaren 22a baino lehen Euskadiko Kutxan 25 euroko diru sarrera egin beharko dute.

UDALA &gt; EAE-ANV

# EAEk Udalaren egoera azaltzeko jardunaldia egingo du zapatuau

Egungo egoera azaldu eta etorkizuneko Aramaio zehaztu nahi dute. Herritarren parte-hartzea bultzatzeko lantaldeak ere eratuko dituzte zapatuau

**A.B. > ARAMAIO**

Eusko Abertzale Ekintzak deialdia egin die herritar guztiei zapatuau egingo duten jardunaldian parte hartzeko. Udalbatzen egungo egoera azaldu nahi dute eta arlo arlo azterketa egin (hirigintza, ingurumena, kultura, ongizatea...). Udal herritarrengana hurbiltzea da helburua. “Udaletxe bat zer den

eta nola funtzionatzen duen jakinarazi nahi diegu herritarrei”, azaldu du Asier Agirre alkateak. Udalbatza berriak herritarren parte-hartzea erraztu nahi du. Hori horrela, arlo arlo lantaleak osatuko dituzte Udalarekin batera lan egin dezaten. Jardunaldia 09:00etan hasikoa, udaletxe osoko bilkuren aretoan.

AHT &gt; INKESTA

# AHTren gaineko inkesta hilaren amaieran egingo dute

Inkesta egin ahal izateko ezinbestekoa da Aramaion erroldatuta egotea

**A.B. > ARAMAIO**

Aramaioarrek Abiadura Handiko Trenaren inguruan daukaten iritzia ezagutu nahi du Udalak inkesta horren bitartez.

Maiatzaren 27an egin behar zuten herri galdeketa, eta hora atzera botatzeko Espainiako Gobernuko ordezkari Paulino Luesmak erabilitako argudio legalak ekidin nahi dituzte galdeketa berriarekin.

Irailaren bukaeran egingo dute inkesta eta Asier Agirre alkateak azaldu digunez bi egunen barruan egitea da helburua. Inkestaren formatua zehazteke dago oraindik.

JAIAK > BALORAZIOA

## Jende pilotxoa eta giro bikaina Andramaixetan

Otxandiotik 200 bat lagun eterri ziren, ume zein heldu, eta asko oinez, aspaldiko ohiturari jarraituta

Herri afarirako txartel guztiak saldu zituzten, 150; hortaz, inoiz baino lagun gehiago elkartu ziren

MIRARI ALTUBE > LEINTZ GATZAGA

Eguraldia lagun izan zuten aste bukaera guztian eta jai giro bikaina sortu zen Gatzagan. Herriko ez gain kanpotarrak ere hurreratu ziren antolatutako ekitaldietan parte hartzen.

ZOO LAGUN OTXANDIOTIK

Pozik zegoen Ainara Zubillaga Kultura zinegotzia jaien biharrenean: "Uste baino askoz hobeto ospatu ditugu jaiak; jendea ibili da, giro ona izan dugu eta ezustekorik ez". Ardura handia zeukan gatzagar gazteak bere gain; izan ere, lehenengoz antolatu ditu jaiok. Jendea ibili da hiru egunetan, batez ere bezperan: "Egubakoitzeko kontzertuetan lagun asko elkartu ginan, zapatu gauean baino gehiago", adierazi digu, eta goizaldera arte geratu ziren asko, nahiz eta adar-dunak ezin izan zituzten atera.

Otxandiotik etorrakoei ongi-terria eginda ekin zioten zapatura. 200 lagun eterri ziren, asko oinez, eta giro polita sortu zuten. Horiez gain, inguruko herrietatik ere hurreratu ziren; batzuk musean jokatzen, eta beste batzuk, umeekin jolas-parkera. Mikel eta Kepa bikoteak irabazi zuen mus txapelketa eta Kaseli eta Txarran-txa bigarren geratu ziren.



OTXANDIARRAK Pilotalekuaren bazaletu zuten gehienek.

M.A.



JENDE ASKO Zapatu arratsaldean jendea plazan, jolas parkean zebiltzan umeen inguruan.

M.A.

ERRETIRATUAK > OMENALDIA

## Bazkaria eta opariak izango dituzte erretiratuek bihar

Narciso Beitia 94 urterekin eta Matilde Arrese 89rekin dira herriko nagusienak

M.A. > LEINTZ GATZAGA

Andramaixak bukatu ostean omenaldia egiten die Udalak herriko erretiratuei. Bazkaltzera gonbidatu ditu, bihar, Toki Eder elkartean.

TOKI EDER ELKARTEAN

Herrian bertan zein baserrietan bizi diren erretiratuek elkartu-ko dira bihar elkartean. "Han-

txe egoten direla gustura esan zuten iaz, inongo jatetxetara joan barik; hortaz, bertara eroango diegu bazkaria", argitu du Ainara Zubillaga zinegotziak. Gehienak etorriko direlakoan dago, iaz 30en bat izan ziren. Bazkalostea trikitilariek girotuko diente eta oparitxoja jasoko dute gero.

OPARI BEREZIA NAGUSIENEI

Herriko gizon eta emakume nagusienek, gainera, opari berezia jasoko dute. Nagusiena, iazko moduan, Asteisoloko Narciso Beitia da. Udaletxean dituzten datuen arabera 94 urte ditu. Emakumeen artean, osteria, kalean bizi den Matilde Arrese da, 89 urterekin.

Karta-jokoan egin eta herriko azken berriak elkarren artean komentatuta bukatuko dute eguna erretiratuek.



BAZKARIA Toki Eder elkartean bazkaltzen herriko erretiratuek.

GOIENKARIA

GASA

## Baimena jasotakoan iritsiko da etxeetara

Urtebeteko atzerapenarekin izango dute gasa etxeetan gatzagarrek

M.A. > LEINTZ GATZAGA

Herriko etxeetan gasa izateko lanak aspaldi bukatu zituzten, baina paper kontuen erruz oraindik ez da iritsi. Dagoeneko argitaratu dute baimen eskaera Euskal Herriko Aldizkari Ofizialean, eta orain behin betiko probak egingo dituzte. Datorren astean izango da seguru asko.

ETXEETARA HODIAK

Probak egindakoan Industria Sailak baimena eman behar du. Orduan, etxeetako kontagailuraino sartuko dute gasa; hain zuen, ordura arteko ardura Industriarena da. Behin hori egindakoan kontagailutik etxe barrura sartu beharko du Repsol enpresak, eta horretarako hodiak jarri beharko ditu etxeetan.

Iazko negurako iragarrita zeukan gasa izango zutela herriko hainbat etxetan, lehenengo fasean sartu ziren etxeetan, hain zuen; baina ez zen hala izan. Horren arrazoak eman ditu Eusebio Villar alkateak: "Industria Sailean egon da geldi, lehenengo proiektua egiteko eta gero paper kontuen erruz". Baimen eskaera argitaratuta aurrera doala dirudi, eta aurtenegi negurako izango duten galdeku diogu: "Baiezkan gaude; hala ere, oraindik lantxu batzuk egin behar dituzte Repsoleko langileek".

FUTBOLA &gt; PREFERENTEAK

# Aretxabaletak Aloña hartuko du domekan, lehenengo derbian

Preferentea hasita dagoela konturatu orduko iritsi da lehenengo derbia, UDA eta Aloña zein baino zein gehiago (16:30). Joan den asteko jardunaldia zuzendu gura dute bi taldeek

**XABIER URTZELAI > ARRASATE**

Preferentean Ibarrak hartuko duen lehenengo norgehiagoka ezin da erakargarriagoa izan. Hala, Aretxabaletako futbol zelaiak aurpegi ederrena erakutsiko du derbian, harmailak jendez beteta, eta futbol zelaiak berrituta –belar sintetiko berria jarri dute–.

**ENTRENATZAILE BERRIEKIN**

Derbiari dagokionez, Aretxabaletan eta Aloña Mendiñ hainbat aurpegi berri daude, baina bi tal-

de horiek izan duten entrenatzai-le aldaketa da berritasun aipagarriena. Hain zuzen, EHUREN zelaian 0-2 galdua, orain arte jokalari jardun duen Igor Arenazak etxearen gura ditu hiru puntuak. Baina aurrean izango du beste aretxabaletar bat, aurten Aitor Oruetaren lekua hartu duen Josu Zubia. Joan den astean Ondarroako Aurrera taldearen kontrako berdinhetarekin (1-1), oñatiarrak ez ziren aldage-lara batere gustura erretiratu, eta Aretxabaletakoent etxearen gailen-tzen ahaleginduko dira.

Astelehenean *Harmailatik* kirol saioan esandakoaren arabea, taldeko kapitain Julen Barrenak ondo daki domekako norgehiagoka gogorra izango dela: "Derbiak gogorrak izaten dira, eta azken urteotan Aretxabaletakoent kontra jokatutakoak oraindik eta gogorragoak izan dira". Gainera, Oñatikoaren esanetan, orain dela bi urteko denboraldia errepikatzeko funtseko da taldeak denboraldia ondo hastea.

**IBARRA BERRITUTA**

Aurreratu moduan, belar sintetiko berria jarri dute Ibarra, eta lan horiek inauguratzeko ekitaldi berezia antolatu du Aretxabaletak. Norgehiagoka hasi aurre-tik dantzariek aurreskua dan-tzatuko dute, Joseba Gonzalezek urrezko insignia jasoko du –zazpi urte egin eta gero taldea utzi du–, eta Bixente Etxeandiak egin-go du ohorezko sakea. Jokalarien gustura hartuko dute Ibarra-en aurpegi berria, lehengo zelaia erabat erreta zegoen-eta.

**MONDRA MOJATEGIN**

Idiazabalaren zelaian hiru puntu poltsikoratuta, Igor Gordobil-en mutilek etxearen egingo dute bihar debutea, Anaitasunaren kontra (17:00). Hala, futbol zelai berrian denboraldia behar den moduan hasteko aukera izango du Arrasateko taldeak.

Lehenengo erregional mai-lan, Oiartzunen bisita izango du Bergarak (zapatua, 16:30) eta Lazkaoren zelaian jokatu dute antzuolarrek domekan (17:00).



ZELAI BERRITUAN Ibarra futbol zelai berritan jokatuko dute domekan. ARTXIBOA

## Bai Euskarari Ziurtagiria



kalitatea

elkarlana

lehiakortasuna

balio erantsia

erantzukizun soziala

ziurtagiriaren elkartea

[www.baieuskarari.org](http://www.baieuskarari.org) 902 430026



laguntzailea:



> TRIATLOIA  
**Xabi Lekue lehena  
izan da Donibane  
Loizuneko triatloian**

Antxintxika taldeko Xabi Lekue lehenengo sailkatu zen joan den astean egindako Donibane Loizuneko triatloian (03:56:49). Gainera, atzean utzi zuen horrelako probetan esku hartzen dabilen Laurent Jalabert (03:59:54).

Hala, emaitzek erakusten dute Antxintxikako atleta sasoi betean iritsiko dela urrian Hawaiiin egingo duten ironman garrantzitsura.

> MENDIA  
**Domekan ospatuko  
dute Besaiden  
Oroimen Eguna**

Urtero moduan, oraingo asteburuan ospatuko dute Ara-maioko, Elorrioko eta Arrasateko mendi taldeek Oroimen Eguna. Hala, 10:30ean hasita hainbat jardueraz osatutako ekitaldia egingo dute Besaiden; besteak beste, meza egingo dute.

Urtero moduan, mendian hil diren euskal mendizaleak gogoratzeko helburuarekin igoko dira mendizaleak Besaideraino. Han, txistulariek eta dantzarieki egingo diente harrera.

MENDIKO BIZIKLETA > OÑATIKO IRTEERA

# Oñatiko irteera bi urteko hutsunea betetzera dator

Domekan 09:00etan egingo dute Oñatiko mendiko bizikletako 18. irteera, kiroldegi aurrean; izan ere, kirol horren jarraitzaileek bi urte egin dituzte hitzordu bereziaren hutsunea igartzen

XABIER URTZELAI > OÑATI

Mendiko bizikletan ibiltzea atsegin dutenek bi urte egin dituzte Oñatiko irteera barik, baina domekan itzuliko da dagoeneko klasiko bilakatu den irteera.

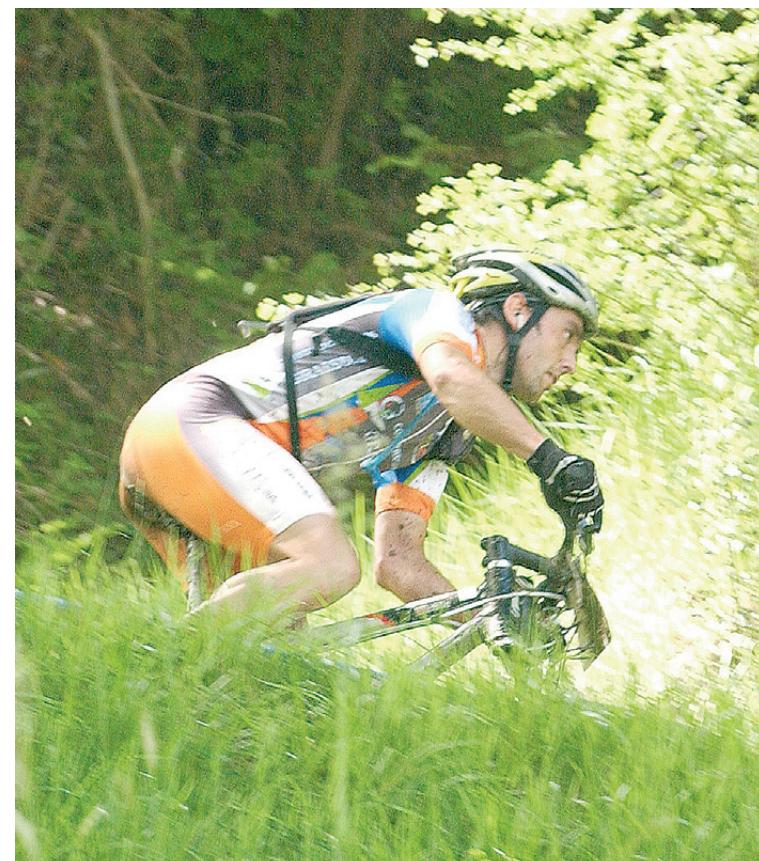
Orain dela bi urte, Oñatiko Udalaren eta irteeraren antolatzaileen artean izandako tirabiren ondorioz bertan behera utzi zuten proba. Antolatzaileek musu-truk lan egiten badute ere, horrelako proba bat egiteko aurrekontua behar da, eta hor egon zen arazoa.

Antolatzaileen ustez Udalak ez zuen behar beste lagunten, eta bertan behera utzi zuten proba.

Orain, mendiko bizikletan ibiltzen den beste lagun talde batek hartu du irteera antolatzeko ardura, eta uste baino lanpetuago ibili dira: "Lehengo antolatzaileek esan digute zer den egin behar duguna, eta lan handia da. Udalarekin egon, Gurutze Gorriarekin, aseguru etxeekin... Kartelak egin behar dira, eta baita ibilbidea zein den era-baki ere. Bai, lan handia dago", esan digu Adrian Choanek.

LEHENGORA BUELATZEA

Hori da, hain zuzen, antolatzaileek gura dutena, irteera horrek lehen zuen indarra berreskurtzea. "Publizitatea egin dugu Interneten, eta aurreko asteburuan, adibidez, Gatzagara ere jende asko joan zen. Irteera polita egin dugu (38 km), osagai guztiak ditu-eta: maldak ditu, eta baita jaitsiera politak ere. Zatika tekniko samarra da, eta paraje ederretatik igarotzen da".



38 KILOMETRO Antolatzaileek osagai guztiak dituen ibilbidea egin dute. ARTXIBOA

## Lesio gutxiago kirola eginez gero

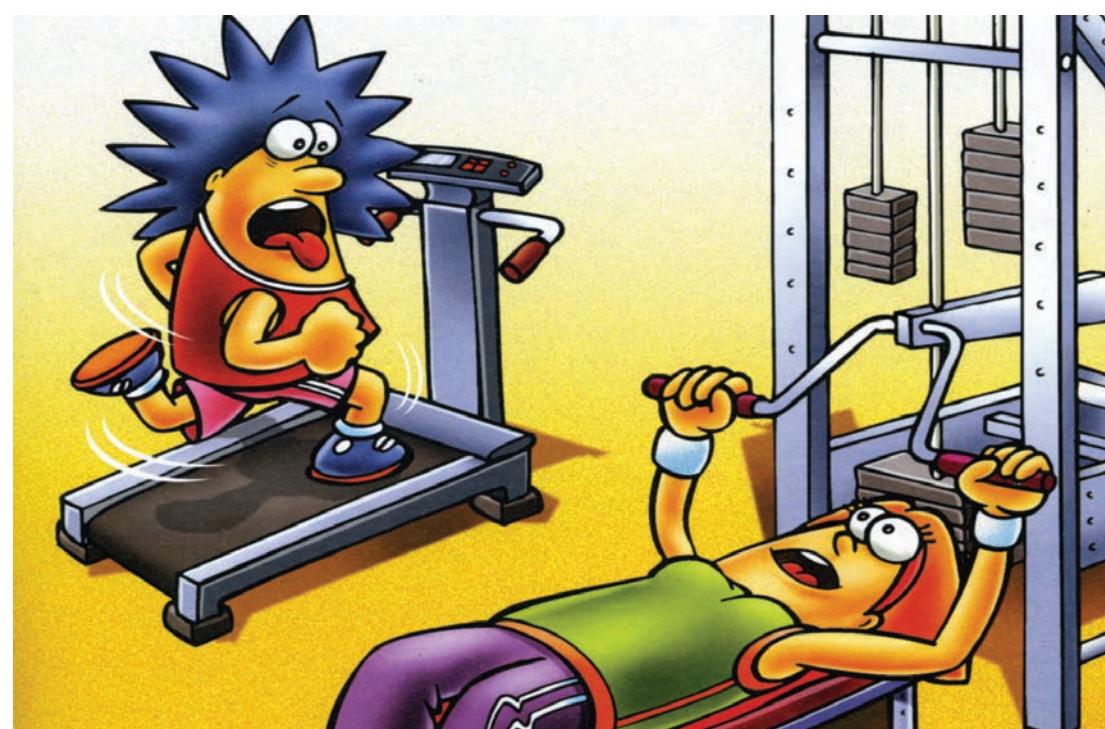
Lesioa izaten denean, arinagoa da eta errekuperaziorako abantaila dute kirolariet

Kirola egiten duen jendeak eguneroko bizitzan gertatzen diren istripuetan min hartzeko arrisku txikiagoa du: gutxiagotan erortzen dira, eta, eroriz gero ere, lesionatzeko arrisku txikiagoa dute, bereziki hezurrik hausteko. Horrez gain, errekuperazio-prozesurako abantailak dituzte kirola egiten dutenek. Horiexek dira kirola egitearen beste bi abantaila: lesio gutxiago izaten direla eta errekuperazioa hobea izaten dela.

Ariketa fisikorik egiten ez dutenek hezurrik ahulagoak eta apurkorragoak izaten dituzte, mineralizazio eskasagatik. Era berean, giltzadurak, lotailuek eta tendoiek malgutasun eskasagoa dutenez, erraztasun handiagoa dute lesioak izateko.

### ENTRENAMENDU-SISTEMA

Indarra eta muskuluak lantzeko, hainbat entrenamendu sistema dira egokiak. Adibidez, norberaren pisuan oinarrituta dagoena: gure gorputzko pisuaz baliatuz, hormaren, zoruaren, bizkarrekoaren edo banku suediarren kontra egitea; binakakoak: pisuz gure antzekoa den kidea



KIROLA Muskuluak indartzeko modu bat baino gehiago dago.

topatzetan saiatuko gara, motibazioa handitzea lortuko dugu modu horretara; tresnetan oinarritutakoa: banku suediarrek edo lastratutako gurpilak, esaterako; halterofilia: disco eta

barraz baliatuz edo fitness aparatua erabiliz; zirkuituak: geldialdi desberdinak, bakoitzean ariketa ezberdinak eginez, atsedenerako eta lanerako tarteak finkatuta. Beraz, kirolarekin

gutxitu egiten dira istripuetan lesionatzeko aukerak. Izatekotan ez da hain larria izango eta errekuperazioan, ariketarik egiten ez duenak baino abantaila handiagoak ditu kirolariak.

KIROL  
ZERBITZUEN  
BERRIAK  
JASOTZEKO:

Antzuola	943 76 62 46
Aretxabaleta	943 71 26 28
Arrasate	943 77 16 77
Bergara	943 77 91 67
Elgeta	943 76 80 22
Eskoriatza	943 71 53 28
Oñati	943 71 63 75



DEBAGOINEKO MANKOMUNITATEA  
kirol zerbitzua

**asteburuko hitzorduak****FUTBOLA**

**Lehenengo maila**  
Las Palmas-Real  
Domeka. 20:00. Est. Canari.

**Preferente maila**  
Aretxabaleta-Aloña Mendi  
Domeka. 16:30. Ibarra.  
Mondra-Anaitasuna  
Zapatua. 17:00. Mojategi.

**Lehen erregionala**  
Bergara-Oiartzun  
Zapatua. 16:30. Agorrosin.  
Lazkao-Antzuola  
Domeka. 17:00. Arizti Handi.

**Bigarren erregionala**  
Zestoa-BTLS  
Zapatua. 17:30. Iraeta.  
Elgeta-Mondra  
Zapatua. 15:30. Eibar.  
Aretxabaleta-Ikasberri  
Zapatua. 15:30. Ibarra.

**Ohorezko mailako gazteak.**  
Anaitasuna-Bergara  
Zapatua. 16:30. Azkoagain.  
Aloña Mendi-Mondra  
Zapatua. 16:30. Azkoagain.  
Aretxabaleta-Elgoibar  
Zapatua. 17:30. Ibarra.

**Lehenengo mailako gazteak**  
Soraluze-Aretx.Arizmendi B  
Zapatua. 16:30. Ezozia.  
Ikasberri-Bergara  
Zapatua. 17:15. Azpeitia.

**Kadeteen ohorezko maila**  
Herrera Sport-Aloña Men.  
Zapatua. 10:30. Donostia.  
Bergara-Touring  
Zapatua. 12:00. Ipintza.

**Kadeteak**  
Aretxabaleta-Illintxa  
Zapatua. 11:30. Ibarra.  
Bergara-Soraluze  
Zapatua. 10:15. Ipintza.

**Arrasate-Arizmendi**  
Zapatua. 11:30. Mojategi.

**Kadete txiki**  
Lengokoak-Arrasate  
Zapatua. 13:00. Donostia.

**Ohorezko mailako infantilak.**  
Arrasate-Bergara  
Domeka. 11:30. Mojategi.

**ESKUBALOIA**

**'Pitxi' Herrero memoriala**  
Arrasate-Balonm. Pereda  
Zapatua. 17:00. Iturripe.  
Ford Mugarrir-Romo  
Zapatua. 18:45. Iturripe.

**Mikel Deunaren 30.**  
**Eskubalo Txapelketa**  
Bergara-Zarautz  
Zapatua. 16:00. Zubikoa.  
Aloña Mendi-Eibarko  
Zapatua. 17:30. Zubikoa.

**PILOTA**

**Bergara Hiriko errebantxa**  
22 urtez azpikoetan:  
Esteban eta Beiroz vs Idoate  
eta Etxeberri.  
Zapatua. 19:30.

**Seniorretan:** Onsalu eta  
Jauregi vs Erroizenea eta  
Bengoetxea.

**XAKEA**

**Arrasate Hiria Txapelketa**  
Lehenengo jardunaldia.  
Gaur. 19:00. Altamiran.

**TXIRRINDULARITZA**

**42. Martin Deuna saria**  
Lehendakari Txapelketarako  
amateur mailako lasterketa  
(106 kilometro).  
Domeka. 10:00. Matxitxategi  
(Bergara).

**MENDIKO BIZIKLETA**

**Oñati 18. irteera**  
Domeka. 09:00. Kiroldegin.  
10 euro.

**MENDIA**

**Oroimen Eguna**  
Domeka. 10:30. Besaide.

**ESKUBALOIA > MIKEL DEUNAREN 30. TXAPELKETA**

# Bergara, Zarautz, Eibarko eta Aloña Mendi, finalerdieta

Kirol hitzorduz beteta dator aurten ere Mikel Deuna jaia. Hala, bihar eskubaloiko finalerdiak jokatuko dituzte Zubikoan, 16:00etan hasita

**XABIER URTZELAI > OÑATI**  
Bergara, Zarautz, Eibarko eta Aloña Mendi, lau talde horietaiko batek eskuratu du aurten Mikel Deuna saria. Bihar jokatuko dituzte txapelketako finalerdiak, eta datorren domekan, hilak 23, jokatuko dute finala.

Hori horrela, Bergarak eta Zarautz jokatuko dute bihar lehenengo finalerdia, 16:00etan, Zubikoan. Eta, jarraian etorriko da Aloña Mendiren eta Eibarko taldeen arteko norgehiagoka, 17:30ean. Esandako moduan, irabazleak datorren domekan lehiatuko dira finalean, eguerdian.

**BESTE HAINBAT KIROL HITZORDU**  
Jaietako hainbat kirol hitzordu oraingo astebururako antolatu baditzute ere, datorren asteburua izango da, hilak 22 eta 23, kirolez beteta etorriko dena. Batetik,



BERGARA ETA ALOÑA Irudian ligako norgehiagoka bat.

JOSETXO ARANTZABAL

Lehendakari Txapelketarako baliagarria izango den azken lasterketa egingo dute Oñatin, Mikel Deuna saria –amateur mailako lasterketa–. Horrekin batera, gazte mailako eta seniorreko areto futboleko txapelketa egingo dute zapatuan, eta baita Mikel Deuna-

ren 5. Golf Txapelketa ere –Irelore golf eskolan egingo dute txapelketa, 09:30ean–.

Domekan, lehen aurreratutako eskubaloiko finala jokatuko dute, eta orduan egingo dute, baita ere, nazioarteko 48. artzain txakurren lehiaketa.

**> PILOTA**

## Bergara Hiriko errebantxa barruan, norgehiagoka interesgarriak antolatu dituzte biharko (19:30)

Amateur mailako jaialdia antolatu dute bihar arratsalderako Udal Pilotaleku. Hala, 19:30ean hasita, pilotariek Bergara Hiriko errebantxa hartu ahal izango dute. 22 urtez azpikoetan, Estebanek –Gorka ordezkatuko du– eta Beroizek Idoateren eta Etxeberriren kontra jokatuko dute. Txapelketan 22-7 nagusitu zen lehenengo bikotea. Seniorretan, Onsalu eta Jauregi 22-20koa buruan daukatela kantxaratuko dira; Bergara Hirian Erroizenea eta Bengoetxea hobeak izan ziren, bi tantogatik izan bazen ere.

**> ERRUGBIA**

## Arrasateko taldeak deialdia egin du errugbian jokatuko gura duen edonor entrenatzera joateko

Arrasate Errugbi Taldeak bost talde izango ditu aurtengo denboraldian: beteranoak, seniorrak, gazteak, kadeteak eta emakumezkoak. Hala ere, talde horietako ateak zabal-zabalik daudenez, ARTk deialdia egin du. Hain zuzen ere, gura duenak taldeekin entrena tu eta kirol hori gertutik ezagutu ahal du. Horretarako, martitzen arratsaldetan Mojategira joatea da bidea, orduan egoten dira-eta taldekideak entrenatzenten.

**> PILOTA**

## Debagoieneko pilotariak Gipuzkoako txapelketan murgilduko dira asteburuan

Debagoieneko pilotariek asteburuan hasiko dute denboraldia, Gipuzkoako Txapelketarekin. Udan hainbat torneotan lehian ibili eta gero, ibarreko pilotariek asteburuan hasiko dute lehia.

Bikoteka, Eskoriatzak eta Bergarak Añorgan jokatuko dute gaur arratsaldean. Arrasateko gazteek, berriz, zapatuan neurtuko dituzte indarrak, Lasarten. Aretxabaletak, azkenik, etxearen jokatuko du binaka, bihar, Azkoitikoen kontra.



IRABAZLEAK Itziar Mallabiabarrena eta Raquel Delgado, saria eskuan. GOIENKARIA

**SASKIBALOIA > EUSKAL KOPA**

## Ibaizabalek eta Astigarragak hasiko dute emakumezkoen Euskal Kopa, Eskoriatzan

Bihar, zapatua, jokatuko dute txapelketako lehenengo norgehiagoka, 19:00etan

**X.U. > ESKORIATZA**

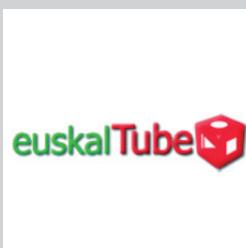
Eskoriatzak gustua hartu dio emakumezkoen saskibaloia. Hala, etxeeko liga hasi aurrelik –urriko lehenengo asteburuan hasiko dute liga–, zaleek bihar hasiko duten Euskal Koparekin gozatuko dute. Hala, Ibaizabal eta Astigarraga taldeak izango dira zein baino zein gehiago, 19:00etan hasita.

**TALDE INDARTSUENAK**

Ibaizabalekin eta Astigarragarekin batera, Irlandesas eta Hondarribia-Irun taldeek hartuko dute esku Euskal Kopan. Orain dela bi urte moduan, emakumezkoen talde indartsuenak etorriko dira Eskoriatzara, eta Eskoriatzako taldeko kide Javier Cor-

valanen esanetan, aurten ere Hondarribia-Irun taldea da fabortio: "Azken batean, beste kategoria bateko taldea da. Atzerriko gehiagorekin jokatzen dute, azkarrago, igarri egiten da bes-

te erritmo bat izaten dutela". Hala, biharko irabazleak hilaren 19an jokatuko du Irlandesas taldearen kontra. Eta, finalerako Hondarribia-Irun egongo da zain, urriaren 9an.



> EUSKAL YOUTUBE

Euskaltube.com  
gunea aurkeztu  
dute > 46



> KOLDO AMESTOY

'Ilunpean' saioan  
izango da gaur  
22:15etan > 46

> MIREN GALDOS  
Fisioterapeuta  
oñatiarrak  
Erditze osteko  
ikastaroa  
emango du  
urritik aurrera.  
Madrilen  
ikasitako da.  
jaioterrian  
zabaldu du  
bulegoa > 50



BERGARAKO UDAL MUSIKA BANDA

## 175 urteko historia liburu batean

IDAZLEA ETA MUSIKARIAK Juan Luis Bikuña liburuaren egilea, Miguel González Bastida eta honen seme Alfredo González Chirlaquerenekin.

XABIER URTZELAI



Juan Luis Bikuña idatzi du  
Bergarako Udal Musika  
Bandaren historiaren liburua

Bihar, zapatua, aurkeztuko  
dute udaletxeko osoko  
bilkuren aretoan, 12:00etan

AITZIBER ARANBURUZABALA > BERGARA  
Bergarako Udal Musika Banda  
sorreraren 175. urteurrena ospatzen  
ari da aurten. Bihar, zapatua,  
aurkeztuko dute bandaren  
historia laburbiltzen duen liburu:  
*Historia baten notak*.

Juan Luis Bikuña kazetariak  
idatzitako, Juan Martín Elexpuru  
euskaratu du; hitzaurrea,  
berriz, Euskal Herriko Orkestra  
Sinfonikoko zuzendari Iñigo  
Alberdi egin du. Argazkiak Iñigo  
Zaitegik atertu ditu.

**URTEBETEKO LANA**

Orain urtebete, erretiroa hartze-  
koa zela, jaso zuen Bikuña libu-  
rua idazteko eskaera udaletxe-  
tik. "Musika kontuetan aditua ez  
naizenez, modu errazean irakur  
daitekeen historia kontatzen saia-  
tu naiz". Informazioa biltzeko,  
lehenengo, udaletxeko artxibora  
jo zuela azaldu du: "Artxibotik  
informazio asko eskuratu dut,  
aktak eta horrelakoak. Udal Ban-

(44. orrialdean jarraitzen du)

## Bergarako Udal Bandak 175 urte

(43. orrialdetik dator)

da izanik, paper guztiak daude Udal Artxiboan gordeta. Ondoren, protagonistei egindako elkarrikketatan oinarritu naiz. Herritarrek ere asko lagundu didate, argazkiak eskuratzeko orduan, batik bat".

### LIBURUAK BI ZATI DITU

Lehenengo zatiak 1832 eta 1909. urte bitarteko epea jasotzen du, hau da, aurkitutako lehen dokumentu idatzitik Ramon Ruiz Regueiro *Potxoko* zuzendariak dimisioa aurkezten duen arte. "1832. urtean, Ignacio Bidaburu garai hartako organista zenak eta beste hiru lagunek musika tresnak erosteko eskaera egin zioten Udalari", azaldu du Bikuñak.

Aipatutako epean zapta zuzendari izan zituen bandak. Bikuñaren ustetan, *Potxoko* izan zen banda bide zuzenera bideratu zuena: "Ordura arte txaranga itxura zuen taldea banda serio bilakatu zuen. Musika eskola bat osatu zuen, entseguak ere forma-lagoak ziren...", gaineratu du kazetariak.



AINTZINAKOA Udal Musika Banda, Inazio Gonzalez Escala zuzendariarekin, 1910.urtean.

'HISTORIA BATEN NOTAK' LIBURUA

Liburuaren bigarren zatiak, beriz, Gonzalez familiak eman dituen hiru zuzendari belaunaldiak batzen ditu. Asko dira, Bikuñaren hitzetan, Gonzaleztarrek

bandari egindako ekarpentz eta berritasunak: "Ignacio Gonzalez Escalak, egungo zuzendariaren aitona zenak, euskal operak ekanitzitzen bandaren erreperitorio-

ra; hori dela-eta asko izan ziren jaso zituen laudorioak: besteak beste, *Euskal Herriaren Aldealdizkari* Gregorio Muxikak, *G. de Biona-k*, idatzi zituen garaiko kro-



KONTZERTUA Bergarako Udal Musika Bandak iaz Bergarako Udal Pilotalekuaren eskaini zuen emanaldia.

'HISTORIA BATEN NOTAK' LIBURUA

Migel eta Alfredo Gonzalez > Musikariak

## "Udal Musika Banda bere une onenean dago gaur egun"

GOIENKARIA > BERGARA

Migel Gonzalez Bastida eta Alfredo Gonzalez Chirlaque aita-semeak musikariak dira. Biek izandute Udal Bandaren batuta eskuetan.

Noiztik dator eta noiz arte luzatuko da Gonzalez familiaren eta musikaren arteko lotura?

Migel Gonzalez Bastida: Nire aita zena, Ignacio Gonzalez Escala, ere Bergarako Udal Bandako zuzendaria izan zen; beraz, bigarren eta hirugarren belaunaldia osatzen dugu guk.

Alfredo Gonzalez Chirlaque: Gustatuko litzai gukeen arren, ez dut uste beste belaunaldirik izango denik.

Bandak dituen 175 urteetan zenbat urtean zuzendu du zuen familia?

M.G.: Aita 1909. urtean hasi zen; beraz, 98 urtean.

Bandarekin bizitako ze une azpimarratuko zenukete?

M.G.: Asko daude, onak eta baita txarrak ere.

A.G.: Bat nator, musika egiten une on asko daude, baina nik bereziki musikaren bitartez sortzen diren harremanan azpimarratuko nituzke. Taldeko giroa nabarmenduko nuke. Ahalegin handia egin izan dugu beti zuzendarien eta musikarien artean gertuko harremana izaten.

Gustatu zaizue liburua?

A.G.: Asko! Udal Bandaren ibilbidea oso ondo jasotzen duela uste dut. Guretako ezjakinak ziren gauza asko aurkitu ditugu, gainera.

Erreileen eta Tostoi Kofradia oho-rezko kide izendatu zaituzte. Pozik?

M.G.: Oso gozoa! Asko gustatuko zait ohorezko kide izendapena!

A.G.: Bandak ere ilusio handia du egunerako.

Zein egoeratan dago orain banda? Beste 175 urte beteko ote ditu?

M.G.: Sekula baino hobeto dagoela esango nuke nik!

A.G.: Euskal Herrian daudenekin konparatuz, maila oso handikoa da Bergarakoa. Oso pozik nago.

Beste 175 urte betetzera helduko da?

A.G.: Baietz espero dugu! Etorkizunari begira gaude-eta beti!



GOIENKARIA

niketan. Gonzalez Escala izan zen, era berean, neskei bandako ateak zabaldu zizkiena".

1952. urtean, berriz, haren seme Migel Gonzalez Bastida hartu zuen bandaren zuzendaritzaren lekukoa. "Hark bandaren aro berri bat markatu zuen, hau da, findu egin zuen banda. Oso musikari eta konpositore ona da, 100 pieza baino gehiago konposatu ditu".

1986. urtean, berriz, egungo zuzendaria Alfredo Gonzalez Chirlaquek, hartu zuen batuta eta gaurkotasuna eman zion bandari.

### BITXIKERIA UGARI LIBURUAN

Asko dira Bikuñak batu dituen bitxikeriak: bandak egindako greba eta protesta gogorrak, uniformeak izan dituen aldaketak eta taldeak izan dituen ize-nak, besteak beste.

### PARTAIDE KOPURUA

Egun, Udal Bandak 76 partaide ditu; historian izan duen kopuru handiena. "Beti izan ditu 20 partaide baino gehiago, horrela agintzen zuen-eta Udalaren arau batek", azaldu du liburuaren idazleak.

### AURKEZPEN EKITALDIA

Bada, bihar, zapatua, izango da Udal Bandaren liburuaren aurkezpen ekitaldia. Aurkezpen mahaian izango dira: Agurne Barruso, Bergarako alkatea; Jose Mari Gonzalez, Udal Bandako presidente; Jabier Muxika, Gregorio Muxika *G de Biona* kazetariaren semea; eta Juan Luis Bikuña.

Asko dira, baina, ekitaldiaren antolatzaileek egin dituzten gonbidapenak, hala nola Eusko Jaurlaritzari, Foru Aldundiari, Debagoieneko udalei eta Euskal Herriko musika bandei.

Liburua eskuratu gura duenak biharko aurkezpenean edo hurrengo egunetan, kultura etxearen eta Bandaren kontzertuetan izango du aukera, 10 euroren truke.



'A CAPPELLA' Kontzertuko hainbat abesti ahots hutsez kantatuko ditu Barkoxen sortua den Maddi Oihenart abeslariak.

GOIENKARIA

MUSIKA > EUSKAL KANTUEN KONTZERTUA

# Maddi Oihenartek Ganbararekin batera abestuko du bihar Santa Ana aretoan

Lehen aldiz kantatuko dute batera Oñatiko Ganbara abesbatzak eta Zuberoako abeslariak

Astean ibili dira bai Oihenart eta bai Ganbara kantuak prestatzen; abesbatzak Oihenarten kantu bat, behintzat, abestuko du

OIHANA ELORTZA > OÑATI

Maddi Oihenart kantariak Oñatiko Ganbara abesbatzarekin batera abestuko du bihar, zapatua, Oñatiko Santa Ana aretoan, 19:30ean. Iparraldea Oñatin ize-neko egitasmoaren barruan antolatu du kontzertu hori Laixan euskara elkarteak.

Aste honetan ibili dira bai Oihenart eta baita Ganbara ere kontzertuan abestuko dituzten kantuak erabakitzentzera eta prestatzen. Ganbarak, esaterako, Maddiren kantu batzuk abestuko ditu, ziurrenik. "Bat, behintzat, abestuko dugu: *Lo hadi aingürria*". Hala ere, litekeena da beste kan-

turen bat edo ere eta abestea", dio Ganbara abesbatzako Oihana Diazek. Kontzertua nola antolatu duten ere zapatuau bertan ikusi beharko da, baina txandaka abestea da aukera bat. Maddi Oihenartek, noski, ahots hutsez kantatuko ditu pieza batzuk. Beste kantu batzuetan, ordea, lagun-tzailea izango du ondoan. "Lehen aldia da Maddi Oihenartekin batera abestu behar duguna. eta pozik gaude. Dena dela, kontzertu polita izango dela uste dut; euskal kantak entzungo dira", dio Oihana Diazek.

## Axularren hiztegiaren berrargitalpena aurkeztuko dute

Axularren hiztegiaren berrargitalpena egin du Oñatiko Laixan euskara elkarrekin, eta Iparraldea Oñatin egitasmoaren barruan aurkeztuko du. Biher, zapatua, izango da aurkezpena, unibertsitatean, 13:00etan. Besteak beste, Andres Urrutia euskaltzainburua egongo da gonbidatuen artean.

### AXULAR ETA OÑATI

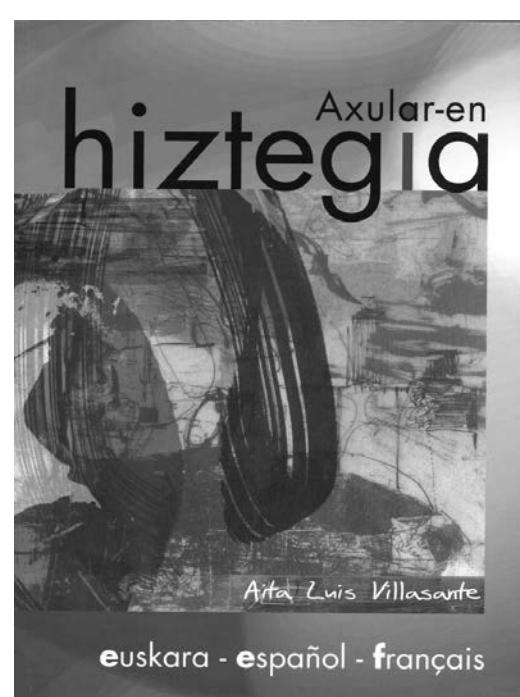
Jerardo Elortza historialari oñatiarrak egin du hiztegiaren hitzaurrea. Hark azaldu bezala, Aita Luis Villasante ikusi zuen Axularrek egindako lana garrantzitsua zela, eta hiztegia argitaratzea erabaki zuen. "1960ko hamarkadan teologia eta euskara irakasten zien Aita Villasante Arantzazun Teologia ikasleei, eta eurekin batera hasi zen Axularren materiala aztertzen eta sailkatzen", dio Jerardo Elortza. "Azkenean, Jakinek argitaratu zuen Arantzazun, 1973an", gaineratu du Elortza historialariak.

Lotura hori aprobetxatu du Laixanek hiztegia berrargitaratzeko. Hala ere, Oñati eta Iparraldea lotzen dituen ohitura zahar bat ere badagoela dio Jerardo Elortzak: "Garai batean Saratik eta Ainhoatik, adibidez, herritar asko etortzen ziren erromes Arantzazura. Gerrak eten egin zuen ohitura hori eta Ainhoan Ama Birjina baten irudia jarri zuten Arantzazuko Ama gogora ekartzeko".

### EUSKAL HERRIKO LIBURU DENDETAN

Spainolera eta frantsesera itzultzen ditu euskarazko hitzak Axularren hiztegiak eta azalpenak euskaraz ere ematen ditu. Hiztegi hori kaleratu zutenetik beste hainbat hiztegi kaleratu dituzte, baina denek aprobetxatu dute Axularrek egindako lana.

Zapatuan salgai egongo da hiztegia aurkezenekitak eta Euskal Herri osora zabalduko dute gero; Pamiela argitaletxearen laguntzarekin jarriko dituzte salgai.



HIZTEGIA Axularren hiztegiaren azala.

GOIENKARIA

### IPARRALDEA OÑATIN

Duela bi urte antolatu zuen lehenbiziko aldiz Laixan euskara elkarrekin Iparraldea Oñatin egitasmoa, eta, orduko ekitaldien arrakasta ona ikusita, aurten ere egitea pentsatu du. Udalaren eta Klaxk txokolate elkartearen lagunzia izan du horretarako.

Bihar, zapatua, egingo dituzte egitarauko ekitaldi nagusiak: txokolate azoka, Axularren hiztegiaren berrargitalpena aurkeztea eta Maddi Oihenarten eta Ganbararen kontzertua. Eguaztenean eta egunean ipuin kontaketa eta txotxongilo saioak egin dituzte Koldo Amestoy eta Pantxix Bidartek eta Azika txo- txongilo taldeak.

**INMOBILIARIA DROSSTI**  
Ibarra 3 • BERGARA  
Tel./Fax: 943 76 97 97  
[www.inmokorostti.com](http://www.inmokorostti.com)

**ETXEBIZITZAK SALGAU**

**Bergara:**

- Ibarra 74 m<sup>2</sup>. Oso ondo.
- Simón Arrieta 80 m<sup>2</sup>. Eguzkitsua.
- Masterreka 92 m<sup>2</sup>. Ondo.
- Osintria 84 m<sup>2</sup>. Berritua.
- Angiozar Bi solairu. Beritzeko.
- Bidekurutzea 60 m<sup>2</sup>. Berritua.
- San Pedro 65 m<sup>2</sup>. Prezio ona.
- Ibarra 92 m<sup>2</sup>. Prezio ona.
- Zubieta 60 m<sup>2</sup>. Prezio ona.
- Masterreka 60 m<sup>2</sup>. Berritua.
- Zubieta 60 m<sup>2</sup>. Prezio ona.
- Zubiaurre 70 m<sup>2</sup>. Berritua.
- Zabalotegi 70 m<sup>2</sup>. Prezio oso ona.

**Antzuola:**

- Buztunzuri 76 m<sup>2</sup>. Prezio ona.
- Antigua 72 m<sup>2</sup>. Oso ono.

**Etxeta:**

- San Roke 90 m<sup>2</sup>. Berritua.
- Salbador 90 m<sup>2</sup>. Igogailuarekin.
- San Roke. Prezio ona.

**DEBA GARAIA INMOBILIARIA**  
Teleforo Aranzadi 2  
T: 943 76 21 80 F: 943 76 06 37

**BERGARA**

- Koldo Elizalde, 107 m<sup>2</sup>.
- Bidekurutzea, 200 m<sup>2</sup>, akera ona
- Zabalsteigi, 80 m<sup>2</sup>, ondo
- San Anton Abad, 75 m<sup>2</sup>, oso ondo
- Bidekurutzea, 60 m<sup>2</sup>, oso ondo
- Zubiaurre, 60 m<sup>2</sup>, akera ona
- Zubieta, 65 m<sup>2</sup>, oso eguzkitsua
- Irizar pasealekuak, 92 m<sup>2</sup>, oso ondo
- Ibarra, 80 m<sup>2</sup>, ondo
- Artekale, 62 m<sup>2</sup>, ondo
- Orituabar, 100 m<sup>2</sup>, ia berria
- Mugertza, 60 m<sup>2</sup>, berria
- Masterrekan etxebizitzak 3 logelakoak eta duplexak
- Ibarra, 130 m<sup>2</sup>, akera ona
- Gabolatz, 65 m<sup>2</sup>, oso ondo
- Duplex berria, erdialdean.
- Eguzki auzoa, 85 m<sup>2</sup>, erdi berritua.
- ELGETA
- San Roke, 75 m<sup>2</sup>, ia berria.

**1/ ETXEBIZITZAK****101. SALDU**

**Antzuolan.** Ibarre auzoan etxebizitzak salgai. 82 metro koadro. 628 93 31 87.

**Arrasate.** Etxea salgai Grupo San Juanen. 70 m<sup>2</sup>, eguzkitsua, igogailua, garbala eta sotoa. 619 25 46 69.

**Arrasate.** Etxebizitzak salgai. Otañora 2, azken solairua, ikuspegi zoragarria, 3 logela, 2 komun, bizi zitza sartzeko moduan. 675 71 37 27.

**Arrasate.** Hiru logela. Altzariekin. 40,5 milioi pezeta. 943 77 09 39.

**Arrasate.** Zerrajera kalean. 110 metro koadro. Hego-mende-baldera begira. 945 15 40 22.

**Bergara.** 50 metro koadro. Berriztatuta eta berogailuarekin. 180.000 euro, negoziagari. 635 71 04 55.

**Bergara.** Barrenkalea 16an. 76 metro karratua, bi logela. Guztiz berritua. 629 38 29 96.

**Bergara.** Baserrialsalgai. Berritzatuta. Bi solairu ditu eta tailerra azpialdean. 300.000 euro. 660 04 58 60.

**Bergara.** Boni Laskurain kalean. Eguzkitsua, altzariekin. Bizi izatera sartzeko gertu. Prezio interesgarria. 628 26 65 77.

**Bergara.** Etxebizitzak salgai Aranerrekan. 75 metro koadro. Hiru logela, egongela, bainugela, komuna, sukaldea, balkoa eta

trasteleku. Berokuntza zenrala. 665 71 48 30.

**Bergara.** Etxebizitzak salgai. Duplexa egiteko akera ematen duen ganbara handiarekin. Erdialdean dago eta oso eguzkitsua da. Berritua. Prezio interesgarria. 669 70 49 36.

**Bergara.** Masterrekan. Hiru logela eta egongela ditu. 630 32 15 07 edo 943 76 50 26.

**Elorrio.** Duplexa salgai. Herri erdialdean. 96m<sup>2</sup>. 3 logela, estudioa, 2 bainu, sukaldea eta egongela, trasteleku, garaje itxia, igogailua, gas naturalako kalefakzia... Prezio negoziagaria. 320.000 euro. 615 79 69 40 edo 615 79 69 37.

**Elorriion** etxe bat dut salgai. Herri erdian kokatua. 340.000 euro. 615 79 69 40.

**Donostian.** Bi ikaslerentzako etxebizitzak alokagai Donostia erdialdean 2007/2008 ikasturterako. 620 06 35 92.

**Ofiñat.** Bi logelako etxebizitzak Olakua auzoan, ikasturtean zehar bakar-bakarrik. 660 40 06 75.

**Ofiñat.** 100 m<sup>2</sup> erabilgirriko duplexa salgai. Herri erdian. Bizi zitza sartzeko moduan. Argitsua eta material ederrekinekin. Hiru logela, bikomun, sukaldea, egongela eta estudioa. 676 39 63.

**Ofiñat.** San Lorentzo auzoan etxe salgai. Hiru logela, baina-nugela, garbala eta garajea. 656 74 80 47.

**Ofiñat.** Etxebizitzak salgai San Lorentzo auzoan, 90 m<sup>2</sup>, 3 loge-

## IRAGARKI SAILKATUAK

Egubakoitz eguerdira arte (12:00) jasotako iragarkiak bakarrak iragarrako ditugu.

**943 25 05 01 sailkatuak@goiiena.com**

PARTIKULARREN IRAGARKIKA DOAN JARRIKO DITU: GAINERAKO 18 EURO (+BEZA) ORDANDIU BEHARKO DIRA MODULUKO.  
PREZIO BEREZIA: EGUBAKOITZETAKO ETA ASTELEHENKO GOIENKARIA-N, BIETAN ARGITARATUZ GEROU, 25 EURO (+BEZA). GOIENKARIK EZ DU ARGITARATZEN DIREN IRAGARKIEN ONDORIZ SOR DAITEKEEN OPERAZIOEN ERANTZUKUNIK.

**ARRASATE**  
Etxetresna elektrikoak saltzen dituen denda batek mutil gaztea behar du etxetresnak entregatzeko.  
**943 77 00 34**

**ARRASATE**  
Denda baten esperientziadun saltzailea behar da. Bidali curriculuma eta argazkia 139 posta kutxara 20500 Arrasate.

**ARRASATE**  
Denda baten saltzaile lanak egiteko neska bat behar da.  
**660 68 13 55**

**ARRASATE**  
Taberna baten lan egiteko zerbitzari euskaldunak behar dira.

**670 42 21 08**  
**617 20 59 45**

behar da Zigarrolan. Telefonoa: 686 02 56 25.

**ARRASATE** Umea zaintzeko emakumea behar da. 17:00etan aurrera deitu. 606 71 83 68 edo 669 64 44 12.

**402. ESKAERAK**  
Arrasate. Garbiketa lanetarako edo adineko pertsonak zaintze-ko emakumea gertu, egunez (orduka) zein gauez. 636 91 93 81.

**ARRASATE** Umek eta pertsona nagusiak zaintze-ko edota garbiketa lanak egiteko emakumea prest. Arratsaldean orduka egingo nuke lan. Esperientziaduna. 679 27 06 26.

**ARRASATE** Emakume euskalduna gertu etxe-ko lanetarako edo umeak zein nagusiak zaintze-ko. 943 76 04 18.

**DEBAGOIENA** Emakumea gertu garbiketa lanak egiteko nahiz haurrak edo adinekoak zaintze-ko, baita gauez ere. Telefonoa: 696 23 51 47.

**EMAKUME** Euskalduna edozein lanetarako gertu. 659 82 75 18.

**PRAKTIKAK EGITEKO** estetika zenetro batzen bila nabil. Telefonoa: 692 71 49 84.

**MEGANE COUPE** 1.6. Gasolinazko. 95 ZP. 1997ko. 161.000 kilometro. 3.000 euro. 665 71 48 30.

**VOLKSWAGEN SHARAN** 1.800 cc. 1999ko. Oso egoera onean. 6.500 euro. Deitu telefonoa: 656 73 97 69.

**YAMAHA SR** salgai. 250 cc. Bel-za. 900 euro. 645 73 97 69.

**804. HARTU**

**BINILO-DISKOAK** Hartuko nituzke. Erosteko aukera ere badago. diskoen arabera. 650 88 12 35.

**805. TRUKATU**

Lursaila erosieido errentan har-



Interneteko komunikazio eta marketin enpresak WEB DISEINATZAILEA behar du, Debagoienean.

Pertsona hautatuak webguneetarako proiektuen maketazioa eta diseinu grafikoa egin beharko ditu, eta erabiltzailean oinarritutako sorkunta interaktiboa diseinatu beharko ditu.

**Kontuan hartuko dira:**

- Diseinuan eta web aplikazioen esperientzia izatea
- Programa hauek erabiltzen jakitea: Photoshop, Freehand, Dreamweaver....
- Web teknologiak menderatzea: HTML, CSS, JavaScript

**Eskaintzen da** lehenbailehen lanean hastea eta hedatzen ari den enpresa horretan lan egonkorra izatea.

Interesatuok bidali curriculuma posta elektroniko honetara:  
[info@gosolutions.net](mailto:info@gosolutions.net)

tuko nuke Debagoienean bertan ortua egiteko. Deitu telefonoa: 943 79 68 18.

**806. GALDU**  
Arrasaten Autoko giltzak galdu nitten Grupo San Juan eta Iturrioz kaleen artean. Bi giltza eta urrutirako maneda daude batera. Deitu ezauzetelefono honetara: 636 28 00 07.

**807. AURKITU**  
Erroju bat aurkitu nuen abuztuaren erdialdean Uribarri Ganboan. Inskripzio bat daudela. Deitu telefono honetara: 669 65 48 87.

**LAN ESKAITZA**  
Goiena Komunikazio Zerbitzuak Kooperatibak**KAZETARIA behar du****Baldintzak:**

- Euskaraz jakitea.
- Idazten trebea izatea.

**Baloratuko da:**

- Kazetari edo antzeko titulua izatea.
- Esperientzia izatea.
- Informatikako programak erabiltzen jakitea.
- Atzerritarako hizkuntzak jakitea.
- Kamera aurrean aritzeko dohainak edukitzea.

**IDAZKARI-HARRERAGILEA behar du****Baldintzak:**

- Euskaraz jakitea.
- Idazten trebea izatea.
- Harremanetarako trebea izatea.

**Baloratuko da:**

- Erdi mailako titulua izatea.
- Esperientzia izatea.
- Informatikako programak erabiltzen jakitea.
- Atzerritarako hizkuntzak jakitea.

Interesatuok bidali curriculuma, 2007ko irailaren 24a baino lehen, ondoko helbidera:  
Goiena Komunikazio Zerbitzuak  
Nafarroa etorbidea 2 • 20500 ARRASATE  
edo admis@goiiena.com

**ENPLEGU PUBLIKOAREN ESKAITZA**

- Administrari bat
- Informatikari bat
- Euskaltegiko irakasle bat
- Informatika laguntzaile bat
- Hodi-iturgin bat
- Peoi bi

Oinarri-arauak: BAZen (Maisu Arano, 8) eta web orrian [www.arrasate-mondragon.org](http://www.arrasate-mondragon.org)

**Epea izena emateko:** irailaren 12tik urriaren 1era arte (biak barne)



**ARRASATEKO UDALA**  
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGON

**Pertsonal Saila**



**Jesus eta Eider** bergararrak irailaren 15ean ezkondu dira Maria-ren Lagundiko elizan. Ondoren, bidaian Karibera joango dira. Zorionak eta ondo pasa, bikote! Lagunen partetik.



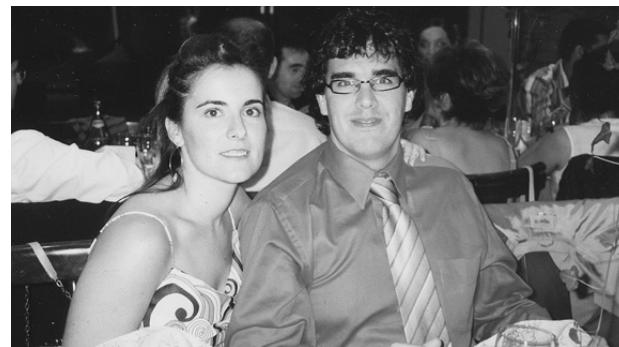
**Jesus Iztueta** eta **Maria Luisa Aranda** osintxuarrak 1957ko irailaren 18an ezkondu ziren Osintxuko elizan. Irailaren 22an ospatuko dituzte urrezko ezteiak familia guztiarekin. Zorionak eta muxu handi bat, familiako partetik.



**Jose Angel Larrañaga** eta **Anastasia Larrañaga** bergararrak 1957ko abuztuaren 31n ezkondu ziren. Urrezko ezteiak betetzen dituzten honetan, zorionak eta muxu handi bana, etxe-guztien partetik.

## hildakoak

- **Ramon Eguren Zangitu.** Bergaran, irailaren 6an. 88 urte.
- **Julian Inza Leturia.** Bergaran, irailaren 7an. 71 urte.
- **Juan Garitano Askasibar.** Bergaran, irailaren 10ean. 85 urte.
- **Juan Aiestaran Zeberio.** Arrasaten, irailaren 9an. 84 urte.
- **Manuel Dasilva Fernandez.** Arrasaten, irailaren 10ean. 49 urte.
- **Maria Teresa Etxaniz Larrañaga.** Oñatin, irailaren 10ean. 79 urte.
- **Pilar Altube Uribetxeberria.** Arrasaten, irailaren 11n. 93 urte.
- **Tomas Igarzabal Unzurrunzaga.** Oñatin, irailaren 11n. 101 urte.
- **Mertxe Basauri Garai.** Bergaran, irailaren 11n. 51 urte.
- **Emilia Rodriguez Esturia.** Bergaran, irailaren 11n. 69 urte.
- **Benita Calvo Sanchez.** Bergaran, irailaren 12an. 74 urte.
- **Miguel Bengoa Jainaga.** Aramaion, Irailaren 12an. 76 urte.



Oñatiko **Naiara Urizar** eta **Xabi Mugarza** irailaren 1ean ezkondu ziren Oñatiko San Miguel parrokian. Eztei-bidaian Fiji uharteetara joan dira. Zorionak, bikote, eta patxo handi bat familia guztiaren partetik.



Räns-eko (Portugal) **Antonio** eta Aretxabaletako **Arantzazu** bihar, irailaren 15ean, ezkondu dira Arantzazun. Ospakizuna Etxe-Haundi jatetxean egingo dute eta bidaian Egiptora joango dira. Zorionak, bikote, etxe-koen partetik!

URTEURRENA

## Carmen Garai Lazpiur



Lehen urteurreneko meza domekan, irailaren 16an, 11:00etan, Bergarako San Pedro elizan.

Elizkizunetara joango zaretenoi, aldez aurretik eskerrik asko sendikoen izenean.

URTEURRENA

## Jose Antonio Loiti Agirre



Lehen urteurreneko meza domekan, irailaren 16an, 12:00etan, Arrasateko Uribarri auzoko Itxaropenaren Amaren elizan.

Elizkizunetara joango zaretenoi, aldez aurretik eskerrik asko sendikoen izenean.



Angiozarren hil zen 2007ko irailaren 10ean, 85 urte zituela.

Hileta-elizkizunetara etorritakoei eta samin-agurrak bidali zenizkigutenoi, eskerrik asko sendikoen izenean.

Angiozarren, 2007ko irailaren 14an.

ESKER ONA

## Juan Garitano Askasibar

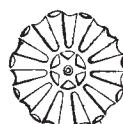
Angiozarren hil zen 2007ko irailaren 10ean, 85 urte zituela.

Hileta-elizkizunetara etorritakoei eta samin-agurrak bidali zenizkigutenoi, eskerrik asko sendikoen izenean.



ESKER ONA

## Iñaki Mujika Garitano



Donostian hil zen 2007ko abuztuaren 18an, 40 urte zituela.

Hileta-elizkizunetara etorritakoei eta samin-agurrak bidali zenizkigutenoi, eskerrik asko sendikoen izenean.  
*Urak dakarrena urak darama, Iñakiek emandako gurekin geldituko da. Mila esker bihotz-bihotzez.*

Bergaran, 2007ko irailaren 14an.

ESKER ONA

## Maitere Urzelai Gamboa



Gasteizen hil zen 2007ko abuztuaren 30ean, 61 urte zituela.

Hileta-elizkizunetara etorritakoei eta samin-agurrak bidali zenizkigutenoi, eskerrik asko sendikoen izenean.

Oñatin, 2007ko irailaren 14an.



Aramaion hil zen 2007ko irailaren 12an, 76 urte zituela.

Haren arimaren aldeko meza zapatuau, irailaren 15ean, 19:00etan, Aixolako Santa Marina elizan. Berartuko zaretenoi, aldez aurretik eskerrik asko sendikoen izenean.  
*Hileta-elizkizunetara joandakoei eta samin-agurrak bidali zenizkigutenoi, mila esker.*

Aramaion, 2007ko irailaren 14an.

ESKELA

## Mertxe Basauri Garai



*Izan zarenagatik eta erakutsi diguzunagatik ez zaitugu inoiz ahaztuko.*

Oñatiko Errekalde Herri Eskola, Oñatin, 2007ko irailaren 14an.

Babeslea:



# OROILORE

Hileta eta beilateko zerbitzuak

• Zerbitzu etengabea 365 egunean • Behar bagaitzue aski duzue dei bat, laster joango gara zuekin egoteko: etxera, ospitalera... • Erantzun azkarra, tratu pertsonala • Eskelak: egunkari, irrati eta paperretan • Aukera lore apainketan: koroak, erramuak eta zentroak • Bete beharreko tramiteak • Gorpua prestatu eta dotoire ipini • Zerraldo aukera, denetariko prezioak • Oroilore beilatekoia hiru gela ditu, bela egiteko

Amillaga 27, Bergara  
Tel.: 617 44 21 55 – 943 76 94 73 / Faxa: 943 76 94 76  
Zerbitzu Debagoiena osorako

## bila-bila 7



## hitz gezidunak

	* Irudiko fruitua	▼	Arroka	▼	Gauza	▼
		►	Garaipena	▼	Laborarien lanabesak	
Altzoa						
Aro, aldi	►					
Arnas organoa						
Bahian eraman	▼					
Bizkaineraz, berria		►				
Hegazti harraparia		▼				
Hortaz						
Nazio	►				Modu atzizkia	►
Lapurdiko herria					Uranioa	▼
Tik..., erlojuaren hotsa	►				Kontsonantea	►
Luza daitekeena					Ez eme	
Kontsonantea		►		Argona	►	▼
Kontsonantea		▼		Röntgen		
OMEN + TABERNA						

GOIENKARIA

## sudokua

8	3			5		
5				9		2
	6		8			
				1		4
3	9				7	8
	7	2				
			6		1	
6		4				5
	7			6		4

## hieroglifoak

Gipuzkoako herria

OMEN +  
TABERNA

## hizki salda

Debagoieneko 5 musika talderen izenak

A	C	E	T	U	G	I	J	A
N	R	B	I	C	H	K	M	L
D	E	K	H	A	A	O	R	U
A	T	U	S	E	N	O	I	G
G	I	D	Y	A	K	E	N	O
O	N	K	L	A	K	S	O	N
L	O	G	F	N	I	I	O	R
P	S	M	E	O	T	O	T	A
E	D	E	S	T	A	D	O	O

## bono fotoa



Euskal Herriko herri bakan batzuetan oraindik ikus dezakegu irudi ezagun hau. Gure eskualdeko ze herritan dago honakoa?

Argazkia eta galdera > Miguel Angel Elkorberezibar

**Super BM**

Super BMk emandako **50 euroko erosketa-txartela**  
zozketatuko du GOIENKARIAk asmatzaileon artean!

ERANTZUNA .....

IZEN-DEITURAK .....

TELEFONO...  
Ekarri txartela MARTITZEN EGUERDIRAKO  
Goienako edozein egoitzara

**Kas laranja, Kas limoia**  
2 litroko bipacka

**1,73 €**  
Super BMn beti eskaintzarik onenak!

AURREKO ZENBAIKO IRABAZLEA  
Bergarako Lupe Arregirrendako izan da erosketa-txartela. Zorionak!  
Galderaren erantzun zuzena: Zapatako Amabirijina.



## umore giroan

Kike Amonarriz

## HORTZOREA

Tolosarra beti berandu bulegora. Arduraduna bere one-tik atera eta iritsi orduko bulegora azal zedin agindu zuen.

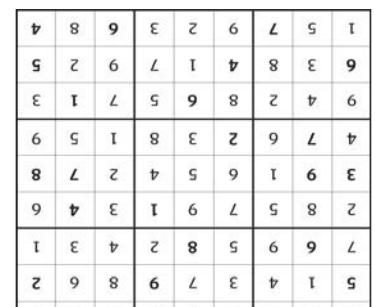
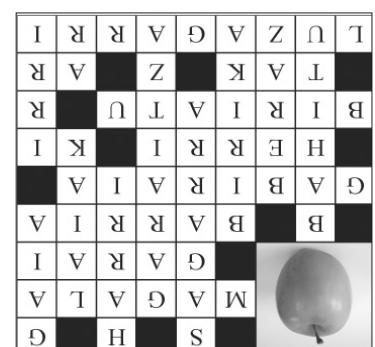
- Puntualitatearekiko duzun harremana oso pertsonala duzu, iritsi baino lehenago, nahiago izaten duzula auto barruan bueltaka ibili.

- Egia da, baina gaurkoa desberdina izan da; istripu bat izan dut. Hortzetako pastaren tutua zapaldu dut.

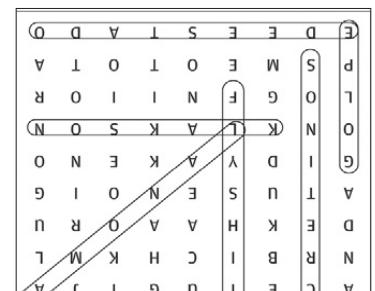
- Eta hori dela eta iritsi al zara gaur ere ordubete berandu?

- Ez! Baina ateratako pasta atzera tutuan sartzen saitu naiz!

## soluzioak



Ei + Bar  
Jergillikoa: Ei + Bar.



**Ikus itzazu argazkiak, astero, ASTELEHENeko GOIENKARIAn!**

III. UDAKO ARGAZKIEN ASTELEHENeko GOIENKARIA LEHIAKETA

# Erakuts egizkiguzu zure udako argazkiak

**...eta hiru sari bikainetako bat irabazi ahal izango duzu!**

**Argazki guztiak fotoblog honetan: [www.goiena.net/blogak/argazkiak](http://www.goiena.net/blogak/argazkiak)**

**Har ezazu parte!**



## Baldintzak

- Udako argazkiak izango dira, eta berdin izango da aurtengo udan ateratakoak izan edo beste uda batekoak.
- Beste inon argitaragabeak izango dira argazkiok.
- Argazkiak jasotzeko epea hasiko da ekainaren 22an eta amaituko da irailaren 17an.
- Parte hartzeko ez da ezer ordaindu beharko.
- Debagoineneko edozeinek parte hartu ahal izango du, eta ez da adin mugarrak izango.
- Argazkiak aurkeztu ahal izango dira paperean edo digitalizatuta (horrela izanez gero, paperean erreproduzitzezko moduko erresoluzio eta kalitatearekin).
- Bidali ahal izango dira e-postaz [argazkiak@goiena.com](mailto:argazkiak@goiena.com) helbidera edo Goienaren egoitzaren batera ekarri. **Arrasate:** Saiolan eraikina, Nafarroa etorbidea 2, 20500, edo Otarola Lizentziaduna 31, 20500. **Bergara:** Irizar jauregia, Barrenkalea 33, 20570. **Aretxabaleta:** Durana 11, 2. solairua, 20550.
- Egoitzara ekartzekotan, kartazal batean sartuta (egilearen izen eta abizenekin), CD batean, edo argazki digitalak gordetzeko beste edozein euskarritan eta JPEG formatuan.
- Argazkiak izan daitezke koloretan zein zuri beltzean.

- Argazkiarekin batera adierazi beharko dira egilearen izen eta abizenak, adina, harremanetarako telefonoa eta argazkiaren deskribapena (noiz eta non ateratakoa den, zer edo nortzuk agertzen diren, edo beste komentario laburren bat).
- Argazkiak argitaratuko ditugu astero ASTELEHENeko GOIENKARIAn.
- Irabazleak nortzuk diren urriaren lein jakingo dugu ASTELEHENeko GOIENKARIAn.
- Parte-hartzaleek gehienez bost argazki bidali ahal izango dituzte.
- Lehiaketaren epai-mahaia osatuko dute Goienako kideek eta argazkigintzan adituak diren debagoendarrek.
- Epai-mahaiaiak baloratuko ditu argazkiaren kalitatea, originaltasuna, balio historikoa eta bizitasuna, besteak beste.
- Honez gain, Goienako beste hedabideek ere egindo dute lehiaketaren jarraipena.
- Argazki asko jasotzen baditugu, ez ditugu guztiak argitaratuko. Aukeraketa egingo dugu argitaratzeko.
- Jasotako argazkiak ASTELEHENeko GOIENKARIKO artxiboan geratuko dira, etorkizunean beste erabilpen bat eman nahi bada, beti ere egilea aipatuz.

## Sariak



### 1. saria

Olympus E-400 reflex argazki kamera digitala Bergarako Kiñu argazki dendaren eskutik.

- 10 milioi pixel.
- Bi objektibo aldagarril: Zuiko digital 14-42 mm eta 40-150 mm.
- Flash eta guzti.
- 2,5 hazbeteko LCD pantaila.

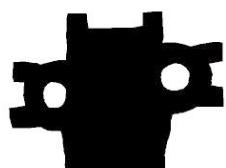


- 2. saria:** Astebukaera bateko egonaldia bi pertsonarentzat, Arrasate Bidaia-en eskutik.



- 3. saria:** bi pertsonarentzako afaria edo bazkaria Leintz Gatzagako Gure Ametsa jatetxeen.

Babeslea:



kutxa

Lagunzaileak:



Arrasate Bidaiaik  
BIDATA-AGENTZIA ELKARTUA

GURE AMETSA  
JATETXEA

ASTELEHENeko  
**Goienkaria**  
astelehenean, aste bukaera osoa

Harpidedun egiteko:

**902 36 38 51**  
Asteleheneitik egubakoitzera  
09:00etatik 18:00etara

Miren Galdos > Fisioterapeuta

# "Emakumeak erditze osteko arazoak saihestu edo hobetu gura ditu gaur egun"

Miren Galdos oñatiarra fisioterapiaren diplomaduna da. Madrilen ikasketak amaitu

zituenetik, lanean jardun du Bilbon, fisioterapeuta. Orain, bere zentroa irekitzea eraba-

ki du; Eratu izango da eta Oñatiko San Lorentzo auzoan irekiko du. Gainera, Oñatiko kirol-

degian erditze osteko gimnasia emango du, eta baita pilates terapeutikoa ere.

## ARANTZAZU EZKIBEL > OÑATI

Azken hilabeteetan buru-belarri dabil Miren Galdos fisioterapia zentro berriko lanekin. Orain, lanak amaituta daudela, lasaiago harrapatu dugu.

## Nola erabaki zenuen fisioterapia zentroa irekitzea?

Orain dela bi urte amaitu nitten ikasketak, eta orduetik hona lanean aritu naiz, baina beste batzuentzat. Hala, azkenean, nire ametsa gauzatzeara erabaki nuen eta beste lanak utzi, eta zentroa irekitzea erabaki nuen.

Hilabete hauetako lana izugarria izan da; barruan izan arte, ezin da iruditu ere egin zenbateko lana daukan zentroa irekitzeak. Bainan poliki-poliki aurrera doala ikustea poztu egiten nau. Orain, ate-irekitzea besterik ez da falta.

## Beti izan duzu argi fisioterapeuta izan gura zenuela?

Ez; ez da nire betiko ametsa izan. Batxilergoa amaitutakoan, Madrilera joateko gogoa neukan; hiri handi batean bizi gura nuen. Hala, Madrilera joateko aukerarik ez nuen izan eta horregatik Eskoriatzan geratu nintzen TAFID egiten. Bi urte haien oso onak izan ziren: kirol munduarekin lotura handia izan nuen eta oso gustura egon nintzen. Klase teorikoetatik hasi eta azkeneko praktikak egin arte asko gozatu nuen. Gero, Madrilen, unibertsitatean sartzeko aukera izan nuen.

Fisioterapia orokorraz gain, haerdunaldian eta erditze ondorengo fisioterapiaren espezialista zara.

Bai, hala da. Bilboko lana utzi eta nire zentroa irekitzea erabaki nuenetik, master bat egiten ibili naiz Madrilen: *Fisioterapia obstretikoa, ginekologikoa eta baskularra*.

## Gurean oso ezaguna ez den arloa da. Nori zuzendua dago?

Haurdun dauden emakumei bideratutako espezialitatea da. Erditze aurretik egin diren ariketak oso garrantzitsuak dira haerdunaldi egokia eta higiene-koia izateko. Postura edo ariketa ezberdinak asko hobe daiteteke; haerdunaldia ondo eramatzen ikasteko ariketak izaten dira. Gainera, erditze momenturako ere balio duten teknikak dira. Gaur egungo tendentzia gero eta erditze naturalagoak izatea da. Emakumeei perineoan egin beharreko masajeak erakusten



ARANTZAZU EZKIBEL

## PERTSONALA

**Herria:** Oñati. **Adina:** 25 urte. **Ikasketak?** Fisioterapiaren diplomaduna eta fisioterapia obstretikoa, ginekologikoan eta baskularrean masterra. **Zaletasunak?** Lagunekin egotea, kirola egitea eta bidaiatzea. **Gorrotatzen duzu ezer?** Bai, gezurra.

**Gomendatzeko moduko film bat?** Benito Zambranoren *Habana Blues*. **Badaukazu maniarik?** Maniarik? Mordoa! **Gizateriaren asmakizun handiena?** Tanpoiak. **Egiteko daukazun bidaia bat?** Asia-ko herrialderen bat bisitatu gurako nuke.

dizkiegu; hala, erditze orduan zuntzak elastikoagoak izango dituzte eta erditzean arazo gutxiago izango dute.

Hori, erditzeari begira. Oste-rako, berriz, beste ariketa batzuk egiten ditugu. Erditzearen ondo-ren, emakumearen gorputza asko aldatu da; dilatazioa dela edo urratuak direla, perineoak asko sufritu du. Inkontinentziak saihesteko, adibidez, oso garran-tzitsua da. Orain arte, emakumeak hainbat gaitz sufritu ditu, eta, gainera, normaltzat hartu dira. Bainan orain, emakumeak eskura dituen baliabide guztiak jar-tzen ditu arazo txiki horiek hobetu eta saihesteko.

**Gizartea, baina, konturatzen ari da gimnasia horien garran-tzia.**

Gero eta gehiago ezagutzen ari den arloa da. Frantzian, adi-bidez, erditze ostean emakumeak 10 edo 15 saio ditu; protokoloaren barruan sartzen da fisioterapia tratamendua. Zorionez, jendea zerbitzu horien garran-tziaz konturatzen ari da eta gero eta eskaintza zabalagoa dago.

**Gainera, beste proiektu bat ere baduzu esku artean.**

Bai, Oñatiko kirolegian pilates terapeutiko ikastaroa eta erditze ondorengo tratamendua emango dut. Sorpresa handia izan zen lana eskaini izatea, eta, egia esan, Oñatiko emakumeen-tzat aurrerapen handia izango da. Instituzio publikoen bidez eskain-tzen diren ikastaroen bidez samurrago iristen zara jendearengana. Astean bi aldiz izango dira klaseak, astelehen eta eguztenetan.

**Emakumeak animatu gura dituzu, beraz.**

Horrelako eskaintzak aprobe-txto egin behar dira; Oñatiko kasuan, adibidez, erditze ondorengo tratamenduaren bitartez emakumea osasuntsuago senti-tuko da. Gainera, gorputza eza-gutzen ere ikasiko dute; seinaleak interpretatzen. Ama baten-tzat dudak edo arazoak direnak beste ama batzuekin konpartitzea ona izaten da. Helburua emaku-meengan lasaitasuna bilatzea da.

**Nola moldatzen zara klaseak ematerakoan?**

Lehen esan bezala, TAFID ikasi nuenean praktiketan aritu nintzen, eta, gainera, gustura. Kirol munduan aritu nintzen, aerobikeko klaseak ematen. Gustuko dut jendearekin lan egitea.

The screenshot shows the homepage of Euskaltube.com. At the top, there's a navigation bar with links for 'BIDEOAK', 'KATEGORIAK', 'TALDEAK', 'LAGUNAK', 'BIDALI', 'RSS jarria', and 'Twitter'. Below the navigation is a search bar with dropdown menus for 'bideoak' and 'Bilatu'. A button labeled 'Saloa hasi | enregistratu' is also present. The main content area features a grid of video thumbnails. One thumbnail for a video titled 'eDreams' shows a person with arms raised. Another thumbnail shows a person in a dark room. To the right of the thumbnails, there's a price table for travel from Barcelona, Madrid, Paris, New York, and Roma to Lima. Below the thumbnails, there's a section for uploaded videos with titles like 'Ehuyar euskara...', 'gora maputzeak!', 'BE OINEZ MY FRI...', 'betazalak erauz...', 'billabona elur...', 'Dragoi bola GT', 'Joga bonito (1)', and 'Magko'. On the right side, there's a form for uploading a video, with fields for 'Ausazko Aukera', 'Saloa Hasi', 'Izena', 'Pasahitza', and a 'saioa hasi' button. At the bottom, there's a sidebar with user information and a rating section.

INTERNET Sarean euskal bideo sormenaren erreferente nagusi bilakatzeko asmoz sortu dute. GOIENKARIA

INTERNET > 'EUSKALTUBE.COM'

# 'Euskaltube.com' sortu dute, 'Youtube' oinarri hartzen duen gunea

'Youtube.com' bideoak elkarbanatzeko webgunearen alternatiba baino gehiago, osagarri moduan aurkeztu dute, euskal internauten baliabide izateko

LEIRE KORTABARRIA > BERGARA  
Youtube arrakastatsua oinarri hartuta, Euskaltube.com webgunea aurkeztu dute, Interneteko euskal bideo sormenaren erreferente nagusi bilakatzeko asmoarekin jaiotako gunea. Interneteko erabiltzaileei bideoak bida li eta ikusteko aukera eskaintzen die, beste parte-hartzte tresna batzuekin batera.

Euskaltube.com guneko ardu radun Haritz Rodriguezek prentsa ohar bidez adierazi duenez, euskal gizartea Web 2.0 tresna propioak erabili ahal izateko duen beharretik sortu da proiektua. Bereziki, euskaraz adierazten direnek duten beharra da abiapuntua. Euskaltube.com edozein hizkuntzan adierazten diren erabiltzaileentzako sortu bada ere, sistema euskara hutsean dago, sarean hizkuntza hori sustatzeko helburu argiarenkin.

## IZAERA LOKALA, INDARRA

Rodriguezek esanetan, "Euskaltube-ren helburua ez da Youtube-ri konpetenzia egitea. Hori pentsaezina da bideoak partekatzeko tresna aitzindari honek duen indar eta erabiltzaile kopuruarenagatik. Hala ere, Euskaltube-n argi dugu sareko tresna globalekin batera tresna lokalek ere

euren txokoa izan dezaketela; txikiagatik garrantzitsua izateari utzi ez dion txokoa". Ardurdunak azpimarratu zuenez, "izaera lokala da, hain zuzen ere, gisa honetako tresnak interesgarri egiten dituena".

## BLOGARIEI DEI

Euskaltube-ko administratzaileak webgune berriarentzat blogarien euskal komunitateak duen garrantzia ere, eta alderantziz, azpimarratu nahi izan du: "5.000 blog daude euskaraz. Oso komunitate bizia da eta ikus-entzunezko edukiak ere sortzen diru. Maiz, beste hizkuntza batzuetan garatutako webguneetara joan beste erremediorik ez dute. Blogari guztiak gonbidatu nahi ditugu, tresna berri hau erabil dezaten". Izan ere, Euskaltube-ra igotako bideoak blogetan txertatzeko aukera eskaintzen du.

## teknologia berriak

### > KAMERAK

#### Sanyoren urpeko argazki eta bideo kamera

Sanyoren kamera hibrido horrek (argazkiak eta bideoa) sei megapixelesko argazki kamera du eta 640x480 pixel bideoan. MPEG-4 formatuan gordetzen ditu (DVD kalitatearekin). Ur azpian 1,5 metro urpera daiteke ordubetez karkasa gehigarririk gabe.

2,5 hazbeteko TFT LCD pantaila du. Monitorea 285 gradu bira daiteke gure beharretara egokitzeo.

Dual-Shot sistemari esker aldi berean argazkiak eta bideoa grabatzeko gai da. Salneurria: 499 euro.



Urpeko kirolak gustuko dituztenentzako argazki kamera apropoz da.

### > PDA

#### Palm Treo 500v, bi megapixelesko kamerarekin

Palm etxeak Treo 500v PDA aurkeztu berri du.

Internet nabigazioa, berehalako mezularitza eta posta elektroniko zerbitzua oso oinarritzkoak dira. Terminal horren ezaugarri nabarmenenak 3G konektitatea eta 2,5 zoom digitala duen bi megapixelesko argazki kamera dira. 256 MBko RAM memoria eta Windows Mobile 6 darabil.

Salneurria ez dute zehaztu, baina publiko zabalera zuzen du nahi dute.



Testuak erraztasunez idazteko Qwerty teklatu osoa dauka.

### > FILM ZERBITZARIA

#### Sony HES-V1000, etxeeko multimedia zerbitzaria

Zerbitzari horrek bideoak, soinuak eta irudiak ikusteko balio du. CD, DVD eta Blu-ray disko kargagailua du. Aparailuan 196 disko gorde daitezke eta 500 GBko disko gogorra du; bertan, 37 bideo ordu, 40.000 abesti eta 20.000 argazki gorde daitezke. Gainera, Blu-ray eta DVD diskoko grabatzeko ditu.

Internetera konektatzeko aukera ematen du Ethernet konexioa erabilita edo aparte saltzen den Wireless egokitzailearekin. HDV/DV eta HDMI sarrerak ditu. Memory Stick, SD, CompactFlash, eta xD erretenak ere bai.

Urrian kaleratuko dute eta 950 euro inguru kostako da.



Aparailuaren disko gogorran 37 bideo ordu, 40.000 abesti eta 20.000 argazki gorde daitezke.

The illustration shows a person sitting on a rock, looking at a mobile phone. A speech bubble from the phone says 'Euskal soinu eta irudiak zure eskura!'. The background is a landscape with trees and rocks.

## Euskal soinu eta irudiak zure eskura!

### ABESTIAK POLIFONIKOAK (SMS 1) Abestien izena (Abeslaria) I KODEA

Hinnoak  
Eibar i EIBAR  
Athletic Club i BILBAO  
Osasuna i OSASUNA  
Real a REAL  
Real Union i UNION  
Folk  
Arratsalde horngain (Sortean Bele) i SOROTAN  
Bai euskarrari (Pantxoak) i BAI  
Bakezelak (Anje Duhalde) i BAKE  
Bizkaia Mate (Benito Lerbundi) i BIZKIA  
Eperrak (Anje Duhalde) i EPERRAK  
Euskal Herriak Euskara (Oskorri) i EUSKAL  
Euskaldun berriaren bailea (Oskorri) i EUSKALDUN  
Er za posible (Ruper Ordorika) i POSIBLE  
Furra Furra (Oskorri) i FURRA  
Galzara roa (Oskorri) i GALZARA  
Gernikako Ardoa (Gontzel Mendibil) i GERNIKA  
Haika Mutu (Mikel Laboa) i HAIIKA

SOINUAK: Bidali, SOINUE hutsunea KODEA  
ABESTIAK: Bidali, SOINUP hutsunea KODEA  
LOGOAK: Bidali, SOINUL hutsunea KODEA  
JOKOAK: Bidali, SOINUJ hutsunea KODEA

5767 zenbakira

SMS bakoitzeko:  
1,2 € + BEZA

**smsoinu**  
Poltsikoko telefonorako euskal soinu eta irudiak

### SOINUAK ERREALAK (2 SMS) Abestien izena I KODEA

Izaren hautsa (Xabier Lete) i ZARREN  
Lepor harria (Pancho/Peloi) i LEPOR  
Marinelaren zai/Soraton Bele) i MARNE  
Nere herriko neskakoa matea (B.Lerbundi) i NERE  
Non gerazten denborra (Mikel Urdangarin) i NON  
Ol! Ama Euskal Hernia (B.Lerbundi) i OJAMA  
Tirauki (Oskorri) i TIRAK  
Txaxamatzalatu (Mikel Urdangarin) i TXATXA  
Txoria txori (Mikel Laboa) i TXORIA  
Zaindu maite duzu hori (Ruper Ordorika) i ZANDU

Herrikoia  
Bagare i BAGARE  
Desde Santurce a Bilbao i DESDE  
Ikusi Mendizaleak i MENDI  
Pintxo-pintxo i PINTXO  
San Simon eta San Judas i SAN

### LOGOAK (SMS 1) KODEA

1,234...Real!! i REAL  
Alboka i ALBOKA  
Athletic Irupe! i IEUP  
Buztan bertsoa i BERTSO  
Hartu...Aitaren ta somea.. i AITAREN  
Hartu...Ansar i ANSAR  
Hartu...Argentinara i ARGEN  
Hartu...Mexikarra i MEXIKO  
Hartu...Miami! i MIAMOL  
Independientz! i INDEPEN  
Irrintzia i IRINTZI  
Jotake irabazi arte! i JOTAKE  
Milazu! (ilota) i MILAZU  
Suprinua i SUPRINU  
Tobia i TOBERA  
Txalaparta i TXALABA  
Txanbela i TXANBELA  
Txootx i TXOTX



### OHARRAK

1. BATERAGARRITASUNA: Begiratut zure poltsikoko telefonoa bateragarrirako eta eskaintzen ditugun produktuekin, helbide honetan: [www.smsoinu.com/bateragarrir](http://www.smsoinu.com/bateragarrir)

Bertan jasotu duzu beharrezko digun informazioa gizta.

2. BALDINTZAK: Edukitak eskuratzeko, beharrezkoak da GPRS sistema aktibaturatik izatea, GPRS sistema aktibaturatik, jar zaitet zure hornitzalearekin harremanetan. Alfa ematea doan eta KB gaitsiera bakarrik ordinatua beharko duzu. Kasu guztietan deia eta GPRS sisteman alta ematea doan dira.

\* Euskaltel deitu 900 84 02 00 telefonora. / \* Vodafone deitu 1234/ / Movistar deitu 6999.

3. ZALANTZAK: Edozein zalantzak duzula, jarri gurekin kontaktuan: [smsoinu@smsoinu.com](mailto:smsoinu@smsoinu.com) / edo deitu 902 01 21 48 telefonora.

4. PERTONALIZazioAK: Zure neurria egin ditzakegu abesti eta logok. Webgune honetan kaleratzen eta erabiliztaleek eskura dezatela nahi baduzu, jarri gurekin harremanetan eta deitu 902 01 21 48 telefonora.

The advertisement features a cartoon character holding a mobile phone. The background is a map of the Basque Country with various locations marked. Text on the left reads 'WEBGUNEAN' and 'www.smsoinu.com'. The central text reads 'Euskal soinu eta irudiak zure eskura!' and 'ABESTIKA POLIFONIKOAK (SMS 1) Abestien izena (Abeslaria) I KODEA'. Below this are lists of songs and their codes. The right side features a large '5767 zenbakira' and 'SMS bakoitzeko: 1,2 € + BEZA'. The 'smsoinu' logo is prominently displayed at the bottom right.

**berriak**

> PROGRAMAZIOA  
**Hasi dira Bergaran ere 'Debagoienean Kantari'-ko entseguak**

Eskoriatzako gaztetxoek egin duten bezala, orain gaztetxo bergararrei tokatzen zaie *Kantarira*-ko entseatzen hastea.

Aranzadi Ikastolako sotoan egiten dituzte entseguak eta irakasle edota koreografo lanetan Maite Albes eta Arantxa Ugarte dabilta. Egunotan entseatzen aritu ondoaren, urriaren 28an eta azaroaren 18an egingo dira Bergarako saioak.

> PROGRAMAZIOA  
**Iluntzeko 'Berriak' saiora itzuliko da Larraitz Zeberio**

Oporretatik etorri ginenetik iluntzeko *Berriak*saioa Julen Iriondo oñatiarrak aurkeztu du, baina datorren astetik aurrera, berriz ere izango duzue Larraitz Zeberio aurkezle lanak egiten.

Eguerdiko albistegian ez da aldaketarik izan eta ez da aldaketarik izango, hala, Goiatz Aranak jarraituko du albistegia aurkezten. Iluntzean ordea, Larraitz Zeberio itzuliko da aurkezteria.

> IRRATIA  
**Programa berriak izango ditu irratiak datorren astean hasita**

Datorren astean hasita, Arrasate Irratiak programa berriak estreinatuko ditu. Asteko egun bakoitzeko saio berri bana, denetariko gaiak landuko dituztenak eta gure irratia freskotasuna eta bizi-tasuna ekarriko dioten ahots berrieikin. Saio berri guztia bigarren orduan izango dira, hau da, 11:30era bitartean. Ondorioz, irratiko oraingo programazioa egingo da, 10:00etatik 13:00ak arte.

> IRRATIA  
**Emakume Txokoa eta ingurumen kontuak, datorren astean**

Emakume Txokoa, ingurumen kontuak, Bir-zikleta azoka eta Udaleko kontuak berbagai izango dira datorren astean Arrasate Irratian. Bestelakoaren artean, Mugikortasun Astea astelehenean hasiko da, makina bat ekitaldirekin. Bestalde, emakumeei zuzendutako formazio ikastaroak aurkeztuko ditu Emakume Txokoak.

Horrez gainera, akuario-merako sarrerak eta beste zozkatuko ditugu.

'ILUNPEAN' > EGUBAKOITZA, 22:15

## Kontu kontari dator Koldo Amestoy 'Ilunpean' saiora

Behe Nafarroako ipuin kontalaria Oñatin izan da asteon. Ipuin musikatua egin zuen Pantxix Bidartekin

GOIENKARIA > ARRASATE

Behe Nafarroako Arruta herrian jaio zen Koldo Amestoy 1952an. Euskal Herriko ipuin kontalaria ezagunetarikoa da eta eguztenean Oñatin izan zen, *Iparraldea Oñatin* jaiaren barruan, ipuin musikatu bat egiten. Esan bezala, ipuinak asmatzetik eta kontatzetik bizi da Koldo Amestoy azken hogeitarekin eta izango dugu aukera gure ibarrean zuzenean ikusteko. Aste honetan, GOITBko *Ilunpean* saioan ikus-teko aukera ere izango duzue, izan ere, Oihana Elortzak elkarritzetako du ipuin kontalari eta euskaltzale amorratu hau.



KOLDO AMESTOY 24 urte daramatza ipuinak kontatzen.

GOIENKARIA

'ZAHARRAK BERRI' > EGUAZTENA, 20:15

## Aitziber Aranburuzabalak aurkeztuko du 'Zaharrak berri' saio berria

GOIENKARIA > ARRASATE

Joan den eguztenean egin zuten Goiena Telebistan *Zaharrak berri* saioaren aurkezpena, gure nagusiei zuzendutako saioaren aurkezpena, alegia. Datorren astean ere hainbat kontu entzuteko beta izango duzue *Zaharrak*

*berri-n*. Hala, besteak beste, Jose Mari Larrañaga eta Edurne Etxabe izango dira asteroko tertulian edo solasaldian, eta gaurkotasuna izango da protagonista, sakelako telefonoen gainean arituko dira-eta gonbidatuak. Sakelako telefonoak noiz era-

biltzen diren, zertarako, benetako beharrak ba ote dagoen ala ez... eta beste hainbat kontu.

Asteko erreportaje nagusia Legazpiko Mirandaola burdinolaren gainezko izango da. Aisia-dirako proposamen polita izango da. Bestalde, joan den astean azaldu bezala, Amaia Diaz de Monasterioguren dietista oñatiarrak elikaduraren gainezko aholkuak emango ditu. Aste honetan esneki gainean berba egingo du eta esnekiek dituzten propietateak azalduko ditu. Aitziber Aranburuzabalak aurkeztutako saioa da *Zaharrak Berri*.

**telebegi**

Edu Mendibil > [www.goiena.net/blogak/edu](http://www.goiena.net/blogak/edu)

### Estepanen misterioa

**E**uskal Telebistako txoria jaio zenetik ezagutzen dugu Estepan Aldamiz Etxeberria. Ezin esan esperimentzia luzea ez duenik. Harrigarria bada ere, *Bakarrik* saioarekin hamar urte bete ditu jadanik.

Egia esateko, *kareta horribilis* hurarekin (*parlez vous française?*) saioa abian jarri zutenean ez nuen uste asko iraungo zuenik. Baina Estepanek bere kaiolatxoan jarraitzen du eta ikusleria fidela lortu ei du. Telefono dei bat jaso orduko, berehala identifikatzen du ikuslea/entzulea (irratia ala telebista programa al da?) eta hor egoten da Mañolirekin edo Maria Angelesekin solasean lasai, fundamente askorik gabeko elkarrizketa amaigabeen. Nabaria da kostu egiten zaiola Estepani deiak etetea.

Ordu txiki horietan ETBko langile bakarra balitz, dena egiten du: botoiekin eta kamera txikiarekin jolastu, zozketak egin... eta zapta t'erdira ere jokoan egin dezakegu Estepanekin! Musika jartzen duenetan ere bera ikustera kondenaturik gaude. Berak ez daki ondo zelako aurpegia jarri. Guk ere ez, saioaren misterioaz harrituta. Mañolirli edo Maria Angelesi galdu behar Estepanen sekretuaz.

**arrasate irratia**

FM 107.7

### Zapatua

10:00 Asteko gainbegiratua.  
Ino Galparsororekin, Arrasateko alkate eta izendatu berri duten Debagoieneko presidentearekin elkarritzet eta Arrasateko ikastetxeen gainezko historiarekin errepasoa.

### Domeka

10:00 Asteko gainbegiratua.

### Astelehenetik egubakoitzera

10:00-12:00 Igo autobusera!  
Albistegia  
Eguraldiaren iragarpena (Joxe Landa)  
Akuarioera bisita  
Zozketak  
Saio berriak: kirolak, hirugaren adina, elkarritzetak, Goienkariko errepasoak...  
Efemerieak  
Zorion agurrrak  
(parte hartzeko: 943 71 17 31)  
Arrasate Irratiko albistegi laburra.  
12:00 Euskadi Irratiko albistegi laburra.  
12:20 Izarror ordua: abesti ezagunak  
13:00 Euskadi Irratiko albistegia.  
14:00 Igo autobusera! (errep.)  
17:00, 19:00, 21:00, 23:00 Arrasate Irratiko albistegi laburra.  
17:15 Zorion agurrren tarte (errep.)

## GOITBko programazioa

### EGUBAKOITZA, 14

13:15 Emisio hasiera. 13:20 Marrazki bizidunak: Calimero. 13:45 Gaurkoak. 13:47 2+2 14:15 Musikantoi. 14:45 Albiste aurrerapena. 15:15 ikusten. 15:45 Gaurkoak. 15:47 Eltze beroa. 16:45 Albisteak. 17:15 Calimero. 17:45 Gaurkoak. 17:47 Programa berezia. 18:45 Albisteak. 19:15 Erreportajea. 19:45 Berriak. 20:15 Marrazki bizidunak: Calimero. 20:45 Berriak. 21:15 Teknopolis. 21:45 Gaurkoak. 21:47+22:15 Ilunpean. 22:45 Berriak. 23:15 Erreportajea. 22:45 Gaurkoak. 23:30 Kirolari. 00:15 Emisio amaiera.

### Zapatua, 15

08:00 Emisio hasiera. 08:05 Marrazki bizidunak: Horry, Calimero eta Trikitraka trikitron-antzkeria. 11:00 Ikusmira. 11:30 ikusten. 12:00 Astekoak. 12:15 Klipa. 12:30 Erreportajea. 13:00 Eltze beroa. 13:30 Programa berezia. 14:30 Musikantoi. 15:00 Teknopolis. 15:30 Klipa. 16:00 Kirolari. 16:30 Ilunpean. 17:00 Marrazki bizidunak. 19:00 Erreportajea. 19:30 Klip@. 20:00 Ur eta Iur. 20:30 Erreportajea. 21:00 ikusten. 22:00 Astekoak. 22:15 Klip@. 22:30 Ilunpean. 23:00 Erreportajea. 23:30 Musikantoi. 00:00 Emisio amaiera.

### Domeka, 16

08:00 Emisio hasiera. 08:05 Marrazki bizidunak: Calimero, Horry eta Trikitraka trikitron-Antzerkia. 11:00 Kirolari. 11:30 Musikantoi. 12:00 Ur eta Iur. 12:30 Klipa. 13:00 Eltze beroa. 13:15 Klip@. 13:30 Erreportajea. 14:00 ikusten. 14:30 Ilunpean. 15:00 ikusmira. 15:30 Marrazki bizidunak. 18:00 Programa berezia. 19:00 Eltze beroa. 20:00 Ur eta Iur 20:30 Erreportajea. 21:00 Saharako ondarea. 22:00 Erreportajea. 23:00 Teknopolis. 23:30 Ilunpean. 00:00 Musikantoi. 00:30 Emisio amaiera.

### Astelehena, 17

13:15 Emisio hasiera. 13:20 Marrazki bizidunak: Calimero. 13:45 Gaurkoak. 13:47 Teknopolis. 14:15 ikusten. 14:45 Berriak. 15:15 Ilunpean. 15:45 Gaurkoak. 15:47 Klip@. 16:15 Kirolari. 16:45 Berriak. 17:15 Calimero. 17:45 Gaurkoak. 17:47 Ur eta Iur. 18:15 Eltze beroa. 18:45 Berriak. 19:15 Musikantoi. 19:45 Berriak. 20:15 Marrazki bizidunak: Calimero. 20:45 Berriak. 21:15 Harmaillatik. 21:45 Gaurkoak. 21:47 Erreportajea. 22:45 Berriak. 23:15 ikusten. 22:45 Gaurkoak. 23:30 ikusmira. 00:15 Emisio amaiera.

### Martitzena, 18

13:15 Emisio hasiera. 13:20 Marrazki bizidunak: Horry. 13:45 Gaurkoak. 13:47 Erreportajea. 14:45 Berriak. 15:15 Eltze beroa. 15:45 Gaurkoak. 15:47 Harmaillatik. 16:15 ikusmira. 16:45 Berriak. 17:15 Horry. 17:45 Gaurkoak. 17:47 Ilunpean. 18:15 Klip@. 18:45 Berriak. 19:15 Harmaillatik. 19:45 Berriak. 20:15 Marrazki bizidunak: Horry. 20:45 Berriak. 21:15 Berbaire. 21:45 Gaurkoak. 21:47 Erreportajea. 22:15 Harmaillatik. 22:45 Berriak. 23:15 ikusten. 22:45 Gaurkoak. 23:30 Musikantoi. 00:15 Emisio amaiera.

### Eguztiena, 19

13:15 Emisio hasiera. 13:20 Marrazki bizidunak: Calimero. 13:45 Gaurkoak. 13:47 Berbaire. 14:15 Erreportajea. 14:45 Berriak. 15:15 Uretar. 15:45 Gaurkoak. 15:47 Klip@. 16:15 Eltze beroa. 16:45 Berriak. 17:15 Calimero. 17:45 Gaurkoak. 17:47 Harmaillatik. 18:15 Eltze beroa. 18:45 Berriak. 19:15 Marrazki bizidunak: Horry. 19:45 Berriak. 20:15 Marrazki bizidunak: Horry. 20:45 Berriak. 21:15 Berbaire. 21:45 Gaurkoak. 21:47 Erreportajea. 22:15 Harmaillatik. 22:45 Berriak. 23:15 ikusten. 22:45 Gaurkoak. 23:30 Musikantoi. 00:15 Emisio amaiera.

### Eguna, 20

13:15 Emisio hasiera. 13:20 Zaharrak berri. 13:45 Gaurkoak. 13:47 Marrazki bizidunak. 14:15 ikusmira. 14:45 Berriak. 15:15 Eltze beroa. 15:45 Gaurkoak. 15:47 Berriak. 16:15 Gaurkoak. 16:45 Berriak. 17:15 Calimero. 17:45 Gaurkoak. 17:47 Harmaillatik. 18:15 Eltze beroa. 18:45 Berriak. 19:15 Marrazki bizidunak. 19:45 Berriak. 20:15 Zaharrak berri. 20:45 Berriak. 21:15 Erreportajea. 22:15 Teknopolis. 22:45 Berriak. 23:15 Berbaire. 22:45 Gaurkoak. 23:30 Ur eta Iur. 00:15 Emisio amaiera.

## GURASO ESKOLA ZURETZAT, AITA ETA AMA!!!!!!

Zuen seme-alaben heziketan sortzen zaizkizuen kezkak eta zaitasunak argitu, bideratu eta elkarbanatzeko.

3 talde osatuko dira seme-alaben adinaren arabera:

- 0-4 urte astelehenetan
- 5-9 urte asteazkenetan
- 10-14 urte asteazkenetan

Ordutegia gehiengoak aukeratzen duena izango da:  
14:45 -16:15 edo 18:30 -20:00

Izen ematea: Irailak 28ra arte



ARRASATEKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

Izena eman edo informazio gehiago nahi izanez gero, jar zaitez harremanetan gurekin.

### Arrasateko Udaleko prebentzio zerbitzua

Tel.: 943252007

e-posta:

[prebentzio@arrasate-mondragon.net](mailto:prebentzio@arrasate-mondragon.net)

## BOLUNTARIOTZA GURE ELKARTEAN, NORK ETA NOLA KUDEATZEN DU?

NOIZ: 2007KO URRIAREN 9/10/11

NON: Kulturaten

ORDUTEGIA: 16:30 – 19:30

Sarbide baldintza: Elkarte bateko kidea izan eta gaiarekiko interesa izatea.



**GIZALDE**  
Gipuzkoako Boluntariotza

### EDUKIAK

- Boluntarioen sensibilizazioa eta kaptazioa
- Harrera prozesua
- Elkarrizketa teknika
- Jarraipen motak

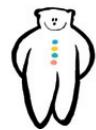
Izen ematea: Irailak 28ra arte

# Kantari Debagoienean

## Karaoke Ikuskizuna Urritik aurrera Debagoienean!

- Ikuskizunak Debagoineneko aretoetan izango dira.
- Emanaldi guztiak GOITBn emango dira, Debagoineneko Telebistan.

BABESLEA



gaztetxoen  
elkartea  
club juvenil

ANTOLATZAILEA

**Goiena**  
Komunikazio Zerbitzuak

# Irailak 14-21

## Dantza



ARRASATE

**> Aukeran dantza taldeak '10 urte' ikuski-zuna egingo du bihar Monterronen**

Edu Muruamendiaraz dantzari eta koreografoak zuzentzen duen taldeak 22:30ean egingo du ikuskizuna. 1997an hasi zen konpainia eta Monterronen egingo duten ikuskizunen 10 urteotako ibilbidea erakutsiko dute.

## Kultura elkartrukea



OÑATI

**> Askotarikoak antolatu dituzte 'Iparraldea Oñatin' egitarauaren barruan**

Bihar, zapata, egongo dira txokolatearen II. artisau azoka, 10:00etan hasi eta 14:00ak bitartean eta 19:30ean, musika emanaldia Santa Anan. Saioan parte hartuko dute, besteak beste, Ganbara abesbatzak eta Maddi Oihenartek.

## Musika



BERGARA

**> Aterkings eta Ezin Izan taldeek kontzertua egingo dute gaztetxean**

Gaur, egubakoitz, egingo dute kontzertua 22:30ean. Txapa Irratiak antolatu du kontzertua eta modu horretan ikasturte berriari hasiera emango dio irratibreak. Ohi bezala, 97.25ean entzun daiteke Bergarako irratia.

MONIKA BELASTEGI  
Zuon ekitaldien berri iragartzeko, bidali informazioa  
eguzteneko eguerdia baino lehen.  
Posta elektronikoa: [kultura@goiena.com](mailto:kultura@goiena.com)  
Tel.: 943 25 05 01/02 • Faxa: 943 25 05 13

antolatu du. Urriaren 9an hasiko da eta abenduaren 14an jokatuko da finala. Partiduak Iturrigorri pilotalekuaren izango dira martitzen eta eguenetan, 19:30ean. Bikote bakoitzak 20 euro ordaindu beharko ditu parte hartzeko. Izena emateko deitu 943 77 09 70 zenbakira edo idatzilaromendi@topagunea.com helbidera.

Izenematea da irailaren 24ra arte.

## ARETXABAleta

**> Oporretako Argazkien Lehiaketa deitu du Urbaltz tabernak**

Parte hartzeko, udako oporretan ateratak argazki bat aukeratu, 18x24 cm-ko neurrian inprimatu eta Urbaltz tabernara eroan behar da. Argazki bakoitzeko 2 euro ordaindu behar dira. Irabazlearen izena irailaren 28an emango dute aditzera. Saria da bi lagunendako afaria.

Irailaren 23a baino lehen.

## DEBAGOIENA

**> 'Asteluheneko Goienkaria'-ren udako argazkien lehiaketa**

Gure ibarreko edozeinek parte har dezake. Baldintza da udako argazkiak izatea, aurtengo udakoak zein beste uda batekoak. Aurkeztu ahal dira paperean edo digitalizatuta. Argazkiak bidaliko dira e-postaz, honako helbidera: [argazkiak@goiena.com](mailto:argazkiak@goiena.com) edo Goienaren egoitzaren batera eraman daitezke. Hiru sari daude irabazleen artean banatzeko: lehenengo saria da argazki kamera digitala, bi objektibo aldagarrirekin. Bigarren saria da asteburu bateko egonaldia bi pertsonarentzat. Eta hirugarren saria da bi pertsonarendako afaria edo bazkaria Leintz Gatzagako Gure Ametsa jatetxeen.

Irailaren 17a da azken eguna.

## Ospakizunak

OÑATI

**> Haurren Eguna ospatuko dute dantzari gazteenek**

12:00etan agurra egingo dute alkate txikiak. 12:15ean dantza taldeak herriko kaleetan ibiliko dira. 17:00etan, berriz, alardea egingo dute Foruen plazan.

Etzi, domeka.

## ARRASATE

**> Auzoko jaiak ospatuko dituzte Uribarri-Erguinen**

Gaur, egubakoitz, auzoko hildakoen aldeko meza egongo da 19:00etan. Bihar, zapata, umeendako puzgarri eta bestelako jokoak egongo dira 11:00-13:30 eta 16:00-20:00, Usaetxe plazan eta 23:00etan, Garibaldi mariatxiaren saioa. Domekan, motozerrarekin enbor mozketa saioa egingo dute, 13:00etan.

## Musika

BERGARA

**> Disko jartzaileak aste buka- ran Ziriport tabernan**

DJ Kait Klorofila vs DJ Ene izango da barikuan. Zapataua, DJ Dubby vs DJ KRC. Biak ala biak, 23:00etan.

BERGARA

**> DJ jaia egingo dute Tartufo tabernan**

Afaria eta DJ saioa egingo dute: Balza, Ene, Aitor Mu, Fari, Dybby eta Ibai diskop jartzaileek hartuko dute parte. Eguraldi txarra egiten badu afaria bertan behera geratu eta DJ saioarekin egingo dute aurrera. Prezia 15 euro da (afariarekin) eta 10 afaririk gabe.

Bihar, zapata, 19:00etan aurrera. Afaririk ez badago 23:00etan hasiko da musika saioa.

Bergarako Artisten Elkar-teak antolatu zuen aurreko aste bukaeran ageriko margo lehiaketa. Orain, lanok ikusgai daude.

Kultura etxean hilaren 22ra arte.

ARRASATE

**> Ingurumenari lotutako bi erakusketa, Kulturaten**

Alde batetik, *Eskolako Agenda 21 Arrasate: 06-07 ikasturteko esperientzia* delako erakusketa ikusi ahalko da. Bestetik, *Bizikleta-bideen proposamenak* *Arrasate eta inguruaren*.

Biak ala biak, hilaren 17tik 30era.

URRETXU

**> Ricardo Azkargortaren margo erakusketa**

Bergararrak *Basati* izeneko erakusketa jarriko du ikusgai Juan de Lizarazu arrean.

Hilaren 13tik 30era arte.

OÑATI

**> Pintura tailerreko ikasleen lanak ikusgai**

18:30etik 20:30era egongo dira ikusgai lanok, asteleheneitik domekara.

Hilaren 28ra arte, kultura etxean.

BERGARA

**> Iñigo Arregi artistaren erakus- keta**

Artista arrasatearrak *Bidean* delako erakusketa jarri du ikusgai. Margolan eta eskulturek osatzen dute erakusketa hori.

Irailaren 16ra arte, Aroztegi arrean.

BERGARA

**> Idoia Azkarate bergararraren erakusketa**

Teknika mistoa erabilita egindako margolanak erakus- ten ditu Bergarako margola- riak. Erakusketa dinamiko eta freskoa da Idoia Azkaraterena.

Nahikari tabernan, hil bukaera arte.

OÑATI

**> Iirkus Robles eta Gonzalo Etxebarriaren erakusketa**

Margolariek *Iparraldea Oñatin* egitarauaren barruan ireki dute erakusketa.

Irailaren 16ra arte, kultura etxean.

ESKORIATZA

**> Espainiako gerraren gainean liburuetan ageri ez dena**

*Irakatsi gabeko irakasgaia. Espainiako Gerra Zibila eskolako liburuetan du izena erakusketa. Helburua da Espainiako gerra orain arte nola ikasi den eta gaur egun nola ikasten den erakustea.*

Hiaren 16ra arte, Ibarraundin.

## Lehiaketak

ARETXABAleta

**> II. Joteko Prest Pala Txapelke- tarako izenematea zabalik dago**

Loramendi elkartekoak

## Hitzaldiak

BERGARA

**> Frankisten gaineko hitzaldia Juantxo Madariagarekin**

Frankisten imaginarioaren eraikuntza: *esplainolada* delako hitzaldia egingo du. Udal agiritegiak antolatu du.

Hilaren 19an, 18:30ean, Udaletxeen.

ESKORIATZA

**> Giza gorputzaren magia' delako hitzaldia**

M. Jose Pagaldaik egingo du eta batik bat digestio sisteman gainean jardungo du.

Hilaren 18an, 19:00etan, kultura etxean.

## Erakusketak

BERGARA

**> Ageriko 34. Pintura Lehiaketa- ko lanak ikusgai**

## PROPOSAMENA



## Ikastaroak

ESKORIATZA

### > Helduendako pintura ikastaroa kultura etxeen

Urriaren 7an hasiko da, taldea osatuz gero. Hiru hilabeteeneko ikastaroak izango dira: urriaren 6tik abenduaren 22ra; urtarrilaren 12tik martxoaren 28ra eta apirilaren 5etik ekainaren 21era. Eskolak izango dira zapatuetan, 14:30-17:30. Prezioa da 30 euro. Izena emateko azken eguna da irailaren 28a.

Informazio gehiago: 943 71 46 88.

BERGARA

### > Dantza garaikideko ikastaroa egingo dute urrian

Kirol Zerbitzuak antolatu du. Urriaren 5ean hasi eta abendura arte. Egubakoitzetan izango dira eskolak, 18:30-20:30, Agorrosinen. Irakaslea Saioa Ibañez izango da. Prezioari dagokionez, erroldatuek 15 euro ordaindu beharko dute hileko; gainerakoek, 20. Izenemateen artean zozketa egingo dute; berargarrek lehentasuna izango dute.

Izena emateko jo Kirol Zerbitzura.

ARRASATE

### > Eskulan eta orratz lanen tailerrak Ekin taldearekin

Eskulan tailerra irailaren 18an hasiko da eta eskolak martitzenetan izango dira: 15:30-17:30 edo 18:00-20:00. Orratz lanena irailaren 20an hasiko da eta eskolak eguenetan izango dira: 15:00-17:30. Prezioa 38 euro dira -36 bazkideendako-. Izena emateko jo Ekin elkarera.

ARAMAIO

### > Ipuin kontalari tailerrera kizeneanetan zabaldu dute

Hilaren 22an egingo duten Euskal Herriko ipuin kontalarien jaiaren harira antolatu dute tailer hori. Hilaren 21ean izango da, 18:00etan, kultura etxeen. Izena eman behar da hilaren 20a baino lehen, liburutegian eta udaletxeen. Horrez gain, hilaren 21ean egingo duten afarirako txartelak salgai daude hilaren 19ra arte, 12 eurotan, Anboto, Añai eta Goiko tabernetan.

ARETXABALETA

### > Yoga ikastaroa Aredhana eskolarekin

Martitzen eta eguenetan izango dira eskolak, 10:00etan, 17:00etan eta 20:00etan.

Izenematea: 616 96 57 95.

ARRASATE

### > Yoga ikastaroak emango dituzte Txindoki dorrean

Astelehen eta eguznetan 09:30etan eta 11:00etan emango dituzte eskolak; martitzen eta eguenetan, berriz, 19:15ean eta 20:45ean. Bañez Doktorea 1.

Izena emateko deitu: 635 71 06 16 (Maite) eta 943 78 31 26 (Aria).

ARRASATE

### > Tai txi ikastaroa San Viator Handi eraikinean

Irailaren 12an hasiko da. Eguaztenero izango dira eskolak, 20:15etik 21:30era. Izenematea: 679 64 24 91 (Rafael).



## Naturaleza muerta \*\*\*

Zuzendaria: Jia Zhang Ke.

Aktoreak: Tao Zhao, Sanming Han. Txina-Hong Kong 2006. 108 min.

**2**006ko Veneziako Zinemaldian oso gauza bitxia gertatu zen: hasierako egitarauan agertzen ez zen film batek, *Naturaleza muerta*-k hain zuzen ere -bat-batean eta ia inork jakin gabe gau batean eskaini zen-, zinemaldiko sari nagusia, Urrezko Lehoia, eskratzen zuen eta azkenean ia inork ikusi ez zuen filma izan zen. Orain gure zinememata heldu da, hori bai, jatorrizko hizkuntzan azpituluekin, eta oso zinema gutxitan emango dute. Filma oso interesgarria den arren, ez da zinema komertziala, eta, beraz, ez dago ikusle guztientzat egina.

*Naturaleza muerta* izenburua pintura mota bat da eta ondo adierazten du film honen nortasuna. Argumentua simplea da eta bi istorio desberdinez osatuta dago: gizon bat eta emakume bat, nor bere kabuz, Shanxitik Fengira abiatzen dira. Joango dira lehenengo 16 urteetan ikusi ez duen emaztea eta alaba ikustera eta bigarrena duela 2 urte hara laneira joandako senarraren berri jakin nahian. Fengira heltzen direnean ikusiten dute herria desagertzean dagoela, presa bat egiten ari dira eta poliki-poliki herria ur azpian geratzen ari da. Hori dela eta, bi pertsonaiak eta herrian dagoen egoera -paisaia eta han topatzen duten jendea- filmaren protagonista nagusi bihurtuko dira. Istorioan ezer gutxi gertatzen dela ematen badu ere, pintzelkadan pintzelkada gure garai-ko Txinaren erretratu ederra sortzen da.

Panoramika da filmeko kamera mugimendu nagusia; pertsonaiak euren ikerketan ikusten dutena eta haien atzean gertatzen dena ikusten dugu. Hori horrela izanik, *Naturaleza muerta* aldi berean film indibiduala eta kolektiboa bilakatzen da.

Antonio Zabala

# Zinema

### ARRASATE MONTERRON

Premonition  
Egubakoitzta: 22:30.

### OÑATI KULTURA ETXEA

Los Simpson  
Egubakoitzta: 22:30. Zapatua: 22:30. Domeka: 17:00, 19:30, 22:30. Astelehena: 19:30

### GASTEIZ GURIDI

La jungla de cristal 4.0  
17:00, 19:45, 22:30.  
Bratz  
17:00.  
Casate conmigo  
17:00, 19:45, 22:30.  
Los ojo del mal  
19:45, 22:30.  
Ratatouille  
17:30.  
La carta esferica  
17:30, 20:00, 20:30.  
La hora fria  
17:00, 19:45, 22:30.  
Death proof  
20:00, 22:30.  
Hairspray  
17:30, 20:00, 22:30.

### FLORIDA-GURIDI

Fraulein  
16:00, 20:15, 22:30.  
Amor y otros desastres  
20:00.  
Tocar el cielo

### 18:00, 20:15, 22:30.

Caotica Ana  
20:00, 22:30.  
Solos  
17:30, 22:30.

### CONVERSACIONES CON MI JARDINERO

17:30, 20:00, 22:30.

### PACTAR CON EL GATO

18:00, 20:15, 22:30.

### YELMO CINEPLEX-GORBEIA

Hairspray  
12:15, 15:30, 17:45, 20:00,

22:15, 00:30.

### OS DECLARO MARIDO Y MARIDO

12:15, 15:50, 18:05, 20:20,  
22:35, 00:50.

### CASATE CONMIGO

12:15, 16:00, 18:00, 20:00,  
22:00, 00:00.

### LOS OJO DEL MAL

19:45, 22:30.

### RATATOUILLE

12:15, 16:05, 18:05, 20:05,  
22:05, 00:05.

### LA CARTA ESFERICA

12:15, 17:00, 19:30, 22:00,  
00:30.

### LA HORA FRIA

17:00, 19:45, 22:30.

### DEATH PROOF

20:00, 22:30.

### HAIRSPRAY

17:30, 20:00, 22:30.

### LA JUNGLA DE CRISTAL 4.0

12:15, 17:00, 19:30, 22:00,  
00:30.

### LOS OJOS DEL MAL

22:20, 00:20.

### MOVIDA BAJO EL MAR

12:15, 16:25, 18:25.

### DEATH PROOF

20:10, 22:35, 00:40.

### LA ULTIMA LEGION

16:30, 18:30, 20:30, 22:30,  
00:30.

### CAOTICA ANA

19:55, 22:05, 00:15.

### WOLF CREEK

20:25, 22:25, 00:25.

### 18:00, 20:15, 22:30.

El ultimatum de Bourne  
15:45, 18:00, 20:15, 22:30,  
00:45.

### SIGO COMO DIOS

12:15, 16:15, 18:15, 20:15,  
22:10.

### RATATOUILLE

12:15, 15:55, 18:10, 20:25,  
22:35, 00:45.

### BRATZ

12:15.

### EL CLUB DE LOS SUICIDAS

20:35, 22:35, 00:35.

### LOS SIMPSONS: LA PELICULA

12:15.

### PAPA CANGURO

12:15, 15:55, 17:55.

### AMORES Y OTROS DESASTRES

22:15, 00:15.

### LOCOS POR EL SURF

12:15, 16:35, 18:35.

### LOS 4 FANTASTICOS Y SILVER SURFER

12:15, 16:10, 18:10.

### HARRY POTTER V

12:15, 16:20, 19:20.

### LA JUNGLA DE CRISTAL 4.0

12:15, 17:00, 19:30, 22:00,  
00:30.

### LOS OJOS DEL MAL

22:20, 00:20.

### MOVIDA BAJO EL MAR

12:15, 16:25, 18:25.

### DEATH PROOF

20:10, 22:35, 00:40.

### LA ULTIMA LEGION

16:30, 18:30, 20:30, 22:30,  
00:30.

### CAOTICA ANA

19:55, 22:05, 00:15.

### WOLF CREEK

20:25, 22:25, 00:25.

### 18:00, 20:15, 22:30.

El ultimatum de Bourne  
15:45, 18:00, 20:15, 22:30,  
00:45.

### ÁBACO BOULEVARD

Os declaro marido y marido

16:30, 19:00, 22:05, 00:45.

### Hairspray

17:15, 20:00, 22:30, 01:00.

### Cabeza de muerte

16:00, 18:00, 20:00, 22:00,  
00:30.

# Kilometroetako house kantua

**MOLDAKETA** Aurtengo Kilometroetako abestiaren moldaketa egin du Eneko Baltzategi diskoko jartzaile bergararrak

**ENEKO AZKARATE** > BERGARA  
 Urriaren 7an Bergaran ospatuko den Kilometroak jaiak baditu logotipoa eta leloa: *Argi daukagu!* Eta, baditu abestia eta bideoklipa ere: *Argi da!* Belceblues taldeak eta Jarduneko bertso eskolakoek egin dute abestia. Adin guztiei gustatzeko modukoa da kantua: country estilokoa, dantzagarria, lehen entzunaldian sartzen den horietako. Orain, jatorrizko abestia iri bigarren moldaketa egin diote. Eneko Baltzategi *Ene!* diskoko jartzaile bergararrak egin du. Berstsio elektronikoa da, dantzagarria hura ere, dancea, baina beste modu bateko: "Techno-house minimal estilokoa dela esango nuke", dio egileak.

**BESTE ESTILO BAT**  
 26 urte dauzka Eneko Baltzategik. Azken bi urteotan Bartzelonan bizi da, ikasketak direla-eta. Soi-nu Teknikari ikasketak egiten dihardu. Azken urtea geratzen zao. Disko jartzailea ere bada Baltzategi. Kogollo Party Krew gazte kolektiboko kidea. Arras-

te eta Bergarako hainbat diskoko jartzaile osatua. Udan Kilometroetako abestia berriro nahasten jar-dun du. "Unai Azkarate koordinatzaileak proposatu zidan lana, uda ostean abestia oraindik ere gori-gori egon zedin, ahaztu ez zedin. Eta hala ibili naiz. Egia esan, nahikoa lan eman dit".

Emaitzak bikaina da. Ahotsak eta haizezko instrumentuak era-bili ditu Baltzategik batik bat. Dioenez, "jatorrizko bertsioa oso egokia da Kilometroak bezalako jai baterako, berehala sartzen da; baina niri beste estilo batekoak gustatzen zaizkit, eta horregatik eman diot nire ukitua abestiarri, beste jende batendako-edo".

Eneko Baltzategik bi emanaldi ditu asteburuan Bergaran: bata gaur, egubakoitza, gauerdian, Ziripot tabernan, eta bestea Tartufon zapatauan, 21:30ean. Han estreinatu ahal izango du Kilometroetako moldaketa: "Jeneralean biniloak erabiltzen ditut diskoko jartzen ditudanean, baina zerbaitek pentsatu beharko dut abesti honendako".

**TECHNO** Jatorrizko abestiaren estilo ezberdinak da berri hau: "Techno-house minimal estilokoa", elektronikoa

**GAUR BERGARAN** Kogollo Party Krew kolektiboko kidea da Baltzategi eta gaur Ziripot tabernan ariko da diskoko jartzen



ENTSEATZEN Eneko Baltzategi Bartzelonatik etorri berria, Bergaran duen entsegu lokalean eguztenean.

ENEKO AZKARATE

## ahobero

"PSOErenak baino hobeak diren 50 gobernu osatu ditzaket nik"

Mariano Rajoy  
> PPko presidente

50 bakarrik? Aste honetan baieztago dute hura, Mariano Rajoy, izango dela PPko hau-tagaia Espainiako hurrengo hauteskundeetarako, eta irabazi eta gero ikusi beharko da esandako bete duen edo ez. Hauteskundeetarako asko falta da oraindik, eta horrelako gehiago ere entzungo ditugu, ziurrenik.

## iturri onetik

**Ziklokros proba antolatuko dute Osintxu inguruan urriaren bukaerarako**

Ziklokros proba antolatzen ari dira Bergaran. Data zehatza federazioarekin batera adostu behar dute eta oraindik jartzeke dute, baina urriaren bukaera aldera izango da, ziurrenik. Zirkuitua Osintxu eta Soraluze inguruan egongo da. Aspaldi ez dute horrelako probarik egin Bergaran. Ziklokros denboraldia urri hasieran hasiko da eta hirugarren edo laugarren proba izango da Bergarakoa.

## piperraутса

Mikel Irizar > www.goina.net/blogak/piperraутса

### Zarata zatarra

**E**guraldi politiko eskasarekin abiatzen dugu ikastur-te berria. Bake prozesuak etena izan ondoren, Espainiako hauteskundeak datoz sei hilabete barru. Nekez argituko da denbora horretan garrantzizko ezer, kieto jarraituko dute gatazka politikoaren zutabeek.

Batzuk lehergaia astinduko dute eta kale giroa, besteek polizien porra eta epaileen mailua. Sozialistek egingo dituzte senperenak eta bi gobernuan jarraitzeko, eta popularrek beste bi gobernuak eskuratzeko. Ostikada galantak emango dizkiote elkarri, gehienak euskaldunon ipurdian.

Dena zarata izango da udazken/neguan. Zarata zatarra, desafinatua, interesatua, begibakarrekoa, puztua... Hobe bolumena jaistea filmaren soinu bandari, osasunez eta gogotsu iris gaitezen udaberrira.

## ai, eñe!



**Bill eta Hillary Clintonen arteko nahasketa**

Horixe da Clinton senar-emazte-en aurpegiak elkartuz gertatzen dena. Metamorfosiagatik edo Photoshopagatik izan daiteke.

<http://www.freakingnews.com>



31 sukalde baino gehiago ikusgai  
600 m<sup>2</sup> baino gehiagoko erakusketa  
Europako lehen markak

Merkatuko prezio hoberenak



Ordutegia: 10 - 13 eta 16 - 19:30 . Larunbatak: 10 - 13

Kataide Poligonoa 4 - ARRASATE - 943 770157



**Fabrikazio eta muntaia profesionala**  
Aurrekontuak eta aholkularitza konpromisorik gabe



Kalitate-prezio erlazio paregabea

25 urte  
Zuriel